109E JAARGANG — NO.: 138 DONDERDAG 18 JUNI 1992

AMIGOE

Préke

Amigoe ook na deze datum leesbaar

VANDAAG



MENDES ... kranten...

■ BAYRUT - Na hun vrijlating zijn de Duitse gijzelaars Heinich Struebig (midden) en Thomas Kemptner (links) snel vertrokken naar hun vaderland. Zij werden drie jaar geleden als ontwikkelingswerkers ontvoerd en werden uiteindelijk de laatste Westerse gijzelaars in Libanon.

(AFP-satellietfoto)

Duitse gijzelaars vrij



Bewoners Bosnische hoofdstad radeloos

Bestand Sarajevo na twee dagen ten einde

SARAJEVO - In de straten van Sarajevo werd donderdagochtend nog steeds gevochten en ook de artilleriebeschietingen gingen door. Plaatselijke journalisten melden dat inwoners zelf de wapens op willen nemen als een wanhopige laatste poging een eind te maken aan het Servische beleg van de Bosnische hoofdstad. Officieel werd vastgesteld dat het staakt-het-vuren in Sarajevo woensdag herhaalde malen op grove wijze werd geschonden.

Het hoofd van de vredesmacht van de Verenigde Naties in Sarajevo, generaal Lewis McKenzie, constateerde dit. De schendingen zijn naar zijn mening de ernstigste sinds de inwerkingtreding van het bestand (maandag) en deden zich voor in de wijk Dobrinja. Bij deze wijk ligt het vliegveld dat de VN wil openstellen voor humanitaire hulp aan de tienduizenden burgers die sinds het uitbreken van de burgeroorlog zijn ingesloten in de Bosnische hoofdstad. McKenzie merkte op dat ook in andere delen van de stad gevechten waren uitgebroken. Hij riep de strijdende partijen op de gevechten te staken om zodoende het vliegveld open te krijgen. Het oplaaien van de gevechten had tot gevolg dat een konvooi van zestig VN-waarnemers, dat op weg was naar Sarajevo, strandde.

NIEUWE FRONTEN

Radio Sarajevo omschreef de gevechten als "de ernstigste sinds het uitbreken van de oorlog", ruim twee maanden geleden. Volgens de zender openden Serviërs tezelfdertijd twee nieuwe fronten in Bosnië. Voor het eerst braken zware gevechten uit rond Bihac en Cazin. De Serviërs kregen daartoe kennelijk nieuwe wapens van het Joegoslavische leger, waaronder T-84-tanks.

Bosnië-Hercegovina en Kroatië maakten woensdag bekend te gaan samenwerken om de Servische strijdgroepen terug te dringen. Beide landen ondertekenden een defensieverdrag waardoor het mogelijk wordt dat Kroatische troepen in Bosnië Servische ongeregelde milities bevechten, zo zeiden Bosnische functionarissen. Na twee maanden van gevechten beheersen de Servische milities rond 65 procent van Bosnië-Hercegovina. Het pact tegen de Serviërs is ondertekend door de Bosnische president Alija Izetbegovic en zijn Kroatische ambtgenoot Franjo Tudjman, aldus een hoge Bosnische ambtenaar. Doel van het pact is om te voorkomen dat de VN-Veiligheidsraad ook besluit tot sancties tegen Kroatië.

HONGER

De mensen (in Sarajevo) zij radeloos en "willen niet meer leven in een platgebombardeerd getto en van honger sterven. De wanhoop neemt nu met de dag toe sinds het laatste bestand in puin ligt", aldus een journalist van Radio Sarajevo Zoran Pirolic per telefoon. "De mensen vinden dat de stad nu geopend moet worden en zij praten erover elk wapen ter hand te nemen dat zij hebben, zoals geweren", zei hij na een orgie van gevechten tussen Serviërs en de Moslim-Kroatische eenheden waarmee een eind kwam aan een bestand dat het net 48 uur gehouden heeft.

Journalisten meldden dat Serviërs vanuit de heuvels rond Sarajevo in de nacht van woensdag op donderdag onafgebroken het centrum van de Bosnische hoofdstad bestookten. Servische tanks bleven druk uitoefenen op de wijk Dobrinje, die het zwaarst door het oorlogsgeweld getroffen is. Veel van de veertigduizend inwoners die al weken in schuilkelders doorbrengen lijden honger.

De Kroatische radio maakte melding van bijzonder hevige gevechten tussen Moslim-Kroatische eenheden en Servische strijders. Radio Sarajevo berichtte dat lijken in de straten liggen omdat zij niet geborgen kunnen worden en branden ongecontroleerd voortwoeden.

Op het VN-hoofdkwartier in New York zei een woordvoerster dat de plannen om het vliegveld van Sarajevo te heropenen voorlopig op de lange baan zijn geschoven tot er een nieuw bestand is. De Bosnische televisie meldde woensdagavond dat Servische milities VN-waarnemers in hun kazerne in Lukavican, bij Sarajevo, vasthouden. Dit kon echter niet uit andere bronnen bevestigd worden.

Eenheidsmonument krijgt verfbeurt



■ WILLEMSTAD — Op 20 juni gaat de jongerenclub van de serviceclub Lions, Leo Club 'Peter Stuyvesant Curacao' het autonomie-monument aan de Fokkerweg in oude glorie herstellen. Althans wat de buitenkant betreft. De verfbeurt gebeurt in het kader van een Leo's service-project voor het eiland. De Leo's zullen vanaf acht uur 's morgens aanwezig zijn en doorwerken tot hun doel bereikt wordt. De eerste kwast zal aangebracht worden door gedeputeerde Ruben Page.

Het autonomie-moment (hier op een luchtfoto uit de oude doos) werd ontworpen door de op Curaçao wonende architect J. Fresco in samenwerking met de DOW. Het monument werd onthuld in een stromende regenbui door koningin Juliana bij haar eerste bezoek aan de Nederlandse Antillen als koningin op 19 oktober 1955, dus binnen het jaar na de ondertekening van het Statuut op 15 december 1954.

Aan de noordzijde van het platform rondom het monument — dus aan het begin van de toen Nieuwe Haveneweg (omgedoopt door gezaghebber Gorsira tot Rijkseenheidboulevard) werd een plaat met het volgende opschrift door de koningin onthuld: "H.M. koningin Juliana onthulde op 19 oktober 1955 dit monument opgericht door de bevolking van Curaçao".

Uiteraard stelt het monument de zes eilanden van de Antillen voor, klaar (elk in eigen stijl) om uit te vliegen naar meer en meer autonomie. Vandaag zien we nog zes vogels, maar Aruba is reeds uitgevlogen, zodat er maar vijf zijn overgebleven. De randspreuk 'Steunend op eigen kracht doch met de wil elkander bij te staan' is nog van kracht, hoewel de laatste jaren met de vele politieke en staatrechtelijke wensen zwaar gehavend. Zelfs de ereplaats als centrum van een belangrijke rotonde heeft het monument moeten prijs geven. Het ligt nu lager dan de nieuwe hoofdwegen en op een zijspoor! Vergane glorie? zo vragen de jonge leden van de Leo CLub PSC zich in een persbericht af.

Ze zeggen tot slot dat deze opknapbeurt door de Leo Club PSC wellicht zal bijdragen dat het volk wederom zal gaan inzien dat eendracht macht maakt.

Tientallen doden bij verkeersramp in Egypte

CAIRO - Een botsing tussen een bus en tankwagen heeft woensdag in Egypte aan 48 mensen, 42 militairen en zes burgers, het leven gekost.

Het ongeluk deed zich voor in de buurt van de Middellandse Zee-haven Marsa Matrouh, ruim vierhonderd kilometer ten noorden van Caïro, zo is uit Egyptische militaire bron vernomen. Het ongeluk gebeurde op enkele kilometers van de havenstad op de weg naar Salloum aan de grens met Libië. Beide voertuigen vlogen na een frontale botsing in brand.

De bus was door het leger gehuurd voor het transport van soldaten. Bij de botsing zouden ook mensen gewond zijn geraakt, maar over hun aantal bestaat vooralsnog geen duidelijkheid.

Niet herverkiesbaar

President van Paraguay boos over grondwet

ASUNCION - De grondwetgevende vergadering van Paraguay zet vaart achter zijn werkzaamheden nu het gevaar bestaat dat er door het leger wordt ingegrepen. Geruchten hierover doen allerwege de ronde.

De grondwetgevende vergadering heeft de huidige president generaal Andres Rodriguez op zijn tenen getrapt door te bepalen dat een president na zijn ambtsperiode niet meer herkiesbaar is. In een toespraak tot zijn aanhang stelde Rodriguez dat de grondwetgevende vergadering hem en zijn gezin heeft beledigd met deze bepaling. Hij liet weten dat hij zijn familie-eer zou verdedigen.

Ook AD-parlementslid CTV-voorzitter beschuldigd van corruptie

CARACAS - Het Venezolaanse hooggerechtshof heeft de parlementaire onschendbaarheid opgeheven van Antonio Rios (AD).

Rios is niet alleen lid van het Venezolaanse parlement namens de regeringspartij Acción Democrática (AD), maar hij is ook voorzitter van het grootste Venezolaanse vakverbond CTV is. Hij zou zich schuldig hebben gemaakt aan corruptie. Corruptie blijkt in Venezuela allerwege voor te komen. De mislukte militaire coup van februari was mede door het veelvuldig voorkomen van corruptie ingegeven. De onrust die daarna is blijven heersen in het land, komt mede voort uit dit bewustzijn dat in de hoogste rangen corruptie nog aan de orde van de dag is.

Ook woensdag waren er weer betogingen in Venezuela. Zeker vier gewonden zijn daarbij gevallen.

Andespact in ijskast

QUITO - Het Andespact is voor onbepaalde tijd in de ijskast geschoven. Dit gebeurde nadat Peru had duidelijk gemaakt vast te houden aan zijn standpunt dat het niet meedoet aan het vaststellen van een buitentarief voor de invoerrechten.

Van Peruaanse zijde gaf men te verstaan dat het nog te vroeg is een beslissing te verwachten over het al dan niet volledig terugtrekken van Lima uit het Andepact met ingang van 1 juli. Het Andespact was bedoeld als een vrijhandelszone voor de pactlanden en wilde de integratie van Latijns-Amerika stimuleren. Ook in het verleden is het Andespact nagenoeg dood geweest, waarna het weer uit zijn as herrees.

Iers 'Ja' voor EG verwacht

DUBLIN - Rond 2,5 miljoen Ieren brengen vandaag (donderdag) hun stem uit in een referendum over het verdrag van Maastricht.

De einduitslag zal pas vrijdag bekend zijn, maar alle opiniepeilingen wijzen erop dat een grote meerderheid van tweederde Ja zal stemmen. Niettemin had een kwart van het electoraat aan de vooravond van de volksraadpleging nog geen keuze bepaald. Dit geld tot verontrusting van de regering vooral voor vrouwen.

Managua:

Ontvoeringsrecht van VS niet erkend

MANAGUA - Nicaragua zal nooit en te nimmer de uitspraak aanvaarden van het Amerikaanse hooggerechtshof waarbij ontvoeren van door de VS van misdrijven verdachten mannen en vrouwen in het buitenland wordt goedgekeurd.

Minister Fernando Leal van Buitenlandse zaken liet er geen twijfel aan bestaan dat Managua niet zal toestaan dat dit op zijn grondgebied zal gebeuren. De uitspraak wordt een precedent genoemd waarbij men voorbijgaat aan het internationale recht. De minister voor Presidentiële zaken Antonio Lacayo zei dat "niemand anders voor ons beslissingen kan nemen".

Vertraagd door verschil van mening over prioriteiten

Raamverdrag Suriname en Nederland ondertekend

DEN HAAG - Na enkele uren vertraging als gevolg van stroef lopende onderhandelingen is donderdagmiddag in Den Haag het raamverdrag tussen Nederland en Suriname ondertekend. Voor Suriname zetten president Venetiaan en minister Mungra hun handtekening; voor Nederland premier Lubbers en minister Van den Broek.

Vervolgens werd het protocol ondertekend door de ministers Pronk van Ontwikkelingssamenwerking en zijn Surinaamse ambtsgenoot Sedoc. In het protocol staan de gelden vermeld voor het door Suriname uit te voeren structurele aanpassings- en ontwikkelingsprogramma. In totaal gaat het om een bedrag van een miljard gulden, afkomstig van de circa 1,3 miljard gulden die Suriname nog volgens een verdrag van 1975 van Nederland tegoed had.

Het raamverdrag moet de betrekkingen tussen beide landen op een breed terrein intensiveren en de uitvoering mogelijk maken van een saneringsprogramma voor de Surinaamse economie. Het officiële bezoek van de Surinaamse president Ronald Venetiaan zou met de ondertekening van dit verdrag, die volgens de agenda om elf uur had moeten plaatsvinden, zijn afgerond. De problemen bij de onderhandelingen betreffen de tekst van het protocol waarin de hoogte van de fondsen wordt genoemd die nodig zijn voor de financiering van het saneringsprogramma.

In het verdrag zal komen te staan dat Suriname de beschikking krijgt over de circa 1,3 miljard gulden, die nog resten uit het in 1975 afgesloten ontwikkelingsverdrag. Ook is in de tekst opgenomen dat Nederland toezegt Suriname te zullen blijven steunen als deze middelen uitgeput zijn.

Bij de invulling van de fondsen worden de prioriteiten door Nederland en Suriname anders gelegd. Volgens een woordvoerder van de Surinaamse delegatie wil Nederland tweehonderd miljoen gulden beschikbaar stellen voor versterking van de rechtsstaat en democratie. Suriname vraagt in dit kader, waaronder ook de drugbestrijding valt, slechts twintig miljoen gulden. Het overige geld zou volgens Suriname moeten worden besteed aan een investeringsfonds (275 miljoen), een sociaal fonds (175 miljoen), stimulering van de particuliere productie (300 miljoen), ontwikkeling van het binnenland (25 miljoen) en onderwijs, volksgezondheid en volkshuisvesting (250 miljoen).

De Surinaamse delegatie wil dat het resterende bedrag van de verdragsmiddelen nu nog niet wordt toegewezen omdat de Surinaamse economie daarvoor een te geringe absorptiecapaciteit heeft, aldus de woordvoerder. Bovendien bestaat volgens hem onenigheid over de wijze waarop de gelden voor onderwijs, volksgezondheid en volkshuisvesting (zo'n 250 miljoen gulden), waaraan Nederland zich de afgelopen jaren al had verbonden, in het raamverdrag moeten worden opgenomen.

Verkiezingscampagne in Israël



■ BNEI BRAK - Voor de voor de deur staande verkiezingen in Israël wordt ditmaal door de grote partijen nagenoeg geen propaganda gemaakt met aanplakbiljetten. Slechts de kleinere religieuze partijen zien daar nog brood in. Op deze foto zijn de afbeeldingen te zien van de rabbi's Avraham Shapira (onder) en Yitzhak Peret.

(AFP-satellietfoto)

Leslie Navarro 1945-1992



WILLEMSTAD —Op 47-jarige leeftijd is vannacht het Staten- en eilandsraadslid, tevens oud-minister en ex-DP-voorzitter voor de DP Curaçao, mr Leslie Navarro, overleden. Hij leed aan een hartkwaal en was daarvoor begin deze week in het St. Elisabeth Hospitaal opgenomen. Zijn toestand verslechterde op dinsdagmiddag en hij moest in de intensive care afdeling worden geplaatst. Rond één uur vannacht kwam het bericht van zijn overlijden binnen. Navarro was afgelopen weekeinde teruggekeerd uit Europa waar hij had deelgenomen aan het parlementaire contactplan Antillen-Aruba-Nederland. Mensen die hem daar ontmoetten en ook zijn kennissen en collega's op Curaçao, waren vandaag geschokt door het nieuws van zijn overlijden.

Navarro, die tot voor kort ook voorzitter was van de rode partij, legde die functie enige tijd geleden neer. Ook besloot hij pas onlangs full time als Statenlid te gaan functioneren. Hij had daarvoor zijn baan als waarnemend hoofd bij de Inspectie der belastingen gecombineerd met dat van Statenlid. Hij is in de jaren '80 in verschillende kabinetten minister geweest en is belast geweest met de portefeuilles Cultuur, recreatie, sport, Economische zaken, Financiën en Justitie.

De fiscaal-jurist bleef de 'groep Bentoera' trouw na de interne strubbelingen binnen de partij. in 1990, die tot uiteindelijk tot het 'ontslag' van voormalig DP-leider/ ex-gedeputeerde Agustin Diaz leidde. Met Diaz stapten vele anderen van de 'oude garde' op. Navarro werd na de reoganisatie van de partij aangesteld als nieuwe voorzitter, maar bekleedde die post maar betrekkelijk kort. Hij werd door deze gang van zaken na de eilandsraadsverkiezingen van vorig jaar ook in de eilandsraad benoemd, samen met Raymond Bentoera (die onlangs gedeputeerde werd in de PNP-DP-coalitie van Curacao). Navarro was van juli tot oktober 1982 Statenlid, terwijl hij die post van mei 1990 (tot heden) weer bekleedde.

De 5 juni 1945 op Curaçao geboren Leslie Jacob Navarro heeft voor hij in 1978 in overheidsdienst trad bij de Inspectie der Belastingen bij de ABN gewerkt. Hij studeerde na zijn HBS-A opleiding fiscaal-recht in Leiden. In 1974 werd hij bestuurslid van de wetenschappelijk stichting van de DP Dr. Jonckheer Stichting, waarna zijn benoeming als DP-bestuurslid in 1979 volgde. Hij werd in 1980 voor het eerst minister belast met de (intussen opgeheven) portefeuille cultuur, recreatie, jeugdzaken, sport, welzijnszorg.

Hoewel Navarro vele jaren actief bezig is geweest voor de DP, leek hij nooit een politicus 'pur sang': zijn redevoeringen en verklaringen waren over het algemeen weinig politiek geladen en hij bereidde ook zijn betogen als Staten- en raadslid erg goed voor. Ook als minister had hij zijn stof altijd goed onder de knie en was door zijn opleiding goed op de hoogte van financiële en fiscale zaken. Dit neemt niet weg dat Navarro - zeker toen zijn partij in de oppositie zat -behoorlijk fel voor de dag kon komen en mede door zijn scherp observatievermogen meermalen met zijn collega's van de andere partijen in de clinch kwam te liggen. Hij laat echtgenote Carla Lucille Navarro-Meriën en twee kinderen achter.

DOW hoopt voor vakantie zaak rond te hebben

Aanleg Van der Valk-strand loopt 'administratieve' vertraging op

WILLEMSTAD — Op de valreep dreigde het projekt 'Marichi-strand' toch nog bijna afgefloten te worden. Aanvankelijk zouden de werkzaamheden half juni een aanvang nemen. Alles leek gereed. Het projekt wordt getraineerd, aldus M rc van der Valk. DOW-hoofd Simmons schaart zich achter deze stelling. Hij denkt desalniettemin dat met de aanleg nog voor de zomervakantie zal worden begonnen.

Als ik mijn schouders niet onder dit projekt had gezet, was het al lang een vroege dood gestorven, aldus Simmons. Het hoofd van de Dienst Openbare Werken constateert tegenwerking op verschillende fronten. De hobbels binnen de dienst zijn nu zo goed als glad gestreken, echter bij de Nederlandse vertegenwoordigers zitten nog wat knelpunten, meent hij.

Nu de fase is aangebroken dat goedkeuring van Nederland moet worden verkregen in verband met de geldelijke steun bij de aanleg, lijkt de administratieve molen steeds langzamer te gaan malen. KabNA, Venona en de Interne Deskundige zijn de instanties die nu het projekt moeten fiatteren en naar Nederland sturen.

"Technisch zijn we klaar", aldus Simmons. Bredero Price International is als laagste inschrijver aangewezen als projektuitvoerder en wacht op het startsein om de werkzaamheden aan te vangen. Voordat het zover is moet echter nog aan een aantal condities worden voldaan. Zo zal er een beheersovereenkomst tussen Van der Valk en de overheid moeten worden opgesteld. Deze ligt in concept klaar en wordt door de afdeling juridische zaken verder bekeken. Het KabNA, als bemiddelende instantie voor mede-financiering, zal het integrale projektplan toegestuurd krijgen als de laatste administratieve handelingen zijn verricht.

Ondanks de ondervonden tegenwerking vermoedt Simmons dat de financiële stukken volgende week ter goedkeuring aan het Bestuurscollege zullen gaan. De kosten van het projekt zijn beraamd op ruim zes miljoen gulden. Het KabNA draagt bij in het kader van Meerjarenplangelden.

Voor een leek lijkt de aanleg van het Marichibeach een bijna onmogelijke opgave. De sterke stroming die vlak bij de havenmond heerst, lijkt niet bevorderlijk voor de aanleg van een strand. Simmons geeft toe dat het voor de leek een helse klus lijkt, maar dat het realiseerbaar is gebleken. Stranddeskundige professor Agema, Rijkswaterstaat, Delta Consultants en het Waterbouwkundig Laboratorium Delft hebben positief geadviseerd, aldus Simmons.

"Het is zaak dat je een golfbreker bouwt en een opening laat voor instromend water. Een drempel in een 'zeef' moeten rustig zwemwater waarborgen." Voor de zomervakantie begint wat hem betreft de omstreden aanleg van het Van der Valk strand.

PIKA

Iedereen moet besparen, economischer leven en de buikriem aantrekken!

Niet alleen de burgerbevolking, maar ook de overheid en niet te vergeten de politici en volksvertegenwoordigers. In dat kader besloot de delegatie die naar Europa afreisde dat bepaalde trajecten maar per bus afgelegd moesten worden. "Met als gevolg dat wij soms negen uur in de BUS zaten", verzuchtte een woordvoerder van de regerende partij.

Moet dat nou?, vragen we ons af. Willen wij niet dat onze parlementariërs ons op een waardige manier vertegenwoordigen? Uitgerust en blakend om geschikte mensen helder van repliek te dienen?

Laten we niet de kleine besparinkjes belichten maar de grote nastreven. Zoals de grove geldverspilling bij sociale zaken en de gezondheidszorg. Het willekeurige benoemen van raadsadviseurs als partijpolitieke bedankjes of als een vorm van wegpromoveren. En 'last but not least' de massa's opdrachtjes en contractjes, vaak ongeacht het tarief, die naar partijvrienden en -kennissen gaan.

Evaluatie regeling naar Tweede Kamer:

BRK-problemen Antillen-Nederland gladgestreken

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Vandaag heeft de Nederlandse staatssecretaris van financiën, drs. Marius van Amelsvoort, de evaluatie over het functioneren van de herziene regeling van de Belastingregeling voor het Koninkrijk (BRK) naar de Tweede Kamer gestuurd. In 1986, toen de herziene BRK in werking trad, werd beloofd dat het parlement na vijf jaar geïnformeerd zou worden. Belangrijkste onderdelen waren: ten eerste de snelheid waarmee de Antillen inlichtingen aan Nederland uitwisselden en verzoeken beantwoordden. Ten tweede de invoering van de belastingheffing op dividenden, iets wat voor 1986 niet het geval was. De overgang van de oude naar de nieuwe BRK heeft aanloopproblemen gekend, maar zijn inmiddels opgelost. In de marge van het overleg tussen Nederland en de Antillen is ook aandacht besteed aan de 'penshonado'-regeling. Vooralsnog is aanpassing van de BRK op dit punt niet nodig, zo meldt het Nederlandse departement van Financiën.

De staatssecretaris van financiën Van Amelsvoort heeft vandaag een door de drie landen van het koninkrijk gezamenlijk opgestelde evaluatie van de BRK naar de Tweede Kamer gezonden. Aldus woordvoeder mr Herman Lutke Schipholt van financiën in gesprek met de Amigoe-correspondent in Nederland.

De BRK was op het punt van de inlichtingen uitwisseling tussen Nederland en de Antillen en Aruba nogal verouderd. Het werd daarom nuttig geacht de regeling aan te passen aan hetgeen in de jaren tachtig internationaal gebruikelijk is. Vlak na 1986, het jaar van de BRK-herziening, waren er in de relatie tussen Nederland en de Antillen problemen.

Met name op het punt van de behandelingsnelheid van de verzoeken. "Naar aanleiding van deze problemen zijn in goed overleg afspraken gemaakt die tot gevolg hebben gehad dat vanaf dat moment de snelheid van beantwoording is verbeterd".

DIVIDEND

Voor 1986 bevatte de BRK een regeling die erop neerkwam dat uitkering van dividend in deelnemingsverhoudingen zonder inhouding van dividendbelasting kon plaatsvinden. Hierdoor was het mogelijk dat niet-inwoners van het koninkrijk, door tussenschakeling van een Antilliaanse vennootschap, zich in Nederland gemaakte winsten doen uitkeren zonder dat in Nederland heffing van dividendbelasting plaatsvond.

"Om die problemen op te lossen, is er destijds voor gekozen voortaan wél dividendbelasting te heffen. In de aanloopfase zijn er problemen geweest, maar momenteel zijn de landen van mening dat met de overeengekomen oplossing een juiste keuze is gemaakt".

Overigens doen in het fiscale wereldje geruchten de ronde dat de belastingheffing op dividenden binnen afzienbare tijd verhoogd zal worden. Dit zou in het nadeel van de Antillen werken.

'PENSHONADO'

Hoewel de fiscale behandeling van de pensioenen op zichzelf geen onderdeel uitmaakte van de evaluatie, is in de marge van het overleg ook aandacht besteed aan de 'penshonado'-regeling. Deze is een aantal jaren geleden in de Antillen ingevoerd. Over de 'penshonado'-regeling is afgesproken dat 'indien zou blijken dat van deze regeling misbruik wordt gemaakt, de Nederlandse Antillen zullen meewerken aan een aanpassing van de belastingregeling op dit punt'.

Tot slot meldt het evaluatie-rapport van Van Amelsvoort dat de landen van mening zijn dat 'met inachtneming van de verdere verbeteringen waarover tijdens de totstandkoming van de evaluatie overeenstemming is bereikt, de BRK in haar huidige vorm ook in de toekomst kan blijven bijdragen aan de tot voordeel van de landen strekkende onderlinge fiscale relatie'.

Importeur hekelt Amstel

'Miller bier wordt niet gedumpt op Curaçao'

WILLEMSTAD — De Centrale Handelsmaatschappij (CHM) is als importeur van Miller bier woedend op Amstel en de Amigoe. De lokale brouwerij en het nieuwsblad zouden aangegeven hebben dat Miller bier 'dumpt' op de lokale markt. Dat is absoluut niet het geval, zegt marketing-directeur Daryl Ritter van CHM.

De voor de gelegenheid uit Milwaukee naar Curaçao overgekomen Ralph Alvarez, Millers manager voor de Caribische export, denkt daar net zo over. CHM beraadt zich op welke wijze er op de "valse, misleidende en schadeveroorzakende" verklaringen van Amstel en de Amigoe gereageerd zal worden, aldus Ritter. Op een persconferentie gisteren zei Miller dat de Amigoe eind mei twee berichten heeft geplaatst waaruit volgens hem de volgende verklaringen gedestilleerd konden worden: er is verlopen Miller bier aan de ALM verkocht; er wordt verlopen bier over heel Curaçao verkocht; Miller gebruikt Curaçao als markt om zijn produkten te dumpen. Tot overmaat van ergernis suggereerde Amstel op een persconferentie (zonder overigens de naam van Miller te noemen) ook nog eens dat er bier met een verlopen datum op Curaçao wordt afgezet.

De Handelsmaatschappij doet moeite om het misverstand op 'amicale manier' op te heffen, andere opties worden nog bestudeerd. In ieder geval liet Miller een hartgrondig 'Nee' volgen op de rethorische vraag of CHM verlopen bier verkoopt op Curaçao. "Miller groeit wereldwijd. Als het waar is dat Miller bier vier maanden na het brouwen niet meer te drinken is vanwege magere smaakeigenschappen, dan zou een wereldwijde marktpenetratie onmogelijk zijn geweest. Dat geldt ook voor alle andere bierproducenten."

Miller werd 1 december 1991 geïntroduceerd op het eiland. Sindsdien zijn volgens Ritter 44.000 dozen bier geïmporteerd en verkocht. Een produktie van 100.000 tot 150.000 dozen per jaar wordt nagestreefd. De verkoopcijfers naderden de voor ogen gestelde standaard. De vertegenwoordigers van CHM en Miller lieten weten dat de consument er verzekerd van kan zijn dat hij met een flesje of blikje Miller een goed en drinkbaar kwaliteitsprodukt in handen heeft.

De twee vertegenwoordigers van Miller gaven in de vragenronde aan dat het bier, de verpakking en de betekenis van de datum op de verpakking, door hen betiteld als 'Retail Pull Date', hetzelfde zijn in de VS en op de Antillen.

Wat in de VS in elk geval anders is dan op de Antillen dat is dat blikjes Miller na verstrijken van de op de onderkant vermelde datum in de States uit de handel worden genomen. Zo verklaarde een medewerkster van de Amerikaanse Miller-infolijn 1-800-Miller6. Hetzelfde werd schriftelijk bevestigd door Erna J. Politoski, supervisor van Consumer Affairs bij Miller in Milwaukee. Zij heeft weer een andere term voor de datum onder op de blikjes de 'Freshness Pull Date'.

De vermelde datum geeft aan de honderdtwintigste dag na het bottelen, c.q. inblikken van het bier in een van de Miller-brouwerijen. Die periode van bijna vier maanden wordt door de Amerikaanse moedermaatschappij een redelijke termijn geacht waarbinnen het bier vervoerd en verkocht moet kunnen zijn aan het publiek.

De gewraakte datum zou echter volgens het Millerduo in het buitenland zijn betekenis verliezen omdat bij export rekening gehouden moet worden met vertraging bij de verscheping, vaarschema's, de douane en de opslag. De twee vertegenwoordigers voegen daaraan toe dat bier lang goed blijft als het goed behandeld wordt (niet in de zon, koel bewaren). Zelfs al treedt op langere termijn smaakverval op door oxidaties, het bier blijft geschikt voor menselijke consumptie. De datum is derhalve een 'best before date'-advies en niet een 'bad after date'-waarschuwing, waarmee weer twee nieuwe termen werden geïntroduceerd voor hetzelfde rijtje cijfers. Ralph Alvarez voegde daaraan toe: "Er is geen datum dat bier niet meer goed is".

Amigoe signaleerde onlangs dat in de maand mei in de ALM-toestellen Miller bier-uit-blik werd verstrekt dat indien het in de VS werd aangeboden volgens Millers eigen informatielijn onmiddelijk van de winkelschappen gehaald moeten worden. Ritter wenste tegenover de pers absoluut niet in te gaan op het in Amerika gevoerde beleid ten aanzien van het terugnemen van bier na de 120-dagen termijn. De vraag of bier na de bewuste datum verkocht mag worden omzeilde Ritter. Feit is volgens hem 'dat het bier goed is en dat er geen sprake is van dumping op Curaçao'.

Het misverstand dat er grote partijen zogenaamd oud bier werden afgezet op de Curaçaose markt zou ontstaan zijn omdat men niet de juiste betekenis weet van de 'best-before-date' en ten onrechte een verband legde met de promotiecampagne van Miller om grote partijen bier tegen zeer aantrekkelijke prijzen aan afnemers aan te bieden, zegt Ritter. Deze actie staat naast andere marketingstrategieën als het voor de afnemer verzorgen van reclamemateriaal, het aanbieden van consumentenkortingen en het houden van wedstrijden waarbij geld te verdienen valt.

De zeer ontstemde Ritter diende Amstel van repliek. "Amstel verschuilt zich achter de rokken van de overheid en vraagt om protectie, door middel van belastingverhoging voor geïmporteerd bier en statiegeldheffing op wegwerpverpakkingen. Amstel stelt ook voor om uiterste verkoopdata op de geïmporteerde produkten te vermelden. Fantastisch idee! Maar waarom sluit Amstel zichzelf daarbij uit. Ik zie althans niets wat op een datum lijkt op dit flesje Amstel." Ritter viste ook een blikje Amstel op. De cijferserie onderop was voor hem abracadabra.

Zijn statement: "Het publiek moet vrij zijn om te kiezen welke produkten het wil gebruiken. Amstel beseft dat kennelijk niet. Amstel weet niet te winnen, maar weet ook niet te verliezen."



DARYLRITTER
...woedend...



RALPH ALVAREZ
...ook woedend...

Gedeputeerde Dito Mendes:

Sfeer in Nederland nu weinig 'Curaçao-gezind'

WILLEMSTAD —De stemming bij het bedrijfsleven of de politiek in Nederland is momenteel niet bepaald Curaçao-gezind en dat komt vooral door de vaak tendentieuze, verkeerde en sensationele berichtgeving in de media over gebeurtenissen aan deze kant van de Oceaan. Ook de recente onderzoeken en invallen bij verschillende overheidsdiensten op Curaçao en de ambtenarenstaking van april hebben geen gunstige invloed op het investeringsklimaat. Een niet bepaald opwekkende gebeurtenis als je daar bent om zaken te doen, meldde gisteren PNP-gedeputeerde van economische ontwikkeling Dito Mendes, die er voor waarschuwde dat van nu af aan bij de goedkeuring van ontwikkeligsprojecten - mede door een door Nederland opgelegd 'moratorium' - duidelijke prioriteiten gesteld moeten worden. Hij zelf gelooft dat in het vervolg vooral ook geld(deviezen) scheppende projecten aan bod moeten komen en dat sociale- en onderwijsprojecten daaronder mogelijk zullen lijden. "We kunnen niet langer de armoede onder elkaar blijven verdelen. We moeten uit dit dal komen."

Mendes keerde onlangs terug na een kort bezoek aan Nederland. Hij trof daar een gewijzigde situatie aan: er zijn vele vragen, men is sceptisch, zelfs terughoudend, aldus Mendes, die duidelijk wilde maken dat hij niet erop uit is de mond van de pers te snoeren. De feiten kunnen uiteraard gerapporteerd worden, maar dan wel met de nodige voorzichtigheid, meent hij. Feit is dat de gevolgen van (foutieve) berichtgeving, zeker over een "gevoelig eiland" als dit, behoorlijk verstrekkend kan zijn, zei hij.

Toch zijn de perspectieven voor de vestiging van twee Nederlandse bedrijven (bouwmaterialen en kantoormeubilair) in Willemstad behoorlijk gunstig. De bedoeling is dat de produkten op Curaçao 'verwerkt' worden (toegevoegde waarde) en vanuit Wilemstad geëxporteerd worden naar Nederland c.q. de rest van Europa. Een en ander is gebaseerd op de nieuwe EG- associatieregeling die sinds augustus vorig jaar van kracht is voor de Antillen en Aruba. Mendes wilde geen namen noemen, maar zei dat de vertegenwoordigers van deze bedrijven in september naar Curaçao komen om de puntjes op de i te zetten. Intussen zal ook onderzocht worden of de transito-rol van Curaçao voor rijst uit Guyana en Suriname naar Europa in een zakelijker jasje gestoken kan worden. EG-vertegenwoordiger van de Antillen in Brussel, Rutsel Martha, meent dat op dit terrein veel geregeld kan worden en dezelfde regeling van toepassing kan zijn. Martha zal eind deze maand op uitnodiging van de Asina over dit onderwerp een lezing houden op Curaçao. Mendes meent dat zoveel mogelijk gebruik moet worden gemaakt van de mogelijkheden die de regeling biedt, maar dat misbruik uit den boze is.

Een additionele domper was in Nederland het bericht dat Den Haag voorlopig geen projecten goedkeurt waarvoor niet direct middelen voorhanden zijn. Er is jarenlang sprake geweest van onderbesteding van ontwikkelingsgelden; nu is die trend veranderd in overbesteding, maar het KabNA blijkt, wat de nieuwe projecten betreft, een 'moratorium' te hebben afgekondigd tòt er meer duidelijkheid is.

Er zal, zo werd afgesproken, vóór 10 juli as. een nieuwe, 'schone' lijst worden opgesteld, waarin de prioriteiten duidelijk zijn aangegeven. Nu is het nog zo dat 40% van alle Nederlandse middelen gaan naar sociale en onderwijskundige projecten. Mendes gelooft dat nu de tijd moet aanbreken waarbij projecten aan bod komen die ook wat opleveren aan geld (inkomsten/deviezen) en arbeidsplaatsen. Dat is nodig om door het diepe dal te komen "zoda we straks onze eigen projecten kunnen financieren. Nu verdelen we de armoede, ondanks de hulp, onder elkaar."

Flexicoker-onderzoek duurder

'Behoud raffinaderij zal veel offers vergen'

WILLEMSTAD —"Handhaving van de Isla-raffinaderij op Curaçao zal voor de hele gemeenschap offers vergen. " Deze ietwat vage boodschap had gisteren gedeputeerde Dito Mendes, die bijgestaan werd door voorzitter Mario Evertsz van de technische commissie die met PDVSA onderhandelt over een nieuw huurcontract met de Venezolanen na 1994. Mendes en Evertsz kondigden aan dat het door Exxon uit te voeren onderzoek naar de installatie van de flexicoker duurder uitvalt dan aanvankelijk berekend, omdat het onderzoek uitgebreid wordt. De studie zal geen 3 miljoen dollar, maar circa 4.4 miljoen dollar kosten. Over de financiering van de 1,4 miljoen aan meerkosten werd nog geen overeenstemming bereikt, maar mogelijk zal dat weer op tripartiete basis gebeuren.

Mendes noch Evertsz blijkt, ondanks de grote sociale, financiële en politieke problemen in Venezuela, pessimistisch over het uiteindelijke resultaat van de onderhandelingen, maar wijzen er wel op dat die erg 'delicaat en complex' zijn. Dat, niet op de laatste plaats omdat 'astronomoische bedragen' (mogelijk 1, 3 miljard dolaar in totaal) op het spel staan en de olie-business blijft gevoelig en riskant.

De flexicoker lijkt een oplossing om het voortbestaan **van de Isla te garanderen, maar kost enorm veel geld.** Ook het vooronderzoek door de flexicoker ontwerpen Exxon lijkt kostbaar en zal uitgebreid worden met het aspect utiliteitsbedrijven. Dat werd nodig na enige interne onderzoeken van de Isla zelf. Meer onderzoek betekent meer geld en nu zal Curaçao trachten Nederland en PDVSA ook te laten deelnemen in de rest van de financiering (1.4 miljoen dollar). Het onderzoek neemt mogelijk een jaar in beslag en zal ondermeer betrekking hebben op de grootte en vele andere aspecten van het flexicoker-model dat het beste is voor Curaçao. Voor alles klaar is zullen nog vele jaren voorbij gaan, merkte Evertsz gisteren op

Mendes benadrukte dat handhaving van de raffinaderij hoe dan ook erg veel geld zal kosten en financiële c.q. sociale gevolgen zal hebben voor Curaçao. Sluiting daarvan natuurlijk ook en dat moet uiteraard vermeden worden. Men hoopt overigens dat de onderhandelingen ook bij een eventuele wijziging van de politieke machthebbers in Venezuela doorgaan. PDVSA is immers 'politiek vrij ongeboden', aldus Mendes, en tot nu toe heeft dit staatsbedrijf nooit iets laten merken van een gewijzigde houding jegens Curacao/Antillen of Isla.

Hij sprak tegen als zou de Koninklijke Shell weer belangstelling hebben in de Curaçaose raffinaderij. "Mij is dat officieel noch officieus bekend en ik zou daar ook niet op ingaan, gezien de manier waaop de Shell hier in 1985 wegging. Verder zou dat jegens PDVSA erg onethisch zijn. Wij behouden het liefst het samenwerkingsverband met PDVSA."

Achttiende-eeuws boek voor 'bieb'



■ *WILLEMSTAD — De afdeling 'Antilliana' van de openbare bibliotheek is deze week uitgebreid met een waardevol boek uit de achttiende eeuw. Het werd aan de bibliotheek geschonken door het echtpaar Van Woensel-Glene, dat met deze geste haar waardering wilde uiten voor zijn tweeëneenhalfjarig verblijf op Curaçao.*

Het boek 'Verhandeling van de oorzaken, genezing en voorbehoeding der gewoone ziekte van ons Scheepsvolk 't geen naar de West-Indiën vaart' (1761) bevat informatie over de verschillende ziekten die in die tijd op het eiland heersten.

Op de foto het moment van overhandiging door het echtpaar Van Woensel-Glene aan de directrice van de bibliotheek Rose Marie de Paula (rechts). Het hoofd van de afdeling 'Antilliana', Emy Maduro (links), was eveneens aanwezig.

ALM bijna vol

Veel belangstelling voor muziekfestival

WILLEMSTAD — Als we de ALM mogen geloven gaan dit weekend hordes Curaçaoënaren richting Aruba, om aldaar van jazz of Latijnsamerikaanse muziek te genieten. In verband met het internationale muziekfestival is een groot deel van de vluchten naar het bu reiland reeds volgeboekt.

Wie op het laatste moment beslist om het festival op Aruba bij te wonen, kon dus wel eens teleurgesteld worden. Snel een vlucht boeken is het devies.

WILLEMSTAD — De man E.S. (25) is dinsdagochtend aangehouden op het erf van een woning aan de Kaya Madiweg in verband met een schietpartij enkele uren daarvoor bij een huis aan de Santa Anaweg. S. had een gericht pistoolschot afgevuurd op een 32-jarige man met wie hij ruzie had. De kogel boorde zich door een deur. Een meisje raakte daarbij licht gewond.

Overlijden Navarro: politieke gevolgen

WILLEMSTAD —Het overlijden van DP-Staten en eilandsraadslid, Leslie Navarro, heeft nogal wat politieke gevolgen voor de DP en het bestuursgebeuren in het algemeen. Het ziet er naar uit dat de DP zowel in de Staten als eilandsraad een zetel moet opgeven aan de onafhankelijke ex-DP-ers Agustin Diaz en Henky Gummarus.

Bij de Statenverkiezingen van april 1990 behaalde de Democratische Partij 2 zetels. Agustin Diaz, de toenmalige lijsttrekker en politieke leider, deed afstand van de Statenzetel. De volgende personen op de lijst: Bikker, Van der Veen en Hernandez deden ook vrijwillig afstand, zodat Navarro, nummer 5 op de rode lijst, benoemd werd tot Statenlid.

Bij overlijden of ontslag van een Statenlid gaat zijn zetel automatisch terug naar de eerste kandidaat op de lijst, in dit geval Agustin Diaz. Zolang er geen nieuwe verkiezingen zijn uitgeschreven gelden de officiële kieslijsten, ook al is er een breuk in de partij geweest zoals dat bij de DP gebeurde en waarbij Diaz uit de partij stapte.

De lijst voor de eilandsraads-verkiezingen van april verleden jaar werd aangevoerd door Bentoera, gevolgd door Navarro en Henky Gummarus. De D.P. wist toen beslag te leggen op 2 zetels, die ingenomen werden door Bentoera en Navarro. Door het overlijden van Navarro komt de zetel nu toe aan kandidaat no. 3. Het is echter wel bekend dat Gummarus op bijzonder gespannen voet staat met de Democratische partij, deze heeft beticht van 'dictatoriale praktijken' en daaraan zijn steun heeft opgezegd.

Het politieke scenario geeft hierdoor een moeilijk beeld voor de regerende coalitiepartijen zowel op Lands- als Eilandsniveau.

Agustin Diaz heeft in interviews verscheidene malen categorisch laten weten, dat er niet te onderhandelen valt over zijn Statenzetel: hij behoudt die zetel. Het is ook onwaarschijnlijk dat Gummarus, die officieus als Diaz-sympathisant bestempeld wordt, zijn eilandsraadzetel zal afstaan.

De P.N.P. heeft onderhandeld met een Democratische Partij die beschikte over 2 Eilandsraadzetels waarvoor ze 2 gedeputeerden kregen toegewezen en 1 Statenzetel waarvoor ze 1 ministerspost bemachtigden.

De vraag is nu of de P.N.P., wanneer Diaz en Gummarus een brief ontvangen van het Hoofdstembureau waarin hun gemeld wordt dat ze wettelijk gekozen zijn, met de Democratische Partij aan tafel gaat zitten om tot andere afspraken te komen.

De Democratische Partij behoudt dan slechts één zetel in de eilandsraad maar wel 2 gedeputeerden (Bentoera en Arrindell). De zetelverhouding wordt dan 11 (coalitie)- 10 (oppositie), een minimale meerderheid.

Op landsniveau beschikt de coalitie nog over 13 van de 22 zetels en de partij DP zal niet meer in het parlement vertegenwoordigd zijn. Dat zou inhouden dat DP-minister Frank Rozendal minister is zonder dat daar een statenzetel tegenover staat (die de coalitie steunt).

Gepensioneerden bij Bentoera

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vereniging van gepensioneerden heeft onlangs een bezoek gebracht aan gedeputeerde Raymond Bentoera. Bij die gelegenheid overhandigden zij hem een document met hun wensen en verlangens. In de discussie naderhand werd besloten dat er op een regelmatige basis van gedachten gewisseld zal worden. Binnenkort zal de vereniging de gedeputeerde informatie verstrekken over de Algemene Ziekekosten Verzekering.

WILLEMSTAD — Omstreeks half acht woensdagochtend heeft zich een schietpartij voorgedaan op de Santa Anaweg. Een man verklaarde aan de politie dat een hem bekende man enkele schoten op hem had gelost. De kogels raakten hem niet, doch vernielden een voordeur.

Per 1 juli

Vertrek Janzen bij luchthaven

WILLEMSTAD — Curinta krijgt een nieuwe directeur. Aan het eind van de maand treedt de huidige directeur, Marcel Janzen, terug als directeur van de luchthaven. Voorlopig komt er een management team dat hard zal moeten werken aan de modernisering van de luchthaven.

Gedeputeerde ir. Ruben Page kondigde aan dat in verband met het *masterplan* luchthaven een meer ervaren persoon wordt gezocht. "Janzen heeft niet voldoende ervaring om de hele vernieuwing van de luchthaven te trekken. Bovendien gaat hij over drie jaar al met pensioen, dus dan kan hij de vernieuwingsoperatie niet in zijn geheel meemaken, dat is wat onpraktisch". Het luchthavenprojekt zal volgens Page wel een jaar of vijf, zes in beslag nemen.

Binnenkort verschijnen de advertenties, waarin een nieuwe directeur voor Curinta wordt gevraagd.

Janzen wordt vanaf 1 juli medewerker van het commissariaat en zal zich als zodanig met speciale projecten gaan bezig houden. In die functie kan hij ook de nieuwe directeur inwerken.

Vierde ALM'er aangehouden om gelddiefstal

WILLEMSTAD — In verband met het onderzoek naar diefstal van post en geld op luchthaven Hato is gistermiddag een vijfde persoon **aangehouden. Het betreft een ALM-belader I. die getrouwd is met een politieagente, zo weet het dagblad Nobo te melden. Eerder werden drie ALM-medewerkers en één Aerocargo-medewerker aangehouden.**

De zaak kwam aan het rollen toen bij de Aerocargo-medewerker thuis een zak met post werd gevonden tijdens een politie-inval in verband met drugshandel. Het papiamentstalige blad meldt dat vast is komen te staan dat uit een zending van de ABN/AMRO-bank naar Nederland 215.000 gulden is verdwenen op een totaal van een kwart miljoen. Vorig jaar verdween bij een dergelijke zending 100.000 gulden.

Verscheidene postzendingen, ook aangetekende stukken zijn op de route van het Curaçaose postkantoor naar Schiphol zoekgeraakt.

Er worden in deze affaire meer aanhoudingen verwacht.



AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08 30-12 00/14 30-17 30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333 voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639 22315 en 24508 **Pageboy 127-0379**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
8·5 445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08 00-12 00/14 00-17 00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. **Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10 00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen**

* * * * * * * *

BIOSCOPEN
DRIVE IN 20 30 uur **Shining Through** (drama 18 jr)

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter R Suda, Irenestraat 21 Tel 21839/21380
Pos Chiquito, **Savaneta en San Nicolas** dokter E Wester via Centro Medico San Nicolas (tel 48833) of via Alarmcentrum 115

* * * * * * * *

BOTICA S
(nachtdienst)
Pabao brug: del **Pueblo** Caya Betico Croes (Oranjestad) Tel 21253
Pariba di brug: San Nicolas, B v d Veen Zeppenveldstraat (San Nicolas), tel 45712

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken op zee of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel 21777)
De wacht heeft dra L G Beke-Martinez, tel 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel : 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12 00/13 50-17 00 uur; maandag te Paradera (tel 25543) van 08 00-11 00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906) Noord (23425) van 08 00-11 00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08 00-11 00 uur; donderdag Dakota 29008 Oranjestad (23168), Savaneta 47020) en Brazil (48301) van 08 00-11 00 uur

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08 30-11 30 uur - J E Irausquinplein 3 (just achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14 00-18 00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P O Box 1029 tel 27808/48124

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P Barendsen en T J M Wools, tel 21720
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel 115

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG 18.00 Cartoons, 19 00 Documentary, 19 30 CIFEPE-programma: 20 00 Telenoticias, 20 30 Governement Special, 21 00 CNN International News, 21 45 Movie, 23 30 Sports Tonight, 24 00 Sluiting

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM geopend op elke werkdag van 10 00-12 00 uur en zondag van 11 00-12 00 uur in de protestantse kerk

MUSEO HISTORIKO ARUBANO openingstijden maandag t/m vrijdag van 09 00-12 00/16 00-19 00 uur; zaterdag van 09 00-12 00 uur

BUREAU LEVENS- GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19) iedere werkdag van 07 30-12 00/13 00-16 30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel 23145 of 25111)

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16 00-20 00 uur en vrijdag van 17 00-19 00 uur

WIT GELE KRUIS PARADERA 07 00-09 00 uur gelegenheid om het bloedsuikergehalte te controleren - Paradera 131-A

* * * * * * * *

Voedingspecialisten bijeen

ORANJESTAD — Minister van volksgezondheid, Charro Kelly, kreeg een beleefdheidsbezoek van dr. Halmond Dyer, coördinator van het Caribisch programma van de PAHO/WHO. Dyer verblijft op Aruba ter bijwoning van de CANDI-conferentie voor diëtisten en voedingsspecialisten uit het Caribisch gebied. Hij was vergezeld van de dames Sonia Kappel en Yolanda Croes, van de ANDA, de Arubaanse vereniging van diëtisten en organisator van de CANDI-conferentie.

Kickboxing-gala

ORANJESTAD — In de Sporthal te Santa Cruz wordt op 27 juni om 20.00 uur een Thai-kickboxing programma gehouden met wedstrijden om de wereldtitel, koninkrijkstitel en tussen Aruba en Curaçao.

De wedstrijden om de wereldtitel gaan tussen (heren) Gilbert Ballentine (Nederland) en Soudareth (Thailand) en (dames) Ann Wattez (België) en Corrine Geeris (Nederland). Dit zijn wedstrijden van 5 maal 3 minuten elk. Voor de koninkrijkstitel komen tegen elkaar uit Darrel Simmons (Aruba) en Edwin Kluivers (Nederland). Dit gevecht duurt 5 maal 2 minuten. Verder zijn er wedstrijden om de Caribische titel (5 maal 3 minuten) tussen Sidney Wells (Aruba) en Oswin José Cijntje (Curaçao) en om de Antilliaanse/Arubaanse titel (3 maal 2 minuten) tussen Milangelo Eugenia (Curaçao) en Dino Necebeth (Aruba). Op het programma staat nog een 'prestige fight' waarin de dames Desiree Arrindell (Aruba) en Aishelyne Doran (Curaçao) tegen elkaar uitkomen.

Ultra Light spant kortgeding aan

ORANJESTAD —Ultra Light Aruba heeft een kort geding aangespannen tegen de regering van Aruba. Inzet hiervan is het feit dat Ultra Light met de eigenaar van de Sail Carting in principe overeenkomst bereikte over de ruil van terreinen.

Omdat de overheid daaraan niet alle medewerking zou hebben verleend, kon deze ruil niet worden afgerond. Ultra Light wil de beschikking hebben over het terrein van Sail Carting; het is een betere lokatie voor het landen van de lichte vliegtoestellen. Het is niet bekend met hoeveel machines de maatschappij gaat vliegen. Het enige toestel is kort geleden te Alto Vista verongelukt. Het onderzoek naar dit ongeluk, waarbij twee personen het leven verloren, is nog steeds niet afgerond. De regering wacht vermoedelijk op de uitslag. Er ontstond de nodige kritiek omdat, ondanks negatieve adviezen van experts, een vergunning aan Ultra Light werd afgegeven. Experts menen dat dit soort lichte toestellen niet geschikt zijn voor Aruba in verband met de weersomstandigheden.

Bij Inkatha-aanslag bloedbad aangericht

Pretoria noemt ANC-acties zinloze vorm van chantage

JOHANNESBURG - In de zwarte wijk Boipatong, bij Johannesburg, zijn bij een aanslag vijftien mensen vermoord, zo heeft de Zuidafrikaanse politie donderdag gemeld. Onder de slachtoffers zijn ook kinderen. De aanslag deed zich voor tijdens de ANC-acties tegen de blanke regering waaraan Inkatha niet deelneemt. Van regeringszijde noemt men deze actie een vorm van chantage.

De politie veroordeelde de aanval van woensdagavond en zei dat deze waarschijnlijk het werk was van aanhangers van de Inkatha-vrijheidspartij van Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi. De politie stuurt versterkingen naar het kamp ten zuiden van Johannesburg, waar zwarten illegaal wonen, om de vrede te bewaren. Het Afrikaans nationaal congres (ANC) van Nelson Mandela, dat in de zwarte steden in een bittere machtsstrijd met Inkatha is verwikkeld, meldde dat er ten minste twintig mensen zijn gedood. Het geweld in de zwarte wijken heeft sinds 1984 aan zo'n twaalfduizend mensen het leven gekost.

OPGESCHORT

De blanke minderheidsregering van Zuid-Afrika heeft woensdag laten weten dat het ANC de contacten en het overleg met haar heeft afgebroken over de wijze waarop men uit de vastgelopen onderhandelingen over een niet-racistische grondwet voor Zuid-Afrika kan komen. De vice-minister voor Grondwetszaken, Tertius Delport, verklaarde op een persconferentie dat het ANC de contacten tot 29 juni heeft opgeschort. De organisatie zou geen mandaat van zijn aanhangers hebben om de gesprekken voort te zetten. Het ANC wilde de mededeling niet bevestigen, wel dat men op 26 juni met nieuwe voorstellen voor een interim-regering zal komen. Delport zei dat er absoluut geen sprake kon zijn van een interim-regering eind juni als het overleg tot die tijd werd opgeschort.

Naar de mening van Hernus Kriel, minister voor Wet en Orde, is het ANC verantwoordelijk voor de veertig doden die sinds maandag in zwarte woongebieden zijn gevallen. Het ANC zou met zijn campagne een klimaat van geweld geschapen hebben. "Massa-acties zijn een zinloze oefening in chantage," aldus Kriel, "De politieke agenda van het ANC, en dat is totale overname van de macht, zal niet werken."

(Rtr/Afp)Donderdag kwam de politie met een nieuwe verklaring dat er niet vijftien, maar 34 mensen doodgehakt en -geschoten waren. Voor het aanvoeren van de moordenaars zouden transportvoertuigen van de politie zijn gebruikt. De eerste aanval was op mensen in het Slovo-kamp bij Boipatong, daarna reden de gewapende mannen door naar Boipatong. Uit onthullingen is de laatste maanden gebleken dat het Zuidafrikaanse veiligheidsapparaat Inkatha-aanhangers recruteert, bewapent en traint om dit soort aanvallen uit te voeren en meer gericht anc-leiders te vermoorden.

Doop met bubbels



ORANJESTAD — Bon Bini Bazar (BBB) is dit jaar de sponsor van het adspiranten-elftal van voetbalclub 'Britania'. Op de foto wordt in bijzijn van Britania-madrina Zulaika Bareño, voorzitter Marlon Werleman en spelers het nieuwe uniform met champagne gedoopt door Onno van Romondt, van BBB.

Klaus liever premier Tsjechië

Akkoord over coalitie voor Tsjechoslowakije

PRAAG - Delegaties van de Tsjechische Democratische burgerpartij (ODS/conservatief) en de Beweging voor een democratisch Slowakije (HZDS/nationalistisch) hebben woensdag besloten een coalitieregering te vormen. Op 5 en 6 juni waren er parlementsverkiezingen in het land.

ODS-leider Vaclav Klaus maakte ook bekend dat hij geen premier van Tsjechoslowakije zal worden, aangezien hij de kans op behoud van de Tsjechisch-Slowaakse federatie miniem acht. Klaus was door president Vaclav Havel benoemd tot formateur. Hij ambieert nu het premierschap over een nieuwe Tsjechische staat. De coalitieregering moet het land besturen tot het moment dat Slowakije zich afscheidt van de Tsjechische republiek.

Miroslav Macek, een zegsman van de ODS, kondigde aan dat de toekomstige regering niet komt te bestaan uit politici, maar uit hooggekwalificeerde bestuursambtenaren die de boedelscheiding van de republieken moeten voorbereiden. De nieuwe regering en het parlement zullen zich hoofdzakelijk bezighouden met "het afscheiden van de nalatenschap", aldus Macek.

Plaatsvervangend HZDS-voorzitter Milan Knazko herhaalde dat de uiteindelijke beslissing over de toekomstige staatsvorm bij het federale parlement en de parlementen van de beide republieken behoort te liggen. Een volksraadpleging dient te worden voorafgegaan door het uitroepen van de soevereiniteit van Slowakije door de Slowaakse landdag (parlement). Tegelijkertijd zou de landdag de nieuwe Slowaakse grondwet moeten goedkeuren. Ook de Tsjechische landen zijn voor een referendum. Zij stellen echter dat deze voor het uitroepen van de Slowaakse soevereiniteit moet plaatsvinden. De Tsjechoslowaakse president Vaclav Havel is eveneens deze mening toegedaan.

De Hongaarse minderheid in Slowakije toont zich steeds minder gerust over het eventuele uiteenvallen van de Tsjechoslowaakse federatie. Vertegenwoordigers van de Hongaarse minderheid kondigden woensdag aan dat zij hun gebied autonoom zullen verklaren als Slowakije een zelfstandige staat wordt. De meesten van de ongeveer zeshonderdduizend Hongaren leven in het Zuiden van Slowakije, aan de grens met Hongarije.

Felicitatie



ORANJESTAD — Mr. dr. Annelies Kensenhuis, die in overheidsdienst is bij directie juridische zaken, heeft aan de Vrije Universiteit Amsterdam met succes het eindexamen notarieel recht gedaan. Bij de bul-uitreiking was ook gevolmachtigd minister Ella Tromp aanwezig om haar landgenote Annelies (rechts) gelukwensen aan te bieden.

Terug in El Salvador.



■COMALAPA - Als onderdeel van het vredesakkoord tussen regering en verzet in El Salvador is een groep van 265 oorlogsgewonden teruggekeerd in El Salvador die voor rehabilitatie indertijd naar Cuba waren vertrokken. Bij aankomst werd hen een hartelijk welkom bereid door aanhangers van het verzet en familieleden.
(AFP-satellietfoto)

Mansur wijst omkoping af

ORANJESTAD — In reactie op een pamflet dat de afgelopen dagen voornamelijk in de districten werd verspreid en waarin zijn familie en hijzelf op lage wijze in diskrediet worden gebracht, besloot Luis Mansur "om nu eens eindelijk te reageren". De succesvolle Arubaanse zakenman verklaarde dat een bevriend MEP-Statenlid enige tijd geleden bij hem had aangeklopt met de opdracht tot omkoping. Hierbij werd een bedrag genoemd en tot slot gesteld "Hendrik heeft het zo gezegd".

Het bevriende MEP-Statenlid dat Mansur het geldbedrag zou hebben aangeboden, vertelde hem dat hij dit met tegenzin deed. Maar er zou zoveel druk op het Statenlid zijn uitgeoefend, dat hij zicht niet voor een andere keus zag. Mansur: "De MEP heeft zelf haar prijs vastgesteld om geprostitueerd te worden. Ik heb geweigerd die prijs te betalen. Men zegt dat een prostituee die zichzelf aanbiedt en geminacht wordt, je voor de rest van haar leven zal blijven haten".

Luis Mansur, vergezeld van zijn advocaat mr John van der Kuyp, vertelde over het pamflet dat met de ondertekening 'Grupo Vigilador' aanvallen deed op Glenbert Croes, Charro Kelly, Carlo Mansur en Luis Mansur. "Geen van deze personen is te koop". Mansur vertelde over de poging tot omkoping, waarbij bleek dat dit oorspronkelijk afkomstig zou zijn van 'Hendrik'. Nadat hij duidelijk had laten horen dat hij voor geen enkele prijs te koop was, verscheen het "smerige pamflet met beschuldigingen naar mijn familie toe, over handel en smokkel van verdovende middelen met Colombia". Ofschoon het pamflet anoniem is, ziet Mansur het duidelijk van de MEP afkomstig. De zakenman hoopt dat hij naar aanleiding van de persconferentie voor de rechter wordt gedaagd. "Daar ben ik absoluut niet bang voor. Integendeel: want dán zal ik namen noemen". Hij antwoordde bevestigend op de vraag of de omkooppoging te maken heeft met de verschillende Mansur-projecten: "Dat is volkomen juist". Mansur zei dat de verhouding met de overheidsinstanties desastreus is, "in het bijzonder met het ministerie van justitie".

Socialist Craxi niet in de markt

Amato als premier Italië aangezocht

ROME - De president van Italië, Luigi Scalfaro, lijkt woensdag de knoop doorgehakt te hebben wie de nieuwe kabinetsformateur moet worden. In een verklaring liet hij weten de socialist Giuliano Amato donderdag omstreeks het middaguur in zijn paleis uitgenodigd te hebben.

Mogelijk is voor Scalfaro de reden om een socialistische (PSI) premier te zoeken de overweging geworden dat hiermee de socialisten steviger in een nieuwe coalitie gesnoerd worden. Het lijkt de bedoeling van de vier vroegere regeringspartijen - christen-democraten, socialisten, liberalen en sociaaldemocraten - om weer een coalitie te vormen, die echter zo voortvarend en hervormingsgezind zich aan vernieuwing van onder meer de kieswet gaat zetten, dat het zijn kleine meerderheid in het parlement op beslissende momenten kan versterken met de steun van de voormalige communisten van de PDS en de PRI (Republikeinen, voor de verkiezingen uit de coalitie gestapt).

De 54-jarige jurist Amato was in het verleden minister van Financiën. Hij heeft de reputatie niet corrupt te zijn en is naar Milaan gestuurd om in de corrupte PSI-afdeling daar grote schoonmaak te houden. De weg kwam voor hem vrij doordat PSI-leider Bettino Craxi woensdag zijn kandidatuur voor het premierschap van Italië introk. Craxi zei na een ontmoeting met president Scalfaro dat hij hem een lijst had voorgelegd met drie kandidaten voor de post van premier, waarmee hij voor eerst sinds de verkiezingen van april zichzelf uitsloot.

In de VS is opnieuw een bankenfusie aangekondigd. BANC ONE Corporation neemt KEY Centurion Bancshares over via een aandelenruil ter waarde van 536 miljoen dollar.

Enquête onder WEB-werknemers zeer verrassend

ORANJESTAD — De onder de werknemers van het Water- en Energie Bedrijf (WEB) gehouden enquête, geeft een duidelijk 'nee' tegen het WEB-beleid en de plannen om de waterfabriek in een n.v. om te zetten. De vakbonden STA en SWA verklaarden in de loop van de dag met commentaar te komen over het resultaat van de enquête. Deze werd eerder door zowel de WEB-directie als de regering "nutteloos" genoemd.

De enquête werd gehouden door de vakbonden STA en SWA die de werknemers een vijftal vragen lieten beantwoorden met een 'goed', 'slecht' of 'middelmatig'. Van de 267 werknemers met stemrecht brachten 205 hun stem uit en was één stem ongeldig. De eerste vraag ging over het beleid van de WEB-directie (slecht: 155, goed: 3) en over de werkzekerheid bij een toekomstige WEB-n.v. (nee: 179, ja: 10). Op de vraag "Hoe ziet u in een WEB-n.v. uw plaatsing in een functie die past bij uw ervaring en capaciteit?", antwoordden 152 met 'slecht' en 11 mensen met 'goed'. De mogelijkheden om vooruit te gaan in het werk in een WEB-n.v schatten 164 'slecht' en 6 werknemers 'goed'. Slechts elf mensen zouden op dit moment in dienst treden van een WEB-n.v; 165 werknemers gaven te kennen dit niet te willen.

Twee lotto's in de omloop

ORANJESTAD — Stichting 'Lotto pa Deporte' brengt deze week twee lotto's op de markt. Dit zijn de wekelijkse lotto van 3 florin met een hoofdprijs van 65.000 florin en de maandelijkse lotto van 12,50 florin met een hoofdprijs van 350.000 florin. De trekking van de wekelijkse lotto is op maandag 22 juni en die van de maandelijkse lotto op maandag 6 juli. Het nu reeds op de markt brengen van de maandelijkse lotto, is in verband met Vaderdag zodat alle pappa's bij de 'vele' geschenken die hen te wachten staan, ook met één of meer lotto's verrast kunnen worden.

Ministers-overleg over Nagorno-Karabach

MOSKOU - De ministers van Defensie van Armenië en Azerbajdzjan, Wasgen Sarkisjan en Ragim Gasijev, zijn woensdag in een niet nader genoemde grensplaats voor besprekingen bijeengekomen.

Dit is vernomen in de Azerbadzjaanse hoofdstad Bakoe. Gasijev had voorstellen bij zich voor beëindiging van de strijd in de enclave Nagorno-Karabach.

COMMENTAAR

Onderzoek gewenst

OPNIEUW ZIJN DE Staten van Aruba in opspraak. Dit maal omdat een van haar leden in opdracht van zijn partij werd gedwongen een bekend Arubaans zakenman om te kopen. Die poging is mislukt en inmiddels uitgelekt via een persconferentie van betrokken zakenman. Het is te betreuren dat ook dit maal de goed functionerende Statenleden moeten boeten voor de kwade en in een slecht daglicht komen te staan. Dit is echter een logisch gevolg omdat de Statenvoorzitter en het partijbestuur nauwelijks optreden tegen dit soort politieke intriges.

Een poging tot omkoping is een strafbaar feit. Het openbaar ministerie, dat in zaken waarbij Statenleden vermoedelijk de fout in gaan, toch al weinig actie toont, zou zich nu eens van een andere kant kunnen laten zien. Want met dit soort toestanden is Aruba, en in het bijzonder de Staten, niet gediend. De Statenleden zelf zouden wat minder vaak op reis kunnen gaan om eerst eens orde in eigen huis te herstellen, door onder meer fatsoenlijke onderzoeken te verrichten. Daarbij moeten ook de inmiddels vergeten en omstreden zaken onderzocht worden: van het Statenlid dat vermoedelijk sociale uitkeringsfraude in Nederland pleegde; het Statenlid dat geld aannam voor een werkvergunning; het Statenlid dat een vrouw met uitzetting bedreigde die hij zwanger zou hebben gemaakt en ten slotte het Statenlid dat betrokken zou zijn bij het witwassen van drugsgelden in Colombia.

Het aanzien en respect voor de Staten op Aruba is door al deze leden te grabbel gegooid. Wil men bij de komende verkiezingen wérkelijk medewerking van de bevolking krijgen om de 21 volksvertegenwoordigers te kiezen, dan wordt het de hoogste tijd dat er kandidaten komen, die dit op verantwoorde wijze doen en niet door hun optreden de Staten, hun partij én Aruba in moeilijkheden brengen. Overigens zal dit bij het samenstellen van de kandidatenlijsten grote moeilijkheden veroorzaken omdat sommige Statenleden daar pertinent niet meer op thuis horen en toch vrolijk mee willen doen.

Festival Camerata in Cas di Cultura

ORANJESTAD — De Arubaanse kunstkring presenteert op vrijdag 26 juni een concert met de 'Festival Camerata' in Cas di Cultura. Het programma omvat het Strijkorkest no 1 in bes majeur van Johannes Brahms en na de pauze Verklärte Nacht van Arnold Schoenberg.

Schoenberg vond in de tekst van Richard Dehmel het persoonlijke element om vrijwel letterlijk in een muzikale vorm om te zetten. Hij moet zeer onder de indruk geweest zijn van het brede spectrum aan emoties die in dit gedicht worden uitgedrukt. Zoals hij zelf verklaarde, beperkte hij zich tot het uitbeelden van de natuur en het uitdrukken van menselijke emoties. Het is een stuk pure muziek.

Festival Camerata bestaat uit Eric Gorsira en Hans Jurjaanz (viool), Kees Schild en Joep van Brederode (altviool), Marius Lansdorp en Luise Gorsira (cello). De Festival Camerata is speciaal samengesteld voor het Mozart Plus Festival uit leden van de Curaçao Camerata aangevuld met gastspelers. De Curaçao Camerata is een kamermuziekgezelschap dat concerten geeft op Curaçao, Aruba en St. Maarten. Bij gelegenheid reist zij ook naar andere eilanden van het Caribisch gebied. Eric Gorsira, uit Curaçao, studeerde aan het Amsterdams Conservatorium en vervolgde daarna zijn studie aan het Koninklijke Conservatorium van Madrid, Spanje. Zijn leraar in Madrid was Carlos Sedano. Gorsira heeft veel gedaan voor klassieke muziekinterpretaties op Curaçao. Hij is alom bekend als de dirigent en solist van het Curaçaos Jeugd- en Symfonieorkest. Al meer dan twintig jaar is hij een prominente figuur in het muzikale leven van Curaçao.

Luise Gorsira bespeelt de violoncello al vanaf jonge leeftijd. Zij studeerde in Puerto Rico bij de grote cellist Adolfo Odnoposoff, zeer bekend op Aruba vanwege zijn gegeven concerten. Zij vervolgde haar studie aan de New England Conservatory of Music, in de States. Haar leraar was Patigorsky's pupil Laurence Lesser.

Kaarten à vijftien florin, zijn verkrijgbaar bij de boekhandels en aan de zaal op de avond van het concert. Let op de aanvangstijd, die ditmaal 20.00 uur is.

Dnjestr wijst Moldavisch vredesplan af

TIRASPOL - De separatistische Dnjestr-"republiek" heeft woensdag de vredesregeling verworpen die het Moldavische parlement had voorgesteld.

De plaatsvervangende parlementsvoorzitter van de eenzijdig uitgeroepen republiek, Aleksandr Karaman, verklaarde dat het voor de Russischtalige bevolking onaanvaardbaar was dat alle staatsinstellingen die men al in het leven heeft geroepen, ontmanteld moeten worden. Ook zien de separatisten niets in het doen opgaan van hun militaire garde in de Moldavische strijdkrachten. De inwoners van het gebied op de linkeroever van de rivier de Dnjestr hebben een federatie met Moldavië voorgesteld. Nu het Moldavische parlement dat afwijst, zullen wij internationale erkenning gaan zoeken, zei Karaman.

MOSKOU - De derde editie van de Goodwill Games wordt in 1994 gehouden in St. Petersburg, het voormalige Leningrad.

De wedstrijden, die ongeveer een week duren, zullen in juli of augustus worden afgewerkt. Alexander Koslovski, de voorzitter van het Russische Olympische Comité, maakte dat in Moskou bekend.

Het programma zal 24 sporten omvatten. In elke discipline starten acht sporters: 1 uit rusland, 1 uit de Verenigde Staten en zes toppers uit de rest van de wereld.

De eerste editie van de Goodwill Games, door de voormalige Sovjetunie en de Verenigde Staten in het leven geroepen, vond in 1986 in Moskou plaats. Twee jaar geleden werd in Seattle het evenement voor de tweede keer gehouden.



STOCKHOLM - Kent Nielsen (no.3) van Denemarken gaat hier langs de Franse verdediger Cantona in de wedstrijd welke de Denen gisteren verrassend met 2-1 wonnen om zo de halve finale van het EK in Zweden te bereiken.

Teleurstellend Frankrijk met 1-2 onderuit

Deens sprookje werkelijkheid: naar halve finale EK-voetbal

MALMO - In de eerste week van de Europese titelstrijd in Zweden werd Denemarken nauwelijks serieus genomen. De Scandinavische oproepkrachten, pas op het laatste moment in de plaats van Joegoslavië toegevoegd aan het deelnemersveld, waren volgens de kenners in fysiek en mentaal opzicht niet klaar voor het grote werk. Zelf leken de vriendelijke Denen evenmin te geloven in hun kansen.

De wedstrijden tegen Engeland (0-0) en Zweden (0-1) bevestigden het beeld van bijnummer. Geen moment konden de manschappen van bondscoach Möller-Nielsen imponeren. De speelwijze was angstig, geheel tegen de avontuurlijk aard in, en steriel. De ploeg was al lang en breed afgeschreven, nog voordat de beslissing in groep 1 was gevallen. Uitgerekend in de laatste wedstrijd, de koffers waren al gepakt, kwam het Deense dynamiet alsnog tot ontploffing. De zwaar bevochten overwinning op het opnieuw tegenvallende Frankrijk (2-1) maakte, mede dankzij de zege van Zweden tegen Engeland, volkomen onverwacht de weg vrij naar de halve eindstrijd.

Het winnende doelpunt kwam op naam van invaller Elstrup, die in de 79ste minuut de duizenden supporters in extase bracht. "De mooiste treffer, die ik ooit heb gemaakt", glunderde de oud-Feyenoorder. Het favoriete Franse team bleef ontgoocheld achter. "Mijn jonge spelers konden de druk niet aan", meende de teleurgestelde bondscoach Michel Platini, wiens behouden speelwijze in zweden de nodige kritiek kreeg. "We misten de ervaring op dit belangrijke toernooi tot een goed einde te brengen. Drie jaar hebben we goed voetbal laten zien. Tegen Denemarken schoten we echter tekort. We hebben slechts 25 minuten goed gespeeld."

De Deense bondscoach Möller-Nielsen kon zijn geluk niet op. "Ik heb altijd in deze spelersgroep vertrouwen gehad. We behoorden weliswaar niet tot de favorieten, maar in deze wedstrijd hebben we onze kwalificatie voor de halve finale waargemaakt. We hebben een uitstekende prestatie geleverd."

Denemarken - Frankrijk was een boeiende wedstrijd met wisselende kansen. Het grillige scoreverloop bij het andere duel in Stockholm gaf een extra dimensie aan de strijd in malmo. Denemarken had in feite niets te verliezen. Een overwinning op Frankrijk was noodzakelijk, een zege van Zweden op Engeland in het andere groepsduel eveneens.

Het Franse team, dat de hoge verwachtingen in de wedstrijden tegen Zweden (1-1) en Engeland (0-0) allerminst had waargemaakt, had de kansen in eigen hand. Met een zege was de ploeg van bondscoach Platini zeker van de halve finale, een remise zou Frankrijk afhankelijk maken van het resultaat in Stockholm.

Het onbevangen Denemarken trad aan zonder aanvaller Christensen en middenvelder Vilfort. Beiden ontbraken wegens privé-zaken. Frank en Larsen namen hun plaatsen in. Bij Frankrijk moesten de middenvelders Fernandez en Sauzee op de bank beginnen. Perez en Vahirua kregen van Platini het vertrouwen. Vahirua had het na 45 minuten alweer verbruid bij de oud-international. Fernandez mocht alsnog zijn kans grijpen.

WISSELEN

Platini had in de rust wel zijn halve elftal kunnen wisselen. Evenals in de eerste twee wedstrijden draaide Frankrijk aanvankelijk van geen kant. De ploeg startte angstig en nerveus en kwam geen moment toe aan een evenwichtige aanvalsopbouw. De jeugdige formatie leek verlamd door de spanning.

De sterspelers Papin en Cantona werden nauwelijks in het spel betrokken. Het povere optreden van de Platini-brigade was mede de verdienste van het zeer offensief ingestelde Denemarken, dat fel en geïnspireerd naar de eerste treffer van het toernooi op jacht ging. Povlsen, Frank en Laudrup waren bij vlagen ongrijpbaar voor de trage Franse defensie, waarin de rugdekking veel te wensen overliet.

Denemarken kreeg al in de zevende minuut de beloning voor de riskante taktiek. Povlsen legde met het hoofd de bal klaar voor de voeten van Larsen, die verwoestend uithaalde (1-0). De fraaie openingstreffer verkrampte Frankrijk nog meer. Denemarken kreeg alle ruimte om de voorsprong te vergroten, maar in de afronding toonden de Scandinaviërs zich niet bijster zorgvuldig. Frank en Laudrup lieten uitstekende kansen liggen. Na een half uur kwam Frankrijk goed weg. De Oostenrijkse arbiter Forstinger weigerde bij een dubbele overtreding op Larsen en Frank een strafschop toe te kennen.

Pas tien minuten vóór de rust kon de eerste doelpoging voor Frankrijk worden genoteerd. Cantona schoot hard naast. Voor de rest was Frankrijk in de eerste helft niet gevaarlijk. Na de rust waren de rollen omgedraaid. Frankrijk, wakker geschud door een furieuze Platini, ontwikkelde een groot offensief. Na een uur leverde het overwicht de verdiende gelijkmaker op. Met een knap hakballetje uit een voorzet van Cantona bracht Deschamps de sprintende Papin in stelling. Het schot van de sluwe aanvaller, tot op dat moment een figurant in de enerverende wedstrijd, was doelman Schmeichel te machtig, 1-1.

KANS GEMIST

Het doelpunt van Papin deed denken aan zijn eerste treffer in de openingswedstrijd tegen Zweden, toen hij ook onverwacht de verre hoek vond. Tien minuten later ontnam Deschamps zijn veelscorende ploeggenoot zijn derde toernooi-doelpunt. De sierlijke middenvelder schoot gehaast naast, terwijl Papin klaar stond voor een succesvolle uithaal. Dat misverstand werd Frankrijk later fataal.

Het mentaal sterke Denemarken had nog kracht over voor een slotoffensief. Met joker Elstrup, die zijn toernooi-debuut maakte, voor Laudrup werd opnieuw de aanval gezocht. Het bleek een gouden greep, ook al begroetten de fans op tribune de wissel met onbegrip. Povlsen brak op rand van buitenspel door en zijn voorzet werd door de lakonieke aanvaller van Odense behendig achter doelman Martini getikt. Het Deense feest kon beginnen.

●Nederland - Duitsland is de vierde wedstrijd in de eindronde van het EK die vrijwel zeker uitverkocht zal zijn. Een vergelijkbare grote belangstelling was er verder uitsluitend voor de wedstrijden van Zweden. Voor de finale op 26 juni in Goteborg is geen plaats meer beschikbaar, voor de twee halve finales nog wel. Tot nu toe zijn 14.000 kaarten onverkocht gebleven bij de acht gespeelde wedstrijden. De kaartjes zijn ook ongeveer zestig procent duurder dan vier jaar geleden in Duitsland.

●ErnstHappel is diep teleurgesteld over het niveau van de wedstrijden in Zweden. "Ik heb nog niets bespeurd van een nieuw soort voetbal", constateerde de Oostenrijkse bondscoach. "Ook op het gebied van de tactiek is er niets nieuws. Nederland speelde achttien jaar geleden modern en heeft als enige die speelwijze voortgezet. Het is jammer dat het huidige elftal slechts bij vlagen zo kan spelen."

●Kim Christofte, de 31-jarige verdediger van Denemarken staat in de belangstelling van FC Köln. Hij heeft al gesproken met Keulse bestuurders en met trainer Jorg Berger, die op zoek is naar een verdediger met ervaring.

●De Deense aanvaller Bent Christensen heeft zich nog net op tijd voor het duel met Frankrijk weer bij de selectie gevoegd. De 25-jarige speler van Schalke '04 ging naar Kopenhagen om zijn vrouw bij te staan bij de bevalling van hun eerste kind. Als vader van een dochter keerde Christensen woensdag terug.

Zweedse coach: "Onze kwalificatie is sensatie"

STOCKHOLM - "Onze kwalificatie is een sensatie." Zo omschreef de Zweedse bondscoach de kwalificatie van zijn elftal voor de halve finale. "Nooit heb ik Zweden zo goed zien voetballen als in de tweede helft tegen Engeland. Wij hadden de eerste helft problemen aan de linkerkant. Door de inbreng van Ekström konden we meer druk uitoefenen. Ik vind het beroerd dat we in de halve finale Schwarz en Eriksson moeten missen."

Jonas Thern verklaarde: "Na rust was het middenveld weer een eenheid. Schwarz en ik begrepen elkaar weer." Stefan Schwarz mokte na over de achterstand, die overwonnen moest worden. "Dat was een koude douche, maar gelukkig hadden we 86 minuten de tijd. De Engelsen waren snel moe."

De Engelse coach Graham Taylor bewonderde de Zweedse agressiviteit in de tweede helft. "Op die tegenstander konden wij ons niet meer instellen. We werden in de verdediging gedrongen." Taylor verwachtte de komende twee jaar Engeland naar de eindronde van het WK te kunnen leiden.

Benito Floro nieuwe coach

Beenhakker geen trainer meer bij de Koninklijke

MADRID - Leo Beenhakker is ontheven van het trainerschap bij Real Madrid.

Dit heeft voorzitter Ramon Mendoza tijdens een persconferentie bekend gemaakt. Hij wordt vervangen door de Spanjaard Benito Floro, die het gepromoveerde Albacete het afgelopen seizoen in de hoogste klasse naar de zevende plaats stuwde.

Mendoza gaf toe dat de trainerswisseling het afgelopen seizoen een verkeerde beslissing was. Beenhakker, tussentijds overgekomen van Ajax, was eerst technisch directeur. Toen onder leiding van de Joegoslaaf Radomir Antic enkele punten werden verspeeld, nam Beenhakker de training en coaching over.

Real Madrid verspeelde uiteindelijk op de laatste competitiedag de leiding in de Spaanse competitie aan FC Barcelona. Mendoza: "Veel ploegen zijn blij met de tweede plaats. Real niet. Als Real tweede wordt is er crisis."

Mendoza staat overigens zelf onder zware kritiek. Hij neemt dan ook voorlopig geen beslissingen over de toekomst. De transfer van de Duitser Jurgen Klinsmann van Inter is daarom voor een tijdje in de ijskast gezet.

Leo Beenhakker werkte het afgelopen seizoen aan zijn tweede termijn bij de Spaanse topclub. Tussen 1986 en 1989 leidde hij de ploeg naar drie opeenvolgende landstitels.

Met leegloop Ajax valt het wel mee

GOTEBORG - De internationale media berichtten onlangs uit Zweden over het vertrek van de ene na de andere Ajacied richting Italië.

Volgens Rob Jansen, de in Goteborg garriveerde zaakwaarnemer van vrijwel alle (overgebleven) Ajacieden, valt dit allemaal mee.

"Verhalen over Roy naar Fiorentina zijn onzin. Op niets gebaseerd. Ik weet dat mensen bij Fiorentina roepen dat ze Roy volgen. Dat zal best. Maar Fiorentina volgt op dit moment minstens elf spelers."

Jansen, werkzaam bij de spelersvakbond VVCS, vervolgt: "In Italië is het een mode om een lijst te hebben met minimaal zes spelers in wie je geïnteresseerd bent. Dat is humor daar. Na het vertrek van Winter (Lazio Roma) en Van 't Schip (Genca) is er echter geen enkele club die zich concreet voor wie dan ook heeft gemeld. Van een leegloop bij Ajax is geen sprake."

Toch sluit Jansen niet uit dat er nog een transfer zal volgen. "Maar op dit moment bestaat daarover geen enkele zekerheid. Jonk naar Pescara? Hij is echt niet gek geworden. Aan de andere kant heeft Ajax het dit seizoen internationaal waargemaakt. Het is logisch dat er dan interesse komt."

Bridge

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 16 juni werd de derde wedstrijd van de parencompetitie van bridgeclub Asiento gespeeld op Rust & Burgh waaraan twaalf paren deelnamen.

De zes paren die boven de vijftig procent speelden, waren: 1. mevr. Geenen/heer Blufpand 62.08%; 2. echtpaar Holman 55.42%; 3. heren Saladin/Moenir Alam 54.17%; 4. heren Blankevoort/Pais 51.25%; 5. dames Van Silfhout/Agarwal 50.83%; 6. dames Pieters Kwiers/Diana Geenen 50.00%.

De vierde wedstrijd wordt gespeeld op dinsdagavond 23 juni op Rust & Burgh om half acht.

Fransen zwaar teleurgesteld na verlies tegen Denemarken

MALMO - De zenuwen waren niet opgewassen tegen de grote belangen. Bondscoach Michel Platini was ontgoocheld door de uitschakeling van het Franse team in groep 1 van de Europese titelstrijd. "Natuurlijk ben ik teleurgesteld. De jongere spelers konden de druk niet aan in de beslissende wedstrijd", keek hij terug op het verrassende verlies tegen outsider Denemarken.

Platini zag een vooral in de eerste helft nerveus opererend Frans team, dat geen moment kon waarmaken waarom het bij het publiek als een van de grote favorieten voor de titel werd gezien. "We hebben slechts 25 minuten overtuigend gespeeld. De rest van het duel speelden we zwak. We misten de ervaring voor een belangrijk titeltoernooi als in Zweden. We hebben drie jaar goed voetbal laten zien, hier schoten we tegen Denemarken tekort."

Lars Elstrup, maker van het voor de Denen zo belangrijke doelpunt, kon zijn geluk niet op. "Dit is de mooiste treffer die ik ooit gemaakt heb", glunderde de spits, die via Feyenoord en Luton weer in Denemarken neerstreek.

SPEELRUIMTE

Trainer Richard Möller-Nielsen heeft met het bereiken van de laatste vier weer wat extra speelruimte in Denemarken. De coach weigerde met enkele vedetten van buitenlandse clubs te werken, wat hem niet in dank werd afgenomen. "Ik heb altijd in deze groep spelers geloofd. We hebben een sterke wedstrijd gespeeld, waar de Fransen ook aan hebben meegewerkt. We waren weliswaar niet een van de favorieten, maar hebben onze uitverkiezing wel waargemaakt."

"We hebben gewoon niet gespeeld naar onze mogelijkheden", gaf Jean-Pierre Papin aan. De Franse spits, verantwoordelijk voor beide treffers van zijn team in Zweden, onderschreef de woorden van zijn bondscoach dat gebrek aan ervaring de ploeg had opgebroken. "We zijn allemaal zwaar teleurgesteld. Platini ongetwijfeld het meeste. We moeten ons nu maar weer richten op de wereldtitelstrijd in 1994."

Zweedse coach: "sensatie"

Thuisclub voor eerst naar halve finale

Zweden verrast Engeland

STOCKHOLM - Zweden heeft zich voor het eerst in de geschiedenis geplaatst voor de halve finales van het Europees kampioenschap. Gisteravond werd Engeland met 2-1 verslagen. "Ons succes is een sensatie", concludeerde de Zweedse coach Tommy Svensson. Bij rust stond Engeland nog op voordeel, 0-1 door een treffer van Platt. Zweden kende een sterke tweede helft met stopper Eriksson en linkerspits Brolin als schutters naar de overwinning. Engeland werd weggespeeld en kon na het verlies volgend op de 0-0's tegen Denemarken en Frankrijk naar huis om, naar verwachting, onthaald te worden op een storm van kritiek. Coach Graham Taylor verwachtte nochthans aan te kunnen blijven tot de WK van 1994. "Ik heb nog een contract."

Engeland bracht het thuisland kort na de aftrap nog wel een klap toe. Platt scoorde in de 4e minuut met een stuitervolley op een voorzet van Lineker. Het was een sensationele opening van een bijzondere wedstrijd. De treffer van Platt betekende ook de eerste van Engeland in vijf interlands tegen Zweden, verspreid over 24 jaar.

Zweden, als groepleider de laatste wedstrijd ingegaan, wist zich ineens niet meer zo zeker van de halve finale. Dat was het volgende half uur te merken ook. Engeland koesterde de voorsprong, maar bleef, de natuur getrouw, onvervaard de aanval zoeken.

KANS

In de 21ste minuut kreeg Sinton een vrije schietkans. Hij aarzelde te lang. In de 34ste minuut brak de snelle Daley door op een dieptepass van de uitstekende Platt. In plaats van zelf te schieten koos Daley voor een pass naar de inkomende Lineker. De spits kon net niet bij de te scherp gegeven bal. In de 37ste minuut zag Sinton een schuiver voorlangs gaan.

Pas hierna vond Zweden de kracht het Engelse doel te bestoken. "Gelukkig hebben we lang de tijd gehad om over de tegentreffer heen te komen", zei Schwarz. Limpar schoot na dik een half uur naast. Die blunder kostte hem in de rust zijn plaats. Coach Svensson bracht Ekstrom in.

Op slag van rust werd Brolin vlak bij het Engelse doel van achter aangetikt door Batty. De wat warrig leidende Portugese scheidsrechter Dos Santos weigerde de bal op de stip te leggen. Zweden sloeg kort na de rust hard terug. Stopper Eriksson kopte bij een hoekschop van Brolin zuiver in de hoek. Deze treffer veranderde de situatie in groep 1 weer totaal. Het was al de tweede koptreffer van Erikson tijdens het EK, waarin aanvankelijk zo zelden gejuicht werd. In de 56ste minuut raakte Eriksson ook nog eens de lat.

De Engelse bondscoach Graham Taylor wist niet waar hij het zocken moest. Hij was verwonderd dat Zweden fysiek en conditioneel sterker was. Taylor wisselde Lineker voor Smith van Arsenal. Dat betekende dat de 31-jarige topscorer in zijn laatste jaar als international het doelpuntenrecord van Bobby Charlton, 49 goals, in zijn 80ste interland niet zou breken. Door de nederlaag betekende dit gelijk zijn afscheid. Roemloos. Na hem maakte Smith niets klaar.

LES GELEERD Zweden bleek geleerd te hebben van de eerste helft. "Op het middenveld begrepen Schwarz en ik elkaar weer", analyseerde uitblinker Thern later. De Engelsen kregen geen centimeter ruimte meer. Bovendien werd de hardheid vele graden opgeschroefd. De opponenten werden met messcherpe tackles aangevallen. Dit kwam Andersson, Schwarz en Bjorklund op een gele kaart te staan. De eerste twee missen door hun tweede kaart de halve finales. "Dat is bijzonder naar", aldus Svensson. Zwedens eminente middenlijn Ingesson, Thern en Schwarz ging het wedstrijdbeeld steeds meer bepalen en werd naar het einde toe ook steeds gevaarlijker. Engeland had in de slotfase weinig inventiefs meer te bieden.

De gevaarlijkste momenten deden zich tenslotte voor het doel van Woods voor. Het drama voor Engeland voltrok zich zeven minuten voor het einde. De 2-1 van Brolin was van zeer hoge kwaliteit na een dubbele een-twee door hemzelf ingeleid. Ingesson en Dahlin schoven de bal zuiver terug in zijn voeten. Brolin besloot met een "buitenkant voetje" in de kruising. Zweden had iets te vieren, Engeland iets te treuren. "zo spelend is Zweden voor iedere tegenstander in de finale gevaarlijk", complimenteerde Taylor. "Zo goed als in de tweede helft tegen Engeland heb ik Zweden nog nooit zien spelen", wist Svensson.

Engelse fans nemen wraak na nederlaag

STOCKHOLM - De uitschakeling van het Engelse elftal bij de eindronde van de Europese titelstrijd heeft gisteren voor veel onrust in Stockholm gezorgd. In de Zweedse hoofdstad waren na afloop van het duel Zweden - Engeland (2-1) tal van schermutselingen tussen Engelse en Zweedse fans en politie.

Een groep van veertig Engelse fans ging op strooptocht in de stad, daarbij geweld tegen Zweedse fans niet schuwend. Zes Engelsen sloegen een Zweedse skinhead in elkaar, waarna ze hem bloedend achterlieten.

Een andere groep trok een spoor van vernieling in een tankstation.

Buiten het stadion waren 600 agenten aanwezig, in bezit van zwaar wapenmateriaal. "We hebben de politie geconcentreerd in het gebied waar we de 3000 Engelse fans moeten afvoeren", liet woordvoerster Gunilla Bergström weten als reactie op de gevechten in andere delen van de stad. Ze schatte de situatie rond middernacht nog als redelijk kalm in. Veel auto's werden in het centrum vernield. Er viel een onbekend aantal gewonden bij de diverse vechtpartijen, meldde de Zweedse televisie. Een fotograaf van AFP - het persbureau dat de internationale foto's voor de Amigoe levert - was een van de gedupeerden. Hij raakte zijn complete apparatuur kwijt. Een groep van zestig Zweden raakte slaags met Engelse supporters.

Voor het duel werden 38 personen gearresteerd wegens drugsbezit, diefstal en geweldplegingen.

Jong Holland in opmars

WILLEMSTAD — Met Richie Maduro, Etienne Adelina en Robert Trinidad als belangrijkste speerpunten eiste Jong Holland gisteravond de volle winst op tegen De Koning in het kader van de eerste divisie voetbalcompetitie. De Tricoloren openden daarmee voor zichzelf perspectieven op een plaats in de kopgroep wat mede zal afhangen van wat Sithoc, Victory Boys en Centro Dominguito in de eerstkomende wedstrijden presteren.

Een factor, die gisteravond bij de formatie van Jandoret een rol heeft gespeeld, is het ontbreken van de mentale kracht om op een tegenslag te reageren. Dat was duidelijk zichtbaar zowel in de eerste helft toen de Tricoloren de score openden als in de tweede helft toen zij hun voorsprong opvoerden tot 2-0.

De Koning, dat vlot startte, speelde in de beginfase duidelijk beter. Echter tot op het moment dat Jong Holland toesloeg. Men was duidelijk aangeslagen en kwam deze mentale gesteldheid voor de verdere duur van de eerste helft niet meer te boven. Jong Holland kon dan ook zonder al te grote inspanningen de strijd beheersen.

Dit herhaalde zich in de tweede helft. Het enthousiasme en zelfvertrouwen, waarmee men aan de tweede periode begon, vielen weer geheel weg na Jong Hollands tweede doelpunt. Overigens waren het uitstekend gefabriceerde, verdiende treffers die de Tricoloren voornamelijk te danken hadden aan het trio Richie Maduro, Robert Trinidad en Etienne Adelina.

Maduro vervulde een glansrol als spelmaker en tempobepaler, terwijl Adelina en Trinidad de gaten in de verdedigingslinie van De Koning moesten vinden om voor de afronding te zorgen. Adelina deed dat in de zestiende minuut na een mooie combinatie met Maduro en Trinidad bracht in de 68e minuut de stand op 2-0 met assistentie van Adelina. Goalgetter Olange Alberto van De Koning had niet een van zijn beste avonden; bovendien genoot hij speciale bewaking van de Jong Holland-verdediging.

Met het resultaat van gisteravond heeft Jong Holland nu vijf punten uit vijf wedstrijden wat op zich misschien geen al te hoog rendement is, maar wat toch perspectieven biedt, aangezien zijn achterstand op de koploper slechts twee punten bedraagt. Daar tussenin bevinden zich Victory Boys (6 punten), Sithoc (5) en Centro (5).

De competitie wordt morgenavond voortgezet met de wedstrijd tussen Sithoc en Victory Boys. Zondag moet Jong Holland weer aantreden, namelijk voor de ontmoeting met Undeba.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09 00-12 00/14 00-17.00 uur. dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20 00-22.00 uur; zaterdag van 13 00-17 00 uur en zondag van 09 30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden maandag t/m donderdag van 17.00-02 00 uur; vrijdag en zaterdag van 16 00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20 00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09 00-13 00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19 30 uur Royal Scorpions vs Sta Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou

****

●Na het vertrek van Rudi Völler zijn nog slechts tien van de 22 spelers over, die in Italië de gouden medaille veroverden. Naast Völler verdwenen: Matthaus, Bein, Aumann, Augenthaler, Pflugler, Berthold, Steiner, Mill, Hermann, Thon en Littbarski.

*****

BOKSEN / MARSEILLE - **Jeff Harding heeft zijn wereldtitel boksen in het halfzwaargewicht (WBC-versie) met succes verdedigd.** De Australiër won in Marseille van de Fransman Christophe Tiozzo. Het gevecht werd in de achtste ronde gestopt door interventie van de scheidsrechter.

Rugbyer bestraft voor geven zoen

SYDNEY - Rugbyers mogen elkaar wel stevig aanpakken, maar een pakkerd is uit den boze.

De 27-jarige Australiër Greg Clarke, lid van tweede-divisieclub Budgewoi, kan ervan meepraten. Hij werd tijdens een competitiewedstrijd uit het veld gestuurd, omdat hij een tegenstander die hem uitschold voor homo een smakkerd op de wang gaf.

Clark gaf voor de tuchtcommissie van de rugbybond zijn "mondelinge wangedrag" ruiterlijk toe. "Het opzettelijk op de wang of in de nekregionen kussen van een opponent", luidde de officiële aanklacht tegen hem. "Ik werd getackeld en die vent noemde me een "mietje". Ik zei: "Je hebt gelijk" en gaf hem een zoen", zei Clarke.

De tedere rugbyer ging vrijuit. De tuchtcommissie zag in het incident geen aanleiding hem te bestraffen. "Maar in 30 maffe rugbyjaren, heb ik zoiets nog nooit eerder meegemaakt", zei Ray Amps, lid van de tuchtcommissie.

Timman blundert tegen Akopjan

Nederland zakt af naar zesde plaats Olympiade

MANILA - De Nederlandse mannen zijn tijdens de dertigste schaakolympiade in Manila achterop geraakt door een nederlaag in de negende ronde van 1 1/2-2 1/2 tegen Armenië.

Piket, Van der Wiel en Van Wely speelden remise, maar aan het eerste bord blunderde Jan Timman tegen Akopjan. Met wit liet de Amsterdammer een loper opsluiten. Na het stukverlies kon hij meteen opgeven.

Het was de tweede nederlaag van Nederland, dat in de eerste week met dezelfde cijfers tegen het favoriete Rusland verloor. De nationale ploeg zakte met een totaal van 22 1/2 punten naar de gedeelde zesde plaats.

Rusland behield de leiding met 27 punten door een overwinning van 2 1/2-1 1/2 op Georgië. Wereldkampioen Gari Kasparov nam een rustdag. Hij had, na de remise in de derde ronde tegen Timman, vijf keer achtereen gewonnen en wilde niet tegen zijn Georgische secondant Azmajparasjvili spelen.

De Russen, bij wie de jeugdige Kramnik aan het vierde bord met zes punten een score van honderd procent heeft, hebben een voorsprong van vier punten op Armenië, de Verenigde Staten en Litouwen.

Bij de vrouwen steeg Nederland naar de gedeelde zevende positie door een duidelijke zege op Moldavië: 2 1/2-1/2. Benschop en De Vries wonnen hun partijen met wit, De Greef speelde remise met zwart. Nederland heeft zestien punten, vier minder dan lijstaanvoerder Oekraïne, dat bovendien nog een hangpartij heeft uit het duel met Roemenië.

Donderdag (vandaag) worden de partijen voor de tiende ronde gehouden, vrijdag is een rustdag.

●Scheidsrechter Pierluigi Pairetto, die Duitsland - Nederland leidde, is dierenarts. De 38-jarige Italiaan begon op zijn zestiende met fluiten en bereikte tien jaar later de Italiaanse Serie-A. Hij is sinds 1988 FIFA-scheidsrechter.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Cleveland Indians - Baltimore Orioles 3-2, Milwaukee Brewers - Oakland Athletics 10-2, Toronto Blue Jays - Detroit Tigers 6-2, Boston Red Sox - New York Yankees 4-3, Minnesota Twins - Kansas City Royals 4-2, Seattle Mariners - Chicago White Sox 2-1, California Angels - Texas Rangers 3-0.

NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds - San Francisco Giants 6-4, San Diego Padres - Houston Astros 5-0, Pittsburgh Pirates - Philadelphia Phillies 8-2, Atlanta Braves - Los Angeles Dodgers 4-3, Montreal Expos - New York Mets 5-2.

●Michael Schulz (Borussia Dortmund) en Christian Worns (Leverkusen), verdedigers in de selectie van Berti Vogts hebben de minste ervaring uit de Duitse ploeg. Beiden speelden slechts twee interlandwedstrijden. Coach Vogts heeft in twee jaar tien spelers laten debuteren. Schulz (30) en Worns (21) waren de nummers negen en tien.

Gullit over arbiters:

Meer bescherming voor topspelers

VARBERG - Ruud Gullit begrijpt weinig van de stampij die de UEFA maakt over negatief voetbal bij de Europese titelstrijd.

De aanvoerder van Oranje voelt evenmin veel voor hele en halve maatregelen, die de bestuurders met grote regelmaat aankondigen.

Gullit: "Er wordt geklaagd over negatief spel, maar het vreemde is dat de aanvallers niet worden beschermd. Als je ziet wat er gedurende een wedstrijd allemaal met Van Basten gebeurt, dat is toch niet normaal. Voor dergelijke topspelers is het onmogelijk goed te voetballen. Daartegen zouden maatregelen moeten worden genomen."

Voor zijn eigen zwakke optreden tegen het GOS wilde Gullit hard dan wel negatief spel van de tegenstander niet als oorzaak aanvoeren. "Wel vond ik het raar dat het ineens zo'n stuk slechter ging. Ik weet niet precies waaraan het lag. Ik kan echter niets anders doen dan accepteren dat het minder ging. Verder wil ik er niet al te lang bij stilstaan."

Arnhemmers gaan aanvallend spelen

Jongbloed krijgt meer invloed op beslissingen bij Vitesse

ARNHEM - Jan Jongbloed krijgt komend seizoen meer invloed op het technisch beleid bij eredivisieclub Vitesse.

De Arnhemse club presenteerde de Duitser Herbert Neumann (38) als opvolger van de naar Sporting Gijon vertrokken trainer Bert Jacobs. Neumann tekende een contract voor één seizoen.

Voorzitter Karel Aalbers haastte zich echter te verklaren, dat Jongbloed een actievere rol zal gaan spelen op technisch gebied. De eindverantwoordelijkheid ligt bij de gediplomeerde Neumann, maar het bestuur van de club heeft de Duitser op het hart gedrukt de adviezen van zijn assistent zwaar te laten meewegen in zijn beslissingen.

"Jongbloed heeft aan de hand van Jacobs bewezen over een visie te beschikken die ons aanspreekt. Daarom wilden we een opvolger van Jacobs die op een lijn zit met Jongbloed. Het is de bedoeling, dat het tweetal nauw gaat samenwerken", aldus Aalbers.

Jongbloed zou een meer aanvallender systeem voorstaan dan zijn vorige baas Rob Jacobs. Neumann verklaarde bij zijn presentatie een voorstander van aanvallend voetbal te zijn, maar benadrukte ook discipline belangrijk te vinden. De Duitser speelde in zijn eigen land twaalf seizoenen als prof bij FC Köln, kwam uit voor de Italiaanse clubs Udine en Bologna en het Griekse Olympiakos.

Zijn trainersloopbaan startte hij in Zwitserland bij de tweede-divisieclub Chiasso. In 1990 promoveerde de eenmalig international met FC Zürich naar de hoogste klasse. Na een meningsverschil met de voorzitter werd hij op straat gezet. Afgelopen seizoen was de financieel onafhankelijke trainer werkloos.

Vitesse heeft het contract met hoofdsponsor BFI niet verlengd. Er wordt onderhandeld met een nieuwe geldschieter.

UNA reikt bullen uit

WILLEMSTAD — Aan 46 geslaagden van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) wordt vrijdag de bul uitgereikt. Het betreft zes afgestudeerden van de juridische faculteit, 26 van de sociaal-economische faculteit en tien van de technische faculteit.

Het is voor het eerst dat er — op initiatief van de studenten — een gezamenlijke buluitreiking plaatsvindt. In voorgaade jaren hadden de sociaal-economische en de technische faculteit een gezamenlijke uitreiking, maar vond de plechtigheid voor afgestudeerden van de juridische faculteit afzonderlijk plaats.

Het programma van vrijdag opent met een speciaal daarvoor door de Curaçaose componist Rudy Plaate gecomponeerde 'route march'. Na een toespraak van rector-magnificus dr. Valdemar Marcha en van gastspreker ir. Ponsen vindt de uitreiking plaats van ereprijzen door de rector-magnificus aan studenten die zich op bijzondere wijze verdienstelijk hebben gemaakt. Ten slotte ontvangen de geslaagden hun bul uit handen van de dekanen van de drie faculteiten. De Caribbean Band verzorgt de muziek bij het feest, dat aansluitend wordt gehouden op de patio van de universiteit.

De namen van de geslaagden zijn:

Juridische faculteit: Irene Baena, Mariëlla de Freitas Patricio, Solange Lopez, Anthony Obispo, Juny Sluis en Sandra Smith.

Ssociaal-economische faculteit: voor accountancy: Janilla Arias, Elliot Concession, Maria Ferreira, Richard Hanson, Ricardo Inge, Daphne Janga, Edsel Josephina, Sharin Offerman, Margarita Rodrigues Conduto, Ruchene Wilmans; algemene bedrijfskunde: Eugène Baart, Orlando Browne, Renard Hurtado, Renata Jansen, Zuleika Lourens, Marlène Maduro, Ytel Margarita, Maria Molanus, Maryluska Nisbet, Fatima Rodrigues de Aguiar, Joiceline Statia, Curtly Valeriaan, Margaretha van Zadelhof; bestuurskunde: Milángelo Brete; bestuurlijke informatiekunde: Leah Bryson en Janice Leolina.

Technische faculteit: elektrotechniek: R.G. Alle, M.J. Martis, C.T. Ng; werktuigbouwkunde: W.G. Brooks, I.M. Brown, J.A. de Freitas Patriocio, E.J. Grenovius, A.H. Pieter; bouwkunde en civiele techniek: R.C. Lichtenberg en E.J. Martha.

Met spinnepoten naar het festival

■ *WILLEMSTAD — Een beeld uit het toneelstuk 'E Soñonan di Nanzi', een van de twee stukken die in het kader van het Tweede Theaterfestival van de Kompania di Nanzi werd opgevoerd. Het stuk werd geschreven en geregisseerd door David Lozano en in totaal door vijf scholen opgevoerd.*

Duidelijk zijn de maskers en de spinnepoten te zien waarover Nel Casimiri het in haar recensie van afgelopen maandag had.

WILLEMSTAD — Na het grote succes van de reünie-avond van oud-leerlingen en -leerkrachten van de Hendrik- en Wilhelminaschool in september 1991, heeft het organiserend comité na afsluiting van de administratie genoeg overgehouden om de gelden uit te keren voor een goed doel.

Omdat het hier ging om de herdenking van niet meer bestaande scholen is het batig saldo gebruikt om goederen te kopen voor bestaande scholen, zo maakt namens het comité G. Schrils bekend.

Het comité heeft de volgende donaties gedaan: multistandaard televisie en videorecorder aan de Amador Nita MAVO te Hel, waterkoeler voor de Dr. W.J. Goslinga MAVO op Otrobanda, naaimachines voor het Infosodo (Insituto pa Formashon Social i Domestiko) opleidingsinstituut voor meisjes te Suffisant en een geldelijke bijdrage ter gelegenheid van de viering van het zestigjarig bestaan van de St. Jozef MAVO te Pietermaai.

BMW's, tapdans, kickboxing, jazz

Veel activiteiten in Punda wegens vaderdag

WILLEMSTAD — Vaderdag zal niet ongemerkt voorbij gaan, als het aan Downtown Management Organization ligt. DMO organiseert een aantal activiteiten voor de zaterdag voorafgaande aan pa's dag. Klapper op de vuurpijl wordt het Heineken Jazzconcert op het Wilhelminaplein. Voor een aantal activiteiten gelden kortingen, mits men kan aantonen bij winkels gekocht te hebben die bij DMO aangesloten zijn.

Zaterdag kan men van 09.30 tot 16.30 uur vaartochten maken in de haven. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij Splash. Op de Handelskade kan men in folkloristische kostuums op de foto genomen worden. Op Plaza Jojo Corea is er van negen tot vijf een BMW autoshow. In de naast gelegen Madurostraat is een markt met lokale handvaardigheidsprodukten.

Op het Gomezplein is van tien tot half acht een steelband en tegen een kleine vergoeding kan men cadeautjes voor vader in een ballon laten verpakken. Bon Appetit en Downtown Restaurant bieden speciale lunchmenu's aan.

Bij het postkantoor is van tien tot vijf een tentoonstelling van drag racing auto's en old timers. De lokale komiek Shon Benchi laat vanaf 15.30 een half uur van zich horen. Er is op dezelfde locatie ook een tapdancing try out. Die begint om half elf en om vier uur. De Chips zorgen voor entertainment. Ook de vlooienmarkt is er weer de hele dag.

Bij de Pizzahut in Punda wordt gestunt met een speciale aanbieding. Op Plaza di Flor is er eveneens een BMW-autoshow tussen negen en vijf. De hele dag is er daar de gelegenheid om lootjes te krijgen op vertoon van aankoopbonnen. De trekking is om half zes. Er valt 500 gulden aan cadeaubonnen te winnen. Om half twaalf en om vier uur beginnen demonstraties van kickboxing en aerobics.

Kraampjes met gezondheids- en fitness-materiaal zullen op het plein te vinden zijn.

In het Wilhelminapark is er de hele dag muziek. De afro-caribische muziekgroep Isocco, een schoolband en merengue-toppers zijn te beluisteren. Overigens zal een Peruaanse muziekgroep door de straten van Punda lopen. Voor één piek kunnen kinderen zich laten schilderen ('zie er uit als je vader') tussen tien en twee. Er is popcorn, een poppentheater (aanvang 10.30) en snacks.

Het jazz-concert sluit de dag af. Van 19.30 tot 12.30 uur treden zes lokale topartiesten op onder leiding van John James Willekes.

Leerlingen-uitvoering CCC

WILLEMSTAD — Op zaterdag 20 juni aanstaande zal de CCC-Muziekakademie haar jaarlijkse algemene leerlingenuitvoering brengen in Centro Pro Arte.

Naast solisten zijn er diverse combinaties van instrumenten, kleine en grotere groepen, die zullen laten horen hoe zij met elkaar kunnen samenspelen; ook de koorklassen zullen weer van de partij zijn.

De uitvoering begint om zeven uur 's avonds en de toegang is 7,50 gulden per persoon; voor leerlingen van de Muziekakademie is de toegang vijf gulden per leerling.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 15de juni 1992, waarvan afschrift is gelaten aan de Ambtenaar van het Openbaar Ministerie bij het Gerecht in Eerste Aanleg, standplaats Curacao, heb ik, FELIX GIOVANNI MARTINIANO CRATZ, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curacao, ten verzoeke van de naamloze vennootschap HERMANOS LALO N.V., gevestigd op Curacao, te dezer zake domicilie kiezende aan de De Ruyterkade no. 51 op Curacao, ten kantore van de advocaat Mr. G.L. van Giffen, aan de vennootschap naar vreemd recht MERIT INTERNATIONAL, gevestigd

BETEKEND

een verzoekschrift met daarop de door de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curacao, gestelde beschikking van de 11de juni 1992, alsmede een door mij, deurwaarder, uit kracht van voormelde beschikking opgemaakt beslagexploit, houdende CONSERVATOIR-DERDEN-BESLAG onder de naamloze vennootschap MADURO & CURIEL'S BANK N.V., van de 12de juni 1992, één en ander als in bedoeld exploit omschreven.

De deurwaarder voornoemd,
F.G.M. CRATZ.

INGEZONDEN

Afscheid van frater

NET TERUG van enkele heerlijke weken vakantie werd ik getroffen door drie ingezonden artikelen van de hand van drs. Enrique Muller, drs. Charles do Rego en mijn oud-studiegenoot Jules Marchena. Het heerlijke Curaçaose instituut van de willekeurig uitschuifbare lange tenen deed zich weer eens gelden. Frater Anton, de man van Zonnig Nederlands, een waar monnikenwerk waar ik veel respect voor heb, voor de geleverde vrijwillige arbeid althans, waagde het om bij zijn vertrek enkele minder aardige dingen te zeggen over bepaalde onderwijsinstanties, waaronder de Pedagogische Akademie.

Bovendien gispte hij het systeem van het onderwijs, waarbij Nederlands officieel de voertaal is en velen zich daar amper aan storen, zodat de examens elk jaar slechtere resultaten opleveren. Het waren twee uitspraken in een anderhalve pagina grote 'feature story' die nauwelijks opvielen, nadat ik nieuwsgierig geworden naar wat voor vreselijks frater Anton wel gezegd zou hebben, de voor mij bewaarde oude kranten doorsnuffelde.

Juist die reacties doen de mensen teruggrijpen naar dergelijke artikelen, want in eerste instantie heeft een groot deel er zeker overheen gelezen. Nu niet natuurlijk. Overigens had ik persoonlijk veel grotere bezwaren tegen de taalmethode Zonnig Nederlands. Hoewel geschreven voor de Benedenwindse basisscholen en met vermijding dus van sneeuw- en ijsverhaaltjes, was de methode naar mijn smaak veel te gemakkelijk.

Dat klinkt in het hedendaagse onderwijs waarschijnlijk als een bijzonder krasse uitspraak, maar het was voor mij althans hét grote bezwaar van de methode. Frater Anton heeft destijds de methode zelf geïntroduceerd en de toelichting die hij gaf, was didaktisch zeer verantwoord en de speelsheid in de methode aangebracht, was beslist wel aardig, maar waar het naar mijn smaak op aan kwam dat deed de methode niet, althans niet voldoende.

Frater Anton gaf destijds persoonlijk het volgende voorbeeld: "Ik was tijdens mijn verlof bij mijn zuster op bezoek. Haar zesjarige zoontje deed toen de navolgende uitspraak: ik ben gisteren van de trap naar beneden gevallen en heb mij toen heel erg bezeerd".

Voor de letterlijke juistheid van die uitspraak sta ik nu, na al die jaren niet meer in, maar het was iets dergelijks. Frater Anton zei toen en dat zij wel degelijk zijn eigen woorden: "Als wij nu onze leerlingen eens zover konden brengen dat ze zulk goed Nederlands uit zichzelf konden spreken, dan is mijn methode geslaagd!"

Na afloop van de druk bezochte toelichting op het Radulphus College heb ik frater Anton destijds duidelijk gezegd: "Frater, uw methode brengt de kinderen dus net zover als een zesjarig Nederlandsjongetje. Maar mijn leerlingen moeten net zover komen als twaalfjarigen, als ze de basisschool verlaten, dus zal ik zo vrij zijn uw methoe niet te gebruiken!"

Dat heb ik in mijn twintigjarige onderwijsloopbaan dan ook consequent gedaan met als resultaat, dat de leerlingen die mijn school verlieten ook wel op oudere leeftijd dan twaalf of dertien jaar, in het vervolgonderwijs een behoorlijke voorsprong hadden op hun medeleerlingen, die wel met Zonnig Nederlands waren onderwezen. Hoewel ik dus veel respect heb voor al die uren van vrijwillige, onbetaalde arbeid, was het uiteindelijke resultaat van die arbeid voor het Benedenwindse onderwijs benedenmaats.

Helaas heb ik daar Enrique Muller, Charles do Rego en Jules Marchena niet over gehoord. Die voelden zich uitsluitend aangesproken toen de PA en het huidige onderwijssysteem een veeg uit de pan kregen. Wel zit er een grote kern van waarheid in de uitspraken van frater Anton. Wat hij hardop heeft durven en kunnen zeggen — hij gaat immers toch weg — wordt wel door meerderen geuit en heus niet door de eersten de besten. Enrique, Charles en Jules hebben gezamenlijk ook wel een deel van de waarheid in handen, maar ze schrijven het zo agressief neer. Als het huidige systeem niet deugt, dan ligt dat in de allereerste plaats aan de politici. Die luisteren teveel naar de schreeuwers op straat en te weinig naar de mensen in het veld. Die hebben namelijk reeds in de jaren zestig gekozen voor een Papiamentutalige basisschool, met tevens Papiamentu als voertaal op de scholen van het voortgezet onderwijs, waarbij Nederlands als eerste buitenlandse taal moet worden onderwezen.

De politici kozen echter voor Papiamentu als voertaal op de kleuterscholen en in de eerste twee leerjaren van de basisscholen met Nederlands vanaf klas drie als voertaal. Wat er in de praktijk van die keuze terecht gekomen is, kan men nu aflezen aan de examenresultaten van het voortgezet onderwijs. Terecht klagen de ouders daarover, want het zijn hun kinderen die als halve analfabeten de basisscholen verlaten en met drie woorden Nederlands in hun bagage voor verdere studie naar Nederland gezonden worden met een via politieke connecties verkregen studiebeurs. Het zijn ten slotte ook hun belastinggelden, waarvan ze op die manier ook eens wat van terugzien.

Vandaar dat frater Anton tot zeer ongenuanceerde uitspraken komt. Dat doet hij echt niet alleen! De keus blijft echter aan de politici. Een keus voor een basisonderwijs in de landstaal vereist allerlei in de landstaal geschreven methodes. Dat kost geld, heel veel geld zelfs. En dat heeft Faroe Metry niet, tenminste niet hiervoor. Dus werd gekozen voor het één en verder werd er niets met die keus gedaan. Zo halfslachtig wordt er af en toe een leesboekje geproduceerd en daar blijft het dan wel bij.

Zodat de mensen in het veld in grote nood komen. Ze zitten opgesloten in een systeem dat werkt als een Procrustus-bed en waar ze niet mee uit de voeten kunnen. Bovendien beheersen ze zelf het Nederlands ook in zeer onvoldoende mate, dus waar moeten ze in godsnaam de kinderen in onderwijzen? In het Papiamentu ontbreken de juiste methodes en het Nederlands van henzelf is onvoldoende. En je kan moeilijk aan een ander onderwijzen wat je zelf niet beheerst. Vreemd dat de mensen dan apathisch voor de klas en de motivatie grotendeels ontbreekt.

Dat ligt niet aan hen, niet aan de Pedagogische Akademie, maar wel aan het politieke systeem. De politici weten namelijk maar al te goed dat het verplicht doorvoeren van Papiamentu op de kleuter- en basisscholen en in het voortgezet onderwijs vele ouders laat roepen om Nederlandstalige scholen in de geest van de Schröderschool op Julianadorp. Niet alleen voor kinderen van passanten, maar ook voor landskinderen, zelfs als ze van huis uit Papiamentutalig worden opgevoed.

Dan krijgen we pas echt te maken met een veelsoortig onderwijssysteem. De ouders zeggen namelijk in veel gevallen: "Papiamentu, dat leer ik ze zelf wel", hun taak daarbij schromelijk onderschattend. Waarom zou in Nederland het vak Nederlandse taal op de lesroosters staan tot en met klas 6 VWO als de ouders hun kinderen dat zelf wel even tussen neus en lippen zouden kunnen bijbrengen? Dat kan dus in de landstaal al evenmin, maar toch zeggen de ouders dat hier. "Op school moeten ze Nederlands leren, Papiamentu leer ik ze thuis wel!" Geconfronteerd met deze tendenzen kiezen de politici hier maar liever helemaal niet. Eigenlijk wel natuurlijk, maar daar wordt dan geen verdere uitvoering aan gegeven. Er is maar één school op Curaçao consequent in deze, de door drs. Frank Martinus Arion gestichte Erasmusschool of Kolegio Erasmus zoals hij het noemt. Hoe het daar reilt en zeilt weten maar weinigen, wellicht wil de Amigoe daar eens een 'feature story' aan wijden.

HARRY C. WALTERS
Curaçao



■ *WILLEMSTAD — Een onderwijsontmoeting met Lelia Peternella-Pieters Kwiers vond begin juni plaats ten kantore van de nieuwe gedeputeerde van onderwijs. Zo'n 'top' vindt wekelijks plaats in aanwezigheid van de voorzitter van het R.K. schoolbestuur Vigdis Jonckheer-Mensing, de voorzitter van Sitek Errol Cova, de voorzitter van de Ouderraad Yuchi Romero en het hoofd van Sedukal Henry Vijber.*

Notice is hereby given that Bearer Sharecertificates Nos. 32 and 33 representing 40 5% non-cumulative preferred shares A and 150 common shares B respectively of the par value of Nfl. 1,000.00 each in the capital of **ACTA N.V.** a company incorporated in the Netherlands Antilles, whose registered office is at De Ruyterkade 62, Netherlands Antilles, **were reported as lost on or about March 24, 1992.**

Anyone with any knowledge of the present whereabouts of any of the certificates is requested to contact the Company's Managing Director at the address below as soon as possible but not later than July 3, 1992. If no information is received by July 3, 1992, the Company's Managing Board proposes to issue duplicate replacement certificates.

Curaçao Corporation Company N.V.
De Ruyterkade 62
Curaçao, N.A.

Telephone: 599-9-615555
Fax: 599-9-612664

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 20 juni 1992**
  vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;
- **Barbadosweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 10), St. Kittsweg compleet, Trinidadweg (vanaf perceel nr. 28 t/m nr. 66), Tobagoweg (vanaf perceel nr. 7 t/m nr. 31), Sint Luciaweg (vanaf perceel nr. 1 t/m nr. 16) en St. Vincentweg kompleet.**
- **Woensdag 24 juni 1992**
  vanaf 09.00 t/m 14.00 uur;
- **Gedeelte Weg naar Montagne (tussen Lynette en Lamungrasweg), gedeelte Weto, Jan Boos, Beurs, Sint Thomas, Klundert en gedeelte Sint Joris.**
- **Donderdag 25 juni 1992**
  vanaf 09.00 t/m 16.00 uur;
- **Kent U Zelf, gedeelte Ma Luisa, gedeelte Kwartje en gedeelte Libië.**



Rehabilitatie oorlogsgewonden in El Salvador



■ SAN SALVADOR - *Rutilio is een van de talrijke oorlogsgewonden in El Salvador. Hij krijgt practisch onderricht om ondanks zijn handicap schoenen te leren maken. Tijdens de burgeroorlog welke twaalf jaar duurde zijn niet minder dan twintigduizend Salvadoranen gewond geraakt en voor hun hele leven verminkt. Een aantal van hen kreeg in de loop der jaren de mogelijkheid via Mexico naar Cuba te gaan voor rehabilitatie. Dit werd vaak afgedwongen via gijzelingsacties enz. Van hen zijn er onlangs driehonderd teruggekeerd in El Salvador.*

(AFP-satellietfoto)

Regering van Kazachstan bezorgd:

Nationalisten willen vertrek communisten

MOSKOU - Nationalistische, anti-Russische bewegingen hebben woensdag in Alma Ata, hoofdstad van Kazachstan, het aftreden geëist van onder meer de premier.

Ook eist men het vertrek van de vijf vice-premiers en de staf van de drie ministeries van Informatie, Staatsveiligheid en de KGB, plus 85 parlementariërs die in het recente verleden lid waren van de Communistische partij. Dit meldde het Moskouse persbureau Interfax.

President Noersoeltan Nazarbajev, zelf ex-lid van de CP, zou het initiatief met zorg gade slaan en een "ernstige breuk" vrezen tussen het Russische bevolkingsdeel (veertig procent) en de Kazachen. Het parlement is bijeengekomen om de situatie te bespreken.

In Kazachstan is voor, tijdens en na de staatsgreep in Moskou het merendeel van de communistische apparatsjiks op zijn post gebleven. Nazarbajev noemt dit zijn "pragmatische revolutie".

Verkiezingen in Israël op 23 juni:

Grote partijen ontlopen elkaar een paar procenten

JERUZALEM - De Israëlische partijen zijn er nog niet in geslaagd de kiezers te interesseren voor de komende parlementsverkiezingen op 23 juni. Voor het parlement hebben zich 25 partijen aangemeld.

De partijen omvatten het hele politieke spectrum: van de uiterst linkse Meretz-partij tot de extreem-rechtse Tehiya-partij en allerlei bijzondere groeperingen. In een spotje van de Natuurwet-partij zit haar kandidaat tussen de bloemen en wordt transcedente meditatie bepleit als middel om de vrede in het Midden-Oosten te bereiken. Rabbijn Moshe Levingers uiterst rechtse "Torah en het land"-partij laat in een uitzending zien hoe haar bebaarde leider op een Arabische markt rondloopt met een vuurwapen dat aan zijn schouder bungelt. Ook worden in hetzelfde spotje Levingers schietoefeningen getoond. De Israëli's kunnen ook stemmen op de taxibestuurders-partij, de "partij van Hypotheek-slachtoffers en thuislozen" of de "partij voor Democratie en Aliya (Immigratie)".

Twee dinsdagavond gehouden opinieonderzoeken wezen op een gelijkspel. De peiling die Likud hield wees op een uitslag van 39 procent voor haar leider tegen 37 procent voor Rabin. Het onderzoek dat de Arbeiderspartij wees op een kleine voorsprong voor Rabin: 38 tegen 36 procent voor zijn opponent van Likud. Hoewel in het tv-debat van dinsdag alle grote kwesties van de verkiezingscampgane zoals het vredesproces, de economie, de relaties met de VS, de nieuwe immigranten en de Palestijnse opstand in de bezette gebieden, aan de orde kwamen, vertelden Rabin en Shamir de kijkers weinig nieuws.

Rabin (70) noch Shamir kunnen in de komende verkiezingen volgens waarnemers een meerderheid halen, zodat de verwachting is dat zij een regering van nationale eenheid zullen vormen, zoals hun partijen ook deden na de onbesliste verkiezingen in 1984 en 1988. Het grootste probleem vormt de toekomst van de bezette gebieden. Likud is mordicus tegen de bereidheid van de Arbeiderspartij om land af te staan in ruil voor vrede met de Palestijnen. Maar waar beide partijen elkaar wel in kunnen vinden is een overgangsperiode van vijf jaar voor zelfbestuur voor de 1,75 miljoen Palestijnen in de door Israël bezette westelijke Jordaanoever en in de strook van Gaza.

BRUSSEL - De NAVO heeft woensdag het akkoord tussen de Verenigde Staten en Rusland, over de reductie van het aantal strategische kernkoppen, verwelkomd.

"Deze vergaande verminderingen dragen bij aan het verbreiden van de veiligheid in de wereld", zo verklaarde NAVO-secretaris-generaal Manfred Worner. Hij noemde de overeenkomst een veelbelovende stap in de nieuwe verstandhouding tussen de VS en Rusland. De Duitse bondskanselier Helmut Kohl noemde de overeenkomst "van grote betekenis" voor de Europese veiligheid.

Mensenrechtengroepen in Frankrijk:

Tweehonderd racistische moorden in twee jaar

PARIJS - Franse anti-racistische groepen hebben dinsdag de moord op een Marokkaanse jongen aangegrepen om een "ondraaglijke golf van racistische moorden" in hun land aan te klagen. Volgens de groep MRAP zouden het er tegen de tweehonderd zijn geweest in 1990-1991.

Abdallaki Lakdiar werd maandag door een buurman met een jachtgeweer doodgeschoten. De veertienjarige jongen woonde in de slaapstad Chauny, bij Saint-Quentin aan de grens met België. Volgens de groep "SOS-racisme", vroeger een van de grootste anti-racistische bewegingen in Frankrijk, werd de jongen doodgeschoten "door een buurman die er niet langer tegen kon door immigranten omringd te zijn".

Caribbean Tourism Organization op Curaçao

Page: 'Ontwikkeling toerisme op Curaçao heeft wel grenzen'

WILLEMSTAD — Een gemeenschappelijke promotie van de Caribische eilanden, dat is de doelstelling van de Caribbean Tourism Organization (CTO). Op dit moment vergadert de CTO op Curaçao. Gedeputeerde ir. Ruben Page liet naar aanleiding van de conferentie weten, dat Curaçao haar grenzen kent en op toeristisch gebied niet tot in het oneindige ontwikkeld zal worden.


Secretaris generaal Jean Stewart Holder (links) en de stafleden Michael Youngman en Victor Curtin.

Leden van de staf en de secretaris-generaal, Jean Stewart Holder, van de CTO gaven gisteren een kijkje achter de schermen van deze organisatie. De CTO behartigt de belangen van vrijwel alle Caribische (ei)landen. Cuba en Mexico dingen momenteel naar het lidmaatschap. Als hun lidmaatschap geaccepteerd wordt, betekent dat dat het hele Caribisch gebied in de CTO vertegenwoordigd is.

In de CTO zitten ook vertegenwoordigers van luchtvaartmaatschappijen, cruiselijnen, reisbureaus en andere aan het toerisme gerelateerde organisaties. Samen promoten zij het gebied als alternatieve bestemming tegenover bij voorbeeld de Verenigde Staten, Europa en Afrika.

En dat is belangrijk ook, want in 1991 was er voor het eerst een terugloop in het aantal toeristen dat het Caribische gebied aandeed. Tot nog toe is er nog geen volledig herstel opgetreden, wat betekent dat het bezoekersniveau van 1990 nog niet bereikt is.

Desondanks is de CTO hoopvol. De toeristenstroom uit Europa zwelt aan (stijging van vijftien procent) en ook het cruise-toerisme neemt toe (tien procent). Op die twee markten wordt dan ook alle aandacht gericht.

Belangrijk puntje bij dit drijvend toerisme is de aandacht die een (ei)land krijgt bij de toeristen. "Zij zien het eiland een dag en worden zo wellicht verleid om er ook een langere vakantie door te brengen", aldus Arley Sobers, de onderzoeksdirecteur van de CTO.

Bij het cruise-toerisme kan een gezamenlijk optreden een duidelijk voordeel hebben. Op dit moment vragen sommige eilanden wel belasting voor cruise-passagiers, andere eilanden niet. Dat kan voor cruise-lijnen een reden zijn om bepaalde eilanden te mijden. Sobers: "We zijn nu bezig om tot een minimum belastingbedrag te komen. Op die manier krijgen de eilanden toch de broodnodige inkomsten, zonder dat zij de cruise-schepen wegjagen".

Michael Youngman, de marketing directeur te New York, gaf aan hoe belangrijk de rol van de luchtvaartmaatschappijen in dit verband is. "Venezuela is interessant omdat veel Europese lijnen de hoofdstad Caracas aandoen. Vandaar uit kunnen de toeristen dan verder reizen naar de eilanden". Het regionale vliegverkeer laat volgens hem echter nogal te wensen over. Een Pancaribische maatschappij is van wezenlijk belang, zo is zijn mening. Maar of dat economisch haalbaar is, is uiteraard nog maar de vraag.

Op de conferentie in april op Jamaica hebben de verschillende ministeries fondsen ter beschikking gesteld voor een grote promotiecampagne van het Caribisch gebied. Daarin worden geen afzonderlijke bestemmingen genoemd, maar wordt juist de diversiteit van het gebied op onder andere cultureel gebied benadrukt. Toeristen die informatie aanvragen krijgen vervolgens informatie over alle bestemmingen thuis gestuurd.

Secretaris generaal Holder maakte duidelijk dat de CTO een balans wil zoeken tussen ontwikkeling van het toerisme en behoud van het eigen karakter van elk eiland. Gedeputeerde Page haakte daarop in door mee te delen dat dat zeker ook voor Curaçao geldt. "Wij denken aan een maximum aantal toeristen per jaar van zo'n vijfhonderd- à zeshonderdduizend. We moeten nog wel kunnen ademen".

Het Eilandelijk Ontwikkelingsplan stelt volgens Page ook duidelijke grenzen aan de groei van het toerisme; "Bepaalde gebieden zijn aangewezen voor toeristische ontwikkeling, en *that's it*. Niet iedereen zal het ermee eens zijn, maar we moeten ook aan het milieu en het landschap denken", aldus de gedeputeerde.

Internationale Leo-vergadering

WILLEMSTAD — Van 28 tot en met 31 juli zal op de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) de Leo Club 'Peter Stuyvesant College' (jongeren van de Lions tussen veertien en 28 jaar) gastheer zijn voor de 'XIII Encuentro Internacional de los Clubes Leo' (13e bijeenkomst van de internationale Leoclubs). Deze vergadering is in voorbereiding sinds september 1991. Het zal Leo's bijeen brengen uit 22 Latijnsamerikaanse landen en het Caribische gebied.

Het thema op Curaçao wordt 'Leoïsme op weg naar de toekomst'. Dagelijks zullen er studiegroepen en fora gehouden worden over het thema. Aangezien de Leoclub een serviceclub is voor jongere mensen, zullen allen die de bijeenkomst bijwonen, ook hun diensten als vrijwilligers verlenen aan de minder geprivilegieerde kinderen in tehuizen en crèches op Curaçao. Een baaidag, een kans om in Punda te winkelen, en natuurlijk ook om 'Dushi Kòrsou' te bezichtigen, staan ook op het programma van deze vergadering.

Meer dan 150 Leo's en hun Leo-adviseurs (die allemaal Lions zijn) zullen het evenement bijwonen. Het is de eerste keer dat een dergelijke conferentie op Curaçao georganiseerd wordt.

Peter van der Veen nieuwe DMO-topman

WILLEMSTAD — De Nederlander Peter van der Veen start op 6 juli as. als de nieuwe topman bij de Curaçaose binnenstadsorganisatie DMO. Van der Veen volgt Kim Mulder op die op Aruba gaat werken voor de Meta Corporation, eigenaar van onder meer het Sonesta Hotel. Van der Veen is volgens Mulder de enige van de circa 35 sollicanten met ruime ervaring op het gebied van marketing en binnenstadsplanning.

Ze bevestigde vanochtend in gesprek met deze krant de benoeming van Van der Veen en daarmee tevens het bericht de Amigoe al enige dagen geleden publiceerde. Van der Veen, die de maand juli door Mulder ingewerkt wordt, werd ongeveer anderhalf jaar geleden door Bonaire aangetrokken om tijdelijk als directeur te fungeren bij de nieuwe Tourism Corporation van Bonaire. Die post werd intussen overgedagen aan iemand anders.

Doorslaggevend voor zijn benoeming was volgens Mulder het feit dat Van der Veen in het bestuur van een groot shopping center in Nederland heeft gezeten en belast was met marketing onderzoek, promotie en kleinhandel. Hij heeft ook bij het Crest hotel in Amsterdam gewerkt.

Van der Veen is niet het enige nieuwe gezicht bij DMO. Ook Angelica Parris gaat volgende maand full time werken als marketing-coördinator bij DMO. Zij is nu nu journaliste/omroepster bij Z-86.

Mulder zei vandaag dat ze te allen tijde bereid is vanuit Aruba een helpende hand te bieden aan de nieuwe leden van het DMO-directie. Ze laat de marketing- en businessplannen voor het komende fiscale jaar, dat op 1 augustus begint, achter voor haar opvolger.

Nieuw actieplan ECLAC

Toename in regio van gezinnen zonder vader

WILLEMSTAD — De drastische toename in geweld tegen vrouwen en de toename van het aantal gezinnen, waarbij een vrouw aan het hoofd staat, vormen de speerpunten van een nieuw actieplan van de vrouwenafdeling van de ECLAC (economische commisie voor Latijns Amerika en het Caribisch gebied).

Vanmorgen opende minister-president Maria Liberia-Peters de veertiende vergadering van het bestuur van de regionale conferentie van de ECLAC over integratie van vrouwen in de sociale en economische ontwikkeling van hun landen. Vorig jaar vond de vijfde regionale conferentie in het ITC te Curaçao plaats.

In haar openingstoespraak zei de minister-president dat we het heft in eigen hand moeten nemen en niet moeten wachten todat de veranderingen op ons afkomen. Zij doelde hierbij op bovengenoemde fenomenen (toename geweld en éénoudergezinnen) en op de industriële ontwikkeling, waardoor steeds meer vrouwen buitenshuis gaan werken.

Op Curaçao maakt het aantal gezinnen met alleen een moeder aan het hoofd inmiddels ruim dertig procent van het totaal uit. De toename van deze gezinnen en van geweld jegens vrouwen schijnt typerend voor deze regio te zijn.

Liberia-Peters wees eveneens op het belang van de rol die het gezin in de samenleving speelt. Zij meent dat de overheid ernaar dient te streven om de rol van het gezin te versterken.

Het huidige actieplan dateert uit 1975 en is aan vernieuwing toe. Daarover wordt tijdens de vergadering van vandaag gesproken. De volgende regionale conferentie vindt in 1994 te Argentinië plaats.

Bedrijfsleven bezorgd over drugs-invloeden

WILLEMSTAD — In de vergadering van de Raad van Ministers vond maandag 8 juni een vergadering plaats van de Nationale Raad en het Secretariaat voor drugsbestrijding en preventie met de Kamer van Koophandel en Nijverheid (KKN). De vergadering had als doel bekendheid te geven aan het beleid en de activiteiten van de centrale regering voor drugsbestrijding en preventie.

Aanwezig waren minister-president Maria Liberia-Peters (Nationale Raad), de beleidsmedewerkster drs. J. Barbolina-Provence en de medewerkster voor public relations en voorlichting N.J. Vincento (Secretariaat), R. Willems, mr. E.F. Promes, mr. M. Hellburg, P. Römer en M. Ellis (KKN).

De minister-president leidde de vergadering in en gaf een uitleg van de activiteiten voor drugsbestrijding en preventie vanuit de centrale overheid. Zij legde daarbij het accent op de oprichting van het Secretariaat en de onder haar ressorterende werkzaamheden, onder andere coördineren, analyseren en subsidiëren van projecten, verzorgen van voorlichtingsprogramma's en preventiecampagnes en onderhouden van contacten met de Bestuurscollege om de coördinatie en een uniforme aanpak bij drugsbestrijding en preventie te realiseren.

Voor wat betreft de justitiële aangelegenheden gaf de minister-president een uiteenzetting van de aanpassing en wijziging van wetgeving, waarbij ook de aanpak van het witwassen van geld werd belicht. Premier Liberia-Peters verstrekte tevens informatie betreffende de gezondheidszorg, met name over het samenwerkingsverband tussen de centrale regering en het Bestuurscollege (BC) van Curaçao. Zij benadrukte daarbij de verantwoordelijkheen van het BC voor de projecten binnen de curatieve zorg.

Hierna werd het woord gegeven aan Willems van de KKN. Hij uitte zijn bezorgdheid over de drugsproblematiek en de consequenties die deze met zich brengt voor het bedrijfsleven, vooral in de sectoren van het toerisme en de industie. De KKN gaf aan het einde van de vergadering nogmaals aan, de regering zoveel mogelijk te willen bijstaan in de werkzaamheden en activiteiten voor drugsbestrijding en preventie, daar zij ervan overtuigd is dat deze kwestie eenieder aangaat.

Bom barst bij FKP

Personeel verwijt bestuur 'dictatoriaal' optreden

WILLEMSTAD — Een noodkreet van een aantal werknemers bij de Fundashon Kas Popular heeft gehoor gevonden bij gedeputeerde Page. De werknemers kondigden voor vanmorgen een vergadering onder werktijd aan, waarbij het 'schrikbewind van het FKP-bestuur' op de agenda zou staan.

Vanmorgen omstreeks 11.00 uur is de vakbond Sebi naar het bestuurskantoor getogen om met gedeputeerde Page over hun problemen te spreken. Page neemt de bezwaren van de werknemers serieus en was bij het ter perse gaan van deze editie nog volop in gesprek met de verontruste vakbondsleden.

In een brief spreekt de vakbond over een noodtoestand. "Wij hebben al talloze malen tevergeefs onze grieven over het bestuur bij de directie proberen aan te kaarten." De werknemers zien geen andere uitweg meer en besloten gisteren tot een actie, die vandaag uitmondde in een gesprek met de gedeputeerde belast met FKP.

Het bestuur, waarvan Page voorzitter is en Errol Cova secretaris, wordt een 'verdeel-en-heers-politiek' verweten, die 'dictatoriale trekjes' vertoont.

De vakbond was in eerste instantie niet bereid om zich met de problemen te bemoeien. De werknemers wijten dit aan de onervarenheid van de Sebi, die nog maar enkele maanden actief is. Toch heeft de vakbond vanmorgen besloten eveneens deel te nemen aan het gesprek met Page.

Het was vanmorgen niet mogelijk FKP-directeur Herman George te bereiken. Hij is op vakantie. Ook Errol Cova was niet bereikbaar voor commentaar.

Monument verkocht



■ *WILLEMSTAD — Bijna twintig jaar nadat de familie Maduro afstand deed van haar huis aan de Scharlooweg 55 ging dit monumentale pand woensdag over in handen van n.v. Stadsherstel voor een prijs van ruim 1,1 miljoen guldens. Verkoper is de Ambtenaren Credit Union (ACU) die binnenkort zal verhuizen naar de roze nieuwbouw naast de Sociale Verzekerings Bank aan de Pater Euwensweg in Otrobanda. De Stadsherstellers zullen 1,8 miljoen steken in renovatie van het patrimonium. Dat bedrag is voor conservering van de historische waarde, maar omvat ook de moderniseringen die nodig zijn voor het gebruiksklaar maken voor de nieuwe huurder: de Rabobank. Deze offshore-tak van de Nederlandse bank is uit de huidige huisvesting aan de Kernkampweg gegroeid en verhuist eind van dit jaar naar Scharloo. De patio waar omheen de kamers van het huis gecentreerd zijn, krijgt een overkapping, zodat er een afgedekte kantoorruimte ontstaat. In maart zou ook de benedenverdieping van het pand verbouwd moeten zijn.*

De ACU kreeg eerder een prijs voor het best onderhouden monument van Willemstad. Jaarlijks betaalden de ambtenaren-leden achttien gulden voor onderhoud van het kantoor van hun eigen krediet-coöperatie.

Stadsherstel hoopt met de verhuur van dit pand middelen te genereren voor renovatie van andere panden in de stad die uit zichzelf geen geld zullen opbrengen. Dat is omdat zij zich niet lenen voor verhuur aan commerciële bedrijven. Overigens acht Stadsherstel het gewenst dat meer Curaçaose burgers aandelen kopen in de n.v. ter behoud van het gezamenlijk erfgoed.

WILLEMSTAD — Waarom vatten zoveel vaders op Curaçao hun taak niet serieus op? Met die vraag in het achterhoofd organiseert de stichting vrouwencentrum aan de vooravond van vaderdag een openbaar debat.

Veel vrouwen staan er in onze maatschappij alleen voor, omdat de vader niet de verantwoording op zich neemt voor het kind of de kinderen die hij op de wereld heeft gezet.

Tijdens het debat van zaterdag zullen acht vaders spreken over de taak van de vader in onze alsmaar complexer wordende wereld: twee vaders die er alleen voor staan, twee grootvaders, twee vaders, die de opvoeding samen met hun vrouw ter hand nemen, een tienervader en een gescheiden vader. Na hun inleiding kan de zaal vragen stellen. De presentator van het debat is Mariano Heyden.

Aan het eind van de ochtend hoopt de stichting vrouwencentrum enkele aanbevelingen te kunnen doen naar aanleiding van de vraag: hoe kunnen vaders het beste geholpen worden bij hun moeilijke taak als ouder?

Het openbare debat begint zaterdag 20 juni om 9:30 uur in het vrouwencentrum aan de Seru Fortunaweg 8. De toegang is gratis.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur, zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70) openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

VRIJDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
16.00-18.00 uur expositie van 31 werken van de Duitse schilderes Carolin van Vliet - Lac Bay Resort.

****

Op basis rapport 'Enseñansa pa un i tur'

Paboso organiseert informatiedag onderwijs

KRALENDIJK — Op zaterdag 27 juni zal de Partido Boneriano Sosial (Paboso) een onderwijsdag organiseren. Het belangrijkste onderwerp van deze onderwijsochtend zal het in 1980 uitgebrachte rapport 'Enseñansa pa un y tur' zijn. Spreker is drs. Stanley Lamp, die een van de medewerkers was bij de samenstelling van het rapport. De politieke partij Paboso heeft het rapport aanvaard als uitgangspunt van het onderwijsbeleid, dat de partij in de Eilandsraad of in de Staten zou uitvoeren.

Daarom heeft deze beleidsnota ook de volle instemming van de Paboso. De politieke partij gaat van het standpunt uit dat dit het resultaat is geweest van een wetenschappelijke en intensieve aanpak met een louter Antilliaanse inbreng, waarin vrijwel alle lagen van de gemeenschap inspraak hebben gehad. Volgens de Paboso derhalve een overweging om aan te nemen, dat een meerderheid in de Antillen deze nota als een beleidsnota kan aanvaarden. Met nadruk zegt partijleider Nochi Willem dat het te betreuren is dat deze beleidsnota niet is bediscussieerd door de parlementariërs van de Antillen.

Ernstiger vindt Willem het echter dat er ook geen bekendheid is gegeven aan de nota bij de ouders, de bevolking, het bedrijfsleven, bij de mensen die dag in dag uit voor de klas staan en telkens weer opnieuw geconfronteerd worden met een onderwijssysteem dat zeker niet in het voordeel is van het volkslind dat stellig wel in staat zou zijn om zich te ontwikkelen en een verantwoordelijk lid te worden van de gemeenschap.

Willem: "De Paboso heeft deze beleidsnota aanvaard. Wij beschouwen onderwijs als een perfect instrument om de mensen in zichzelf te laten geloven. Bovendien kan de nota dienen om de bevolking het beginsel van de solidariteit te leren. Het is een perfect instrument om te leren onze eigen verantwoordelijkheid te dragen en te leren opofferingen te getroosten om onze waardigheid als mens te behouden. Dan behoeven wij niet telkens weer op onze knieën te gaan en dankbaar de aalmoezen te aanvaarden, omdat wij zelf gefaald hebben in onze administratie en het bestuur van de gemeenschap".

Volgens Eilandsraadslid onderwijzer Nochi Willem mag onderwijs nimmer betekenen dat geleerd wordt om te léren wie het eerst aan de eindstreep weet te komen. "Dat is een totaal verkeerde aanpak en veroorzaakt slechts frustraties en verdriet in de huisgezinnen, zoals elk jaar aan het eind van het schooljaar weer blijkt", aldus Willem.

Met deze onderwijsdag wil de Paboso overigens niets te kort doen aan de samenstellers van de (eilandelijke) onderwijsnota 'Na kaminda pa un mihor edukashon'. De politieke partij gaat er evenwel wél van uit dat deze nota geen deel zal uitmaken van de fundamentele onderwijsstructuur. Dat is slechts een middel om een lekke band te plakken hoewel die band in werkelijkheid vol gaten zit, aldus de nadere toelichting van de Paboso.

De Paboso vindt het nu meer dan tijd om het voortouw te nemen in een proces dat zal bijdragen tot de realisatie van een aanvaardbare onderwijsorganisatie met duidelijke inhoud en een beleid dat niet alleen gestructureerd is, maar ook goed gecoördineerd.

Het ligt in de bedoeling van de politieke partij om werkgroepen samen te stellen, waarbij alle lagen uit de gemeenschap kunnen meewerken aan bepaalde aspecten in en van het onderwijs. Naar de mening van de Paboso zal daarmee een 'eigen' onderwijs gecreëerd worden. Een onderwijs dat door de gemeenschap zelf is ontworpen, geleid wordt door de eigen mensen, maar vooral gebaseerd op de realiteit van de Antillen.

Willem: "Daarin heeft iedere burger zijn verantwoordelijkheid en niemand mag dat ontvluchten. Daarom rekenen wij er ook op, dat deze onderwijsdag gedragen zal worden door vrijwel alle lagen van de bevolking, zonder dat gekeken wordt naar politieke kleuren. Immers, net als de staatkundige structuur is onderwijs en opvoeding ook een nationaal belang dat ver uitsteekt boven partijbelangen".

Opstand in Soweto herdacht



■ SOWETO - *De periode van massale acties waartoe het African National congress (ANC) heeft opgeroepen in Zuid-Afrika is dinsdag begonnen met de jaarlijkse herdenkingsdag van de opstand in Soweto. Aan de herdenkingsmars voor de slachtoffers van de beroemde opstand tegen de apartheid namen onder meer met gebalde vuisten deel ANC-secretaris Cyril Ramaphosa (links) en ANC-voorzitter Nelson Mandela (rechts).* (AFP-satellietfoto)

Met grote tegenzin

Madrid zoekt naar man voor "Buitenland"

MADRID - Spanje is ongaarne op zoek naar een nieuwe minister van Buitenlandse zaken tijdens zijn jaar in de internationale schijnwerpers en voorafgaand aan een periode van drukke diplomaticke activiteit.

De 62-jarige Francisco Fernandez Ordonez, die gedurende zijn zevenjarige ambtsperiode Spanje zijn plaats in Europa en de wereld deed vinden, wordt door zijn zwakke gezondheid gedwongen binnenkort af te treden. Premier Felipe Gonzalez ontmoet Ordonez maandag direct na terugkeer uit Rio de Janeiro en neemt naar verwachting voor het einde van deze week een beslissing op de opvolging. Spanje staat dit jaar in het middelpunt van de internationale aandacht met de herdenking van Colombus' tocht naar Amerika en verder met de Olympische Spelen en de Wereldtentoonstelling in Sevilla.

***

De TREUHANDANSTALT, verantwoordelijk vor de gezondmaking van het bedrijfsleven in de ex-DDR, begint half augustus met de verkoop van ongeveer 2500 bedrijven die elk minder dan twintig mensen in dienst hebben. Bedrijfsleiders en personeel zullen de eersten zijn die de bedrijven mogen kopen.

Rosario wint weer Comcobon-loop

KRALENDIJK — De tijd is niet ver meer dat Earon Rosario buiten mededinging zal moeten deelnemen aan activiteiten die worden georganiseerd door de Comcabon. Rosario is voor de lokale sportlieden vrijwel onverslaanbaar en eindigt bij alle door de Comcabon georganiseerde activiteiten als 'overall' winnaar.

Dat was ook het in afgelopen weekeinde weer het geval toen Earon Rosarion over 5,5-km slechts 18.21 min. nodig had. Hij werd daarmee uiteraard ook winnaar in zijn eigen categorie van zestien tot en met dertig jaar. De vroeger zo gevaarlijke James Thodé wist het in deze categorie niet verder te brengen dan de derde plaats met bijna twee minuten achterstand op zijn rivaal Rosario.

In de categorie 8-10 jaar die 2-km bedroeg, werd Guiseppe Paulette winnaar in een tijd van 23.58 min. Tweede werd Gilson Pietersz (24.00). In de 4,4-km in categorie 11-12 jaar werd Edward Anthony winnaar. Hij deed 18.38 min. over de afstand. De eerste categorie die 5,5-km moest lopen, was die van 13-15 jaar. Andy Martinus won in een tijd van 23.10 min., gevolgd door Cedric Everts die er 48 seconden langer over deed.

De laatste categorie — boven de 31 jaar — liep ook 5,5-km en Rudi Martina legde deze afstand in een alleszins aanvaardbare tijd af. Hij deed er 21.40 min. over en zijn naaste achtervolger Jacky Janga deed er 24.10 minuten over.

De dames liepen 4,4-km. Alexandra de Snoo had voor de afstand echter maar 20.35 min. nodig en nummer 2 Jacky Janga deed het in 24.10 minuten.

Vaderdag te Nikiboko

KRALENDIJK — Zoals elk jaar zal het wijkcentrum Nikiboko weer gezamenlijk Vaderdag vieren. Dat begint reeds op zaterdag 20 juni om negen uur 's avonds. Dan zullen de 'vader' en de 'moeder' van de wijk worden gekozen. Dat betekent dat Vaderdag te Nikiboko niet louter een zaak is van mannen.

Er zullen op Vaderdag diverse spelletjes worden gespeeld, waarvoor prijzen worden uitgeloofd. Uiteraard is er ook voldoende muziek en een DJ die dat allemaal verzorgt. Deelnemers aan deze Vaderdag zullen zich van tevoren moeten inschrijven bij het bestuur van het wijkcentrum.

Brugklas kampeerde op Slagbaai

KRALENDIJK — In het afgelopen weekeinde hebben de leerlingen van de brugklas van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) met twee leerkrachten deelgenomen aan een kamp te Boca Slagbaai. Stinapa leverde daarvoor een bijdrage door een tweetal employees beschikbaar te stellen die de leerlingen het een en ander van de natuur rondom hen vertelden.

Zaterdagochtend werd besteed aan snorkelen voor degenen die dat al eens eerder hadden gedaan. Een andere groep kreeg les in de eerste beginselen. In de avonduren werd er met de parkwachter een avondwandeling gemaakt naar de grote saliña ten noorden van Slagbaai. Omdat het nu uiterst droog is, schitterden de zoutkristallen op de saliña hetgeen voor de leerlingen een magisch gezicht bleek.

Washingtonpark 23 jaar

KRALENDIJK — Op 20 juni zal het Washingtonpark 23 jaar bestaan. Het oorspronkelijke park werd dertien jaar geleden samengevoegd met Slagbaai en bestaat nu als National Park Washington/Slagbaai.

Voor Stinapa-voorzitter Robert Hensen en zijn bestuur wel een feit om even bij stil te staan. Dat gebeurt dan ook op 20 juni in Landhuis Karpata van half acht tot half tien 's avonds.

EG bouwt in Gaza ziekenhuis

BRUSSEL - De Europese Gemeenschap komt met ongeveer dertig miljoen gulden over de brug voor de bouw van het eerste grote ziekenhuis dat sinds de Israëlische bezetting in 1967 in de Gazastrook verrijst. In Brussel is woensdag het contract daarvoor ondertekend tussen de EG en het UNWRA, de VN-organisatie voor hulp aan Palestijnse vluchtelingen, zo is door de EG-commissie bekendgemaakt.

Inzet beloofd voor opsporen krijgsgevangenen

Jeltsin: snelle hulp belang VS

WASHINGTON - De Russische president, Boris Jeltsin, heeft woensdag het Amerikaanse congres opgeroepen Rusland te helpen. Hij hield de parlementariërs voor dat hun hulp ook het belang van de Verenigde Staten (VS) dient. Met de belofte dat hij zich persoonlijk zal inspannen mogelijke Amerikaanse krijgsgevangenen in Rusland op te sporen, poogde hij inmiddels gerezen verzet bij congresleden tegen hulpverlening aan de Russen weg te nemen.

Na de bekendmaking van een belangrijk ontwapeningsakkoord dinsdag, op de eerste dag van Jeltsins bezoek aan Washington, stond de tweede dag in het teken van de economische crisis waarmee dat land kampt. De Russische president zei tot de leden van het congres: "Ik ben hier om U te verzekeren dat wij (na het ineenstorten van het communisme) niet zullen toestaan dat het weer herrijst. ... Communisme heeft geen menselijk gezicht. Vrijheid en communisme zijn onverenigbaar". Het eerste gekozen Russische staatshoofd waarschuwde ervoor het inmiddels begonnen hervormingsproces niet te vertragen. "Ik zal de hervormingen niet terugdraaien". Hij vroeg de Amerikanen in Rusland te investeren en drong daarbij aan op spoed.

WEERSTAND

Hij gaf voorts zijn persoonlijke verzekering dat iedere Amerikaanse krijgsgevangene die in Rusland wordt gevangengehouden, gevonden zal worden en naar zijn familie zal worden teruggebracht. Zijn belofte ontlokte de gezamenlijke vergadering van de leden van het huis van afgevaardigden en de senaat een langdurig applaus. De parlementariërs klapten overigens ook bij andere delen van zijn toespraak veelvuldig in hun handen. De kwestie van Amerikaanse krijgsgevangenen was door Jeltsin tijdens de top zelf onder de aandacht gebracht. Het nieuws dat er mogelijk nog steeds Amerikaanse militairen in Russische gevangenkampen zouden kunnen zitten, sloeg in de VS in als een bom en dreigde Jeltsins pogingen om Amerikaanse economische steun te verwerven te bemoeilijken. Overigens heeft een hoge, anonieme, Russische functionaris geprobeerd de hoop te temperen dat er nog Amerikaanse krijgsgevangenen levend kunnen worden teruggevonden.

Sommige invloedrijke congresleden zeiden naar aanleiding van Jeltsins uitlatingen dat hulp pas kan worden gegeven als de kwestie van de Amerikaanse gevangenen uit de wereld is. Bij andere afgevaardigden bestond toch al weerstand tegen hulp aan Rusland omdat het in de VS een verkiezingsjaar is. Naar de mening van deze parlementariërs moeten eerst de eigen problemen in de VS worden opgelost, alvorens buitenlandse hulp te geven. Het beoogde Amerikaanse hulppakket voor Rusland bedraagt 4,5 miljard dollar.

De presidenten George Bush en Boris Jeltsin ondertekenden woensdag verdragen waarin de vriendschap tussen de VS en Rusland werd bezegeld en beide landen zich verplichten tot extra reducties in de arsenalen intercontinentale kernwapens. Het vriendschapsverdrag voorziet in een aantal initiatieven, waaronder het inzetten van speciale vertegenwoordigers die dreigende etnische conflicten in de kiem kunnen smoren voordat ze escaleren. Beide landen bereikten tevens overeenstemming over samenwerking op de gebieden van ruimtevaart, handel en investeringen. Bush en Jeltsin verklaarden na de ceremonie dat de verdragen een nieuw tijdperk van vriendschappelijke samenwerking inluidden.

June 21, Father's Day

Wine & Dine Guide

Fort Nassau Restaurant

21 juni Vaderdag op Fort Nassau!

Ontbijt Buffet
8.30 - 11.00

met verse broodjes, knapperige croissants, roerige eiergerechten, pannekoeken, diverse vlees- en kaassoorten, verse fruitsalade, koffie, thee en vruchtensappen.

een weldadig begin van een heerlijke dag!

Naf. 19,50 p.p., kinderen 12,50

Vaderdag Lunch
12.00 - 16.00

Speciaal Lunchmenu en het à la carte menu van Chef John Penland

Diner Menu
18.00 - 23.00

Romig gebonden soep van garnalen en krab

Gegrilde Nieuw Zeelandse lamsbout met aardappels "à la dauphinoise" en verschillende groenten

of

Gegrilde Marlin vis geserveerd op een bed van "Paella" rijst

Hemelse chocoladetaart geserveerd met espressoroom en cacaopoeder

Naf. 52,50 p.p., excl. 10%

Happy Father's Day

Father's Day

Menu — non members — f 37.50

Apetizer
Smoked Salmon

Voorgerecht
Brocoli Cream Soup

Hoofdgerecht
Roast Beef
Sauce Hollandaise
Mashed Potatoes
Vegetables

Nagerecht
Chocolate Mousse
Coffee

Reserveren wordt aanbevolen
Tel. 678276

Keuken open vanaf
Vrijdag 18-22 uur
Zaterdag 12-15 / 18-22
Zondag 12-15 / 18-22

Dagelijks geopend
12-15 / 18-22 uur

Club Seru Coral

Koraal Partier 10, Tel. (599-9) 678276, Fax (599-9) 678256
Hoe vindt u ons? Sta Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs) Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u het bord aan de linkerkant.

Happy Father's Day

Parillada El Patio

PARRILLADA EL PATIO
Sta Rosaweg 155

Specials for Father's Day

Shrimp Cocktail	10.50
Advocado with shrimps	13.00
Seafood Soup	6.00
Cream of Chicken	5.00
Garlic Shrimps	30.00
Mixed Seafood Platter	32.00
Prime Rib	35.00
Grilled Beef Tenderloin	34.50
Beef Tenderloin in Special Sauce	34.50
T-Bone Steak	34.50
Chocolate Mousse	6.50
Quesillo	5.50
El Patio Ice Cream Special	8.50

Open from 11.30 A.M.
Voor reserveringen Tel. 676755

Father's Day Brunch

Curaçao Caribbean Hotel & Casino
A Golden Tulip Hotel

from 12.00 - 15.00
with

Champagne and a delicious Buffet Juices, Salads, Fresh Fruit, several Hot dishes and lots more

fl. 30,00 + 12% sc.
Kid's half price !

Live music !
with John James Willekes and Folkloric show.
Reservations : F & B office

All Dads get a small gift at the door

TROPICAL TREAT
BAR / RESTAURANT
Sta. Rosaweg 192 - Paseata Building - Phone: 677537

OFFERS on SUNDAY JUNE 21ST 1992

Private Ambiance
Romantic Music
B.B.Q. Cuisine

Father's Day Menu

Entrée: Beef Soup
1 Glass of Wine

Main Dish: Fillet Mignon with Cranberry Sauce
B.B.Q. Beans, Hot Vegetables,
Tropical Mangusa Rice

Dessert: Vanilla Ice Cream with
a Home Made Mango Sauce

Price: fls.35,= +10% Covercharge per person
For reservation please call 677537
Opening Hours for Dinner 5 - 11 p.m.

Happy

FincaMar

Een Speciale Vaderdag in Finca Mar
Arabische gerechten van onze meesterkok Sultan en een verrassing voor alle vaders. Geef vader een prettige dag in FincaMar
Lagoen K-27, Tel. 641377, Reservering aanbevolen

Father's Day

Happy

Het mysterie van de zee.
Nu te ervaren en te genieten bij

El Marinero
Schottegatweg Noord 37 -
The King of Seafood in Curacao

Een chique restaurant met de
fijnste zeegerechten.
Zowel voor lunch als diner kunt U bij ons terecht voor zowel Red Snapper Creole als de Spaanse Specialiteiten w.o. Seafood Zarzuela en de bekende Paella Valenciana.
Open voor lunch van 12 - 3 p.m. en voor Uw borreluurtje en diner van 6 tot 11 uur p.m.
Schottegatweg Noord 37-B.
Voor Vaderdag bent u van harte welkom
Reserveringen vriendelijk aanbevolen
Tel. 379633.

Happy Father's Day

RODEO RANCH STEAKHOUSE
at the Seaquarium
Tel. 615757

VIP Catering

VADERDAG

Voorgerecht	
Jumbo Shrimps Cocktail	10,50
Avocado Vinaigrette	7,50
Old Fashion Cabbage Soup	7,50
Salad Bar	7,50

Hoofdgerecht	
Roast Striploin	34,=
Red Snapper Filet	30,=
Veal Cutlet "Parmigiana"	30,=
Roast Prime Rib	34,=
Tenderloin	34,=
Peppersteak	34,=
Garlic Shrimps	40,=
Shrimps Thermidor	40,=

Nagerecht	
Apple Pie	7,50
Ice Cream with Curaçao Liqueur	7,50
Chocolate Mousse	7,50
Fresh Fruit Cocktail	6,50

BEST STEAK

Happy Fathers Day

[redacted]

Reserveren op 615757 na 4 uur.

Happy

CACTUS CLUB
Van Staverenweg
Tel. 371600

[redacted]pecial

A 16 oz. Porterhouse Steak grilled to perfection with french fries, salad and fresh vegetables

f 32,50

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	17-6	FRANKFURT	PREV.	17-6	AMSTERDAM	PREV	17-6
DOW JONES	3329	3287	DAX INDEX	1779	1771	CBS GEN.INDEX	128.80	127.40
AM.EXP.	23.25	23.13	ASKO	748.00	760.00	ABN-AMRO	43.40	42.70
ANHEUSER B	53.88	53.75	BASF	245.80	244.40	AEGON	61.40	61.20
ATT	42.50	42.63	BMW	613.00	611.50	AHOLD	86.80	86.60
BORDEN	29.63	29.50	COMMERZBANK	257.00	257.80	AMEV	53.20	53.40
CAMPBELL S	32.63	32.00	DAIMLER BENZ	805.50	802.00	AKZO	154.60	156.20
CHRYSLER	20.75	19.88	DEUTSCHE BANK	695.00	692.50	BOLS	46.90	46.80
CITICORP	20.63	20.75	HOECHST	261.70	259.10	BUHR TET.	50.40	49.80
COASTAL CO	28.13	27.00	KAUFHOF	511.50	511.50	DAF	23.00	22.40
COCA COLA	40.75	39.38	MAN	392.00	389.00	DSM	113.50	112.60
DIGITAL	37.38	36.88	PREUSSAG	421.20	417.00	ELSEVIER	111.70	109.70
DUPONT	52.50	51.75	SIEMENS	674.30	672.30	FOKKER	33.40	33.50
EAST.KODAK	39.88	39.50	VW	403.60	402.00	GIST BROC.	38.80	38.10
EXXON	62.13	62.25				HAGEMEYER	137.30	132.50
FORD	47.63	45.50				HEINEKEN	161.80	164.20
GEN.ELECT.	77.38	76.38	LONDON			HOOGOVENS	56.50	55.40
GEN.MOTORS	44.00	41.63				HUNT.DOUGLAS	69.50	69.30
HEINZ	35.50	35.75	FT-100 INDEX	2616	2598	ING	48.90	49.00
HOMESTAKE	13.63	13.25				KLM	39.20	39.20
IBM	93.00	92.63	ARGYLL	3.48	3.51	KNP	50.00	49.20
KELLOGG	61.50	60.75	BARCLAYS BANK	3.40	3.39	NEDLLOYD	55.80	55.90
MC DONALDS	44.75	44.38	BASS	6.02	6.03	PHILIPS	38.00	31.10
MERCK	48.75	47.25	BRITISH STEEL	0.71	0.72	ROBECO	96.10	95.50
MINNES.MNG	97.00	96.38	BRITISH TEL	3.52	3.46	ROLINCO	94.60	93.90
MOBIL CORP	65.88	65.25	BTR	4.74	4.79	RORENTO	73.40	73.40
PFIZER	68.75	67.63	CADBURY	4.75	4.73	RODAMCO	49.10	48.50
P.MORRIS	70.38	71.00	CABLE & WIRE	5.37	5.60	ROYAL DUTCH	159.10	158.40
QUAKER	52.75	52.13	GRAND MET	4.84	4.81	UNILEVER	187.00	187.50
SEARS	40.38	38.50	MARKS & SPENCER	3.32	3.34	VMF STORK	45.70	45.30
UP JOHN	34.00	32.25	REDLAND	5.10	5.10	VOC	41.10	41.10
WOOLWORTH	26.75	26.25	TATE & LYLE	3.76	3.65	VNU	86.40	86.00
						WESSANEN	93.60	93.10
GOLD	342.40	342.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.11	4.09	NIKKEI DOW IND.	16953	16445	TSE 300	3407	3368
CRUDE OIL	22.31	22.13	BRIDGESTONE	1170	1160	ALCAN	21.25	21.25
			CANON	1370	1360	BELL	44.00	43.88
US$/Yen	126.92	126.95	DAI ICHI KANGYO	1270	1190	BANK OF NS	21.88	21.75
			DAIWA SEC.	855	810	CAN.PAC.	18.63	18.25
US$/DMARK	1.57	1.57	HITACHI	768	765	IMASCO	36.25	36.00
			HONDA MOT.	1400	1380	LAIDLAW	12.38	12.13
GBP/US$	185.90	185.60	JAPAN AIRLINES	719	700	MOORE	24.38	23.63
			NOMURA SEC.	1400	1300	NORANDA	19.63	19.38
US$/NLG	1.77	1.77	NIPPON STEEL	279	265	PLACER DOME	13.13	12.88
ECU/US$	130.52	130.25	MAZDA	443	415	POWER CORP.	14.13	14.38
CAN/US$	83.59	83.62	SONY	4070	4020	ROYAL BANK	24.00	23.75

Financieel Nieuws

Buitenland drukt Damrak

NEW YORK - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van New York hebben het woensdag hard te verduren gekregen. De Dow Jones-index van de dertig toonaangevende fondsen zakte weg met 41,70 punten tot 3287,79 punten. Voor het eerst sinds 28 april kwam de index onder de 3300-grens en het slotniveau was het laagste van de afgelopen negen weken. De index is deze week al met 66 punten gedaald.

Uiteraard sprong ook Philips er in negatieve zin uit door de slechte winstverwachtingen voor het tweede kwartaal. Het begin van de handel in de aandelen van het elektronicaconcern werd vertraagd door het enorme aanbod. Toen het fonds in de notering kwam bleek er 17,125 dollar op het koersenbord te staan, 4,50 dollar minder dan het slot van dinsdag. Uiteindelijk bedroeg de koersdaling ongeveer twintig procent. Tijdens de avondhandel in Amsterdam werd er voor Philips een koers opgegeven van f 29,60. De officiële slotkoers van woensdagmiddag was f 31,10 na een slotkoers van dinsdag van f 38,00.

De aandelenhandel in New York begon al in een mineurstemming als gevolg van de verliezen die de beurzen elders in de wereld hadden opgelopen, met Tokyo (drie procent) voorop. De daling op de Newyorkse obligatiemarkt, die werd veroorzaakt door het periodieke rapport van de Amerikaanse centrale banken waarin een redelijke verbetering van de Amerikaanse economie werd gemeld, haalden de aandelenkoersen verder naar beneden. Van computergestuurde verkoopprogramma's in verband met de vrijdag aflopende termijn- en optiecontracten (waardoor de grote beleggers zich afzijdig hielden) ging een verdere negatieve werking uit.

De computerfondsen kregen harde klappen. De vrees dat een steeds harder wordende prijzenslag op de PC-markt de winsten over het tweede kwartaal sterk heeft gedrukt kreeg de overhand. Ook de matige vooruitzichten voor de winstgevendheid van de computerfabrikanten in de nabije toekomst drukten de koersen.

Voor de dollar werd tegen het einde van de handel op de wisselmarkt van New York f 1,7735 opgegeven tegen f 1,7615 op dinsdag. In Amsterdam was de koers iets gestegen, van f 1,7720 tot ook f 1,7735.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 18 JUNI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.245	3.300	3.360
NED GLD	99.94	100.66	101.46
ZW FRANCS	125.16	125.88	126.68
FR FRANCS	32.34	33.44	34.14
DUITSE MARK	112.73	113.45	114.25
IT LIRE	1.17	1.47	1.53
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	139.68	140.54	141.34
ECU	-.-	232.94	233.74

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Harde klappen Wall Street raken Philips

AMSTERDAM - De koersverliezen op de buitenlandse beurzen hebben donderdagochtend hun uitwerking niet gemist op het Damrak. Ook in Amsterdam moesten de koersen omlaag, zij het dat de verliezen niet al te groot waren. Het stof rond Philips was wat gaan liggen, maar het Eindhovense concern bleef het meest omgezette fonds.

Philips testte even het koersniveau van f 29,60, zoals een handelaar het uitdrukte, maar dat peil bleek te laag te zijn. Nadat aanvankelijk een herstel was opgetreden tot f 30,60 werd tegen het middaguur een koers van f 30,30 genoteerd, toch nog acht dubbeltjes lager dan het slot van woensdag. Die koers is echter nog een aardig stuk verwijderd van de laagste koers van dit jaar, die op f 28,80 ligt. Polygram won iets terug van de f 1,10 verlies van woensdag door vijf dubbeltjes te stijgen op f 51,40.

De CBS-stemmingsindex gaf een vol punt prijs op 126,4 en de EOE-index moest anderhalf punt terug op 306,97. Die verliezen lagen ongeveer in de lijn van Londen. Wall Street had woensdag met een daling van 42 punten al de toon gezet. Tokyo volgde donderdag met een daling van 2,4 procent. Een lichtpuntje vormde de dollar, die een cent in koers steeg.

Echter ook de dollargevoelige fondsen als Unilever en Koninklijke Olie moesten een stapje terug. Unilever verloor zes dubbeltjes op f 186,90 en Koninklijke zakte f 1,50 op f 156,90. KLM liet negen dubbeltjes liggen op f 38,30 en Akzo verloor f 1,60 op f 154,60.

Net als woensdag deden de bierfondsen het goed. Heineken wist drie dubbeltjes te winnen op f 164,50 en Grolsch kon na de enorme winst van f 6,10 op woensdag nog zes dubbeltjes toevoegen op f 225,50.

Op de lokale markt won Hoek Loos tegen de trend in acht dubbeltjes op f 63,80. Bam groep deed mee met een winst van vijf dubbeltjes op f 84. Op de parallelmarkt raakte HCA een gulden kwijt op f 49,10 en verloor HES Beheer eenzelfde bedrag op f 45,40.

Ook op de optiebeurs werd weer druk gehandeld in Philips. De omzet in dit fonds beliep in de ochtenduren 12.000 contracten, voor het merendeel koopopties. De totale omzet op de EOE was tegen het middaguur 29.000 contracten.

Top en spel



■ *WASHINGTON - De Amerikaans-Russische top kent ook sportieve kanten. Buiten het Witte Huis probeerden de presidenten Boris Jeltsin (links) en George Bush tot hoever zij het hoefijzer van een paard konden werpen.*
(AFP-satellietfoto)

Maatregelen aantrekken buitenlands kapitaal

Venetiaan: Fonds in de maak investeringen in Suriname

AMSTERDAM - President Ronald Venetiaan heeft woensdag in Amsterdam gezegd dat in Suriname binnenkort een door banken beheerd Investeringsfonds zal komen dat investeringen in zijn land moet stimuleren. Hij zei dat dit een van de maatregelen is die in het raamverdrag komen te staan.

Venetiaan sprak bij de opening van het seminar "Investeren in Suriname", georganiseerd door de Kamer van Koophandel voor Amsterdam. "De huidige regering onderkent dat het bedrijfsleven alle steun verdient, dat de overheidsregels verminderd, vereenvoudigd of zelfs afgeschaft moeten worden", aldus Venetiaan. Minister Eddy Sedoc, van Planning en Ontwikkelingssamenwerking, zei dat in een ontwerp voor een investeringswet nieuwe belastingvrijstellingen worden voorgesteld voor investeerders. "Alle belemmeringen zullen wij zo goed mogelijk wegnemen", aldus Sedoc.

Rob de Vilder, voorzitter van de Kamer van Koophandel Amsterdam, zei te hopen dat Suriname maatregelen treft voor een attractief investeringsklimaat. Hij kondigde aan dat de Kamer van koophandel van plan is, samen met een zware delegatie uit het bedrijfsleven, Suriname te bezoeken om "concrete inhoud te geven aan de vernieuwde betrekkingen tussen de beide landen".

De Surinaamse president was voor een officieel bezoek in Nederland. Voordat Venetiaan het seminar in Amsterdam opende, bezocht hij Leiden en het Amsterdamse gemeentebestuur. Woensdagavond dineerde hij op Paleis Noordeinde met konigin Beatrix en prins Claus. Het was de bedoeling dat vandaag (donderdag) een raamverdrag werd ondertekend dat de betrekkingen tussen Nederland en Suriname op een breed terrein moet intensiveren en de uitvoering mogelijk moet maken van een saneringsprogramma voor de Surinaamse economie.

***

Voor DAI-ICHI KANGYO Bank Nederland in Amsterdam is 1991 een jaar van omslag geweest. De bank boekte een nettowinst van f 1,1 miljoen na een verlies van f 5,8 miljoen in het slecht verlopen 1990. Dit was mogelijk ondanks een van f 3,5 miljoen naar f 16 miljoen verhoogde toevoeging aan de stroppenpot. Het balanstotaal van de bank daalde van f 9.130 miljoen naar f 7.868 miljoen. In het eerste kwartaal was er sprake van een hoger bedrijfsresultaat dan in dezelfde periode van 1991.

Koersen Tokyo weer onderuit

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn donderdag weer fors omlaag gegaan. De nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 400,24 punten tot 16.045,56 punten, het laagste peil tot nu toe dit jaar. Het gemiddelde koersverlies kwam uit op 2,4 procent. Woensdag ging er drie procent van de aandelenkoersen af.

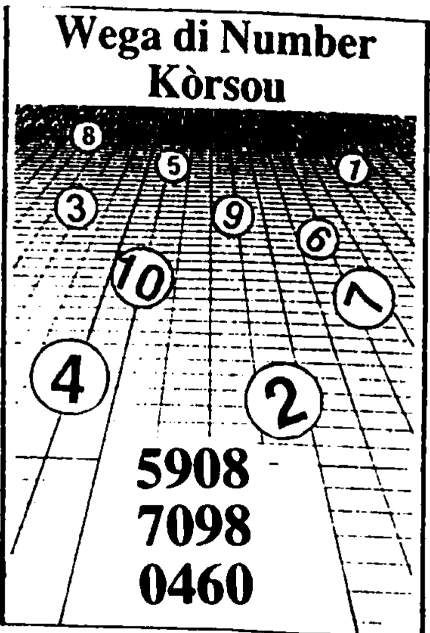
De beursindex bleef weliswaar boven de psychologisch belangrijk geachte grens van 16.000 punten, maar volgens veel handelaren blijft dat niet zo. Dat de koersen donderdag niet verder inzakten kwam door omvangrijke aankopen door de vier grote effectenhuizen van Japan. De koersdaling was een gevolg van forse verliezen op de aandelentermijnmarkt, waaraan het aanhoudende pessimisme over de prestaties van het Japanse bedrijfsleven ten grondslag ligt.

Dollar cent hoger

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is donderdag de handel op de Europese wisselmarkten begonnen met een hogere koers. In Amsterdam stond de dollar om 10.00 uur op f 1,7835 tegen een slotkoers van f 1,7735 op woensdag.

De stijging had zich eerder op de dag al voorgedaan op de wisselmarkt van Tokyo. Daar was sprake van een koersstijging na omvangrijke aankopen door Amerikaanse bankvestigingen in Singapore. Er werd op gespeculeerd dat de Centrale Bank van Japan dollars had verkocht, maar dat drukte de koers van de amerikaanse munteenheid niet.

De handel in Europa zag er kalm uit. Er wordt gewacht op de uitslag van het referendum in Ierland over de toekomst van Europa. Bovendien wordt er in Duitsland vrijwel niet gehandeld omdat het in een groot deel van het land een officiële vrije dag is.



Zoons Maxwell beschuldigd van samenzwering en fraude

LONDEN - Kevin en Ian Maxwell, de twee zoons van de in november vorig jaar overleden mediamagnaat Robert Maxwell, zijn in staat van beschuldiging gesteld. Hun is samenzwering en fraude ten laste gelegd, zo heeft het Britse bureau voor ernstige fraudezaken (SFO) donderdag bekendgemaakt. De twee werden dondermorgen vroeg door de Londense politie van hun bed gelicht.

Ook Larry Trachtenberg, adviseur van Maxwell, is in staat van beschuldiging gesteld. Hij zou zich, evenals Kevin Maxwell, ook nog aan diefstal hebben schuldig gemaakt, aldus het SFO. Trachtenberg was, evenals de twee broers, directeur van Bishopsgate, de investeringsmaatschappij die een groot deel van de pensioengelden van de Maxwell-bedrijven beheerde.

De beschuldigingen die donderdag zijn uitgebracht houden verband met de malversaties die Robert Maxwell pleegde. Na de dood van Maxwell bleek diens media-imperium onder zware schulden gebukt te gaan. Om de financiële problemen te verlichten plunderde Maxwell de kas van de pensioenfondsen van zijn bedrijven. Met een bedrag van 450 miljoen pond sterling (f 1,5 miljard) ondersteunde hij de koers van de aandelen van enkele van zijn bedrijven. Die aandelen dienden als waarborg voor bankleningen, maar waren sterk in koers gedaald met als gevolg dat de banken meer garanties eisten.

Ian en Kevin hebben nauw met hun vader samengewerkt. Onder enkele van de omstreden transacties staan ook hun handtekeningen. De twee zoons trokken zich terug uit de bestuurlijke activiteiten in het erfgoed van hun vader toen de omvang van de malversaties duidelijk werd. Kort geleden werd bekend dat de gebroederde beleggers wilden interesseren om ongeveer tien miljoen pond (bijna f 33 miljoen) te steken in een nieuwe media-onderneming.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend kans op een enkele plaatselijke bui.

Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen twaalf en 32 knopen).

WEEROVERZICHT;

Een uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan veroorzaakt een krachtige luchtstroom over de Benedenwindse eilanden. Ondanks de aanvoer van vochtige lucht zal vooral door de vrij sterke wind de ontwikkeling van buien grotendeels onderdrukt worden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	26	sp
St Eustatius	half bewolkt	31	26	0.6
St Maarten	half bewolkt	32	26	1.1
Amsterdam	geheel bewolkt	20	12	1.0
Atlanta	half bewolkt	28	20	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	34	28	0.0
Miami	licht bewolkt	31	24	0.0
New York	licht bewolkt	29	16	0.0
Port-of-Spain	half bewolkt	31	24	8.2
San Juan	half bewolkt	32	24	0.0

DE NEDERLANDSE
TOP 40

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZEVEN...
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE: WILLEM DEKKER

DOE MEE MET DE TOP-40 PRIJSVRAAG!!
(15.30/16.30/17.30/18.30 UUR)
& MAAK KANS OP VELE LEUKE PRIJZEN!!

Deze Week	Vorige Week	Aantal Weken	AlarmSchijf	SuperStip	Titel / Artiest
01	01	09			RHYTHM IS A DANCER-snap
02	02	05	@		KNOCKIN' ON HEAVEN'S DOOR-guns n' roses
03	03	07			JUMP-kris kross
04	07	04	@		LIVE AND LEARN-joe public
05	05	07			NOTHING ELSE MATTERS-metallica
06	06	05			WORKAHOLIC-2 unlimited
07	04	10	@		PLEASE DON'T GO-double you
08	09	04			EVERYTHING ABOUT YOU-ugly kid joe
09	08	05			QUALIFIED-lois lane
10	12	03			YOU BRING ON THE SUN-london beat
11	11	06			MY LOVIN'-en vogue
12	18	03	@		GYPSY RHYTHM-raul orellana
13	17	04			PSYCHOTRONIC-sequencial
14	10	12	@		TO BE WITH YOU-mr. big
15	-	01		!	TOO FUNKY-george micheal
16	29	02	@	!	THE ONE-elton john
17	13	09	@		SHAME SHAME SHAME-izabella
18	19	06			LOVE IS HOLY-kim wilde
19	16	09			DEEPLY DIPPY-right said fred
20	15	10			SAVE THE BEST FOR LAST-vanessa williams
21	23	05			SAMEN KUNNEN WE EUROPA..-andré hazes
22	14	06	@		MORE THAN LOVE-wet wet wet
23	24	03			WHY ME?-linda martin
24	27	03			RUNNING SO HARD-sophia
25	28	03			ALS JE ZACHTJES ZEGT..-saskia & serge
26	30	02			KISS ME-indecent obsession
27	21	03			BETTER DAYS-bruce springsteen
28	33	02			UNHOLY/GOD GAVE ROCK 'N ROLL..-kiss
29	35	02			THE BUG-dire straits
30	34	02			PRECIOUS-annie lennox
31	-	01	@		MILONGA SENTIMENTAL-julio iglesias
32	20	08			DO IT TO ME-lionel richie
33	-	01			AJAX IS ART-robbie & the kock
34	-	01			SYMPATHY-marillion
35	-	01			ON A RAGGA TRIP-sl 2
36	25	11			DAS BOOT-u 96
37	22	07	@		AM I THE SAME GIRL-swing out sister
38	32	03			YOUR LOVE IS LIFTING ME-nomad
39	26	04			WIJ HOUDEN VAN DIE..-feyenoord selektie '92
40	-	01			OPEN-the scene

MENSEN



■HOLLYWOOD - *Fans hebben zich verkleed en geschminkt als personages uit Batman terwijl binnen in het Mann's Chinese Theatre de wereldpremière van 'Batman returns' wordt gevierd.*

Tweede Kamer heeft eigen broeikaseffect

Amechtig, met verwarde haren en **in hemdsmouwen** staat de kamerbode achter zijn balie in de glazen Statenpassage van de Tweede Kamer. Dit grote atrium, een honderd meter lange en 24 meter hoge lichthal met glazen plafond, werd bij de opening nog bewonderd vanwege zijn helder licht. De prachthal heeft zich nu echter ontpopt als een boosaardige broeikas, waarvan niet eens de ramen open kunnen. "Wat kun je eraan doen? Niks", moppert de bode, die geheel tegen de gewoonte in zijn colbertjasje heeft uitgetrokken.

De dame van het persbuffet zit geheel onderuitgezakt in bijna 35 graden te stoven. De pers laat het dan ook massaal afweten. "Ik ben blij dat er momenteel geen gasten zijn want ik moet er niet aan denken met deze hitte te lopen", klaagt zij. Geen wonder: de airconditioning kan de hitte niet aan en de ramen kunnen niet open. Zij heeft al begin mei een klacht bij haar chef ingediend maar bij haar weten is er nog niets mee gebeurd.

In arren moede heeft het personeel van het persbuffet een klein ventilatortje meegenomen maar dat waren zij al snel kwijt. Ze vonden het terug op de kamer van een andere, door de hitte bevangen employee. Het ventilatortje staat inmiddels weer thuis want wie weet: straks is-ie permanent weg.

Een medewerkster van het restaurantbedrijf, dat met een karretje verfrissingen voor Kamerleden langs de wandelgangen boven de promenade loopt, klaagt dat ze door de hitte bijna van haar stokje gaat. Ook zij heeft met haar collega's inmiddels een klacht neergelegd. Bij de VVD, gehuisvest in het voormalig hotel Central, weten ze er ook van mee te praten. Volgens het liberale kamerlid Wiebenga heeft de detailhandel goede zaken kunnen doen met deze fractie wat de aankopen van ventilatortjes betreft. Maar donderdag begint het debat over de ramingen van de Tweede Kamer en dan zal Wiebenga het probleem van de hitte in de promenade zeker aan de orde stellen. Hoewel hij geen bouwkundige is vraagt hij zich bijvoorbeeld af of er geen "schuivende panelen" in de broeikas kunnen worden gebouwd. Want de bestaande ventilatie-openingen bieden duidelijk onvoldoende soelaas.

Niersteenvergruizer remt groei tumoren

Niersteenvergruizers verstoren de doorbloeding van (nier-)tumoren en remmen daardoor de groei. Dat blijkt uit een promotie- onderzoek van drs. G. Smits, die hierop donderdag aan de **Katholieke Universiteit in Nijmegen** promoveert. Volgens Smits is nog niet duidelijk of de techniek in de toekomst voor mensen gebruikt kan worden.

Niersteenvergruizers geven drukgolven af. In 1990 ontdekte een andere Nijmeegse arts dat tumoren daardoor geremd werden in de groei. Uit dierexperimenteel onderzoek is nu gebleken dat deze drukgolven bloedvaatjes in de tumor kapot maken. Deze stopt daardoor met groeien en neemt in combinatie met medicijnen in omvang af. Hoewel onduidelijk is of de vergruizers ook bij mensen effectief zijn, worden Nijmeegse urologen daar wel steeds optimistischer over. Eerst moet echter vastgesteld worden met welke intensiteit de drukgolven toegediend kunnen worden.

Bovendien moet onomstotelijk vast komen te staan dat drukgolven geen uitzaaiingen veroorzaken. Daarvan is bij dierexperimenten nog niets gebleken, maar volgens Smits moet er een waterdicht bewijs worden gevonden.

'Weinig kans op krijgsgevangenen'

Een hoge Russische functionaris heeft in een interview met de **Washington Post** twijfel gezaaid over uitlatingen van president Boris Jeltsin dat er Amerikaanse krijgsgevangenen uit de oorlogen in Korea en Vietnam vastgehouden werden in de voormalige Sovjetunie.

Generaal buiten dienst Dmitri Volkogonov, co-voorzitter van de gezamenlijke VS-Russische commissie inzake krijgsgevangenen, voerde aan dat het na het uiteenvallen van de Sovjetunie al eerder aan het licht zou zijn gekomen als er nog Amerikanen gevangen zouden zitten.

De opmerking van Jeltsin, tijdens zijn bezoek aan de VS deze week, dat Amerikaanse militairen die in Vietnam krijgsgevangen werden gemaakt overgebracht zijn naar de Sovjetunie, was een verwijzing naar wat er "mogelijk" gebeurd zou kunnen zijn, aldus Volkogonov.

"Onze samenleving is de afgelopen vijf jaar opener geworden. Als er al een Amerikaan zou zijn, dan had hij de mogelijkheid om zich bekend te maken, een brief te schrijven", betoogde de co-voorzitter. Jeltsin zegde het Amerikaanse congres woensdag toe dat iedere Amerikaanse krijgsgevangene in Rusland gevonden en gerepatrieerd zal worden.

Londense Zoo na 164 jaar dicht

De Londense ZOO, de oudste dierentuin ter wereld daterend uit 1828, gaat **op 30 september** dicht als gevolg van een daling van het aantal bezoekers en financiële problemen, zo is woensdag meegedeeld door de eigenaren.

De Zoo, gelegen in Regent's Park, denkt ongeveer zes maanden nodig te hebben om de dieren elders onder te brengen.



■HAVANA - *Fidel Castro Jr is vervangen als uitvoerend secretaris voor nucleaire zaken van de commissie voor atoom-energie. Het partijorgaan berichtte dit maar gaf niet aan om welke reden hij vervangen werd. De veertigjarige Fidel Castro Diaz Balart is de enige zoon van de Cubaanse partijleider en wel uit diens eerste huwelijk met Mirta Diaz-Balart. In 1954 ging het echtpaar uiteen. Dit is een archieffoto van Fidel Castro Jr van eind 1990.*

Slachtoffers kernproeven

Een rechtbank op de **Marshall Eilanden** heeft slachtoffers van kernproeven meer dan 14 miljoen dollar (rond 24 miljoen gulden) aan smartegeld toegewezen.

Tussen 1946 en 1958 heeft de Amerikaanse regering op de Bikini- en Enewetokatollen in de Stille oceaan 66 kernproeven uitgevoerd. Meer dan 5.000 eilandbewoners hebben smartegeld geëist en er zijn volgens James Plasman, voorzitter van de speciale rechtbank, 379 aanvragen toegewezen.

Het Nuclear Claims Tribunal is een onafhankelijke instelling die van Washington een fonds van 45 miljoen dollar (76 miljoen gulden) heeft gekregen om mensen die getroffen zijn door straling, smartegeld te betalen. Het tribunaal werd ingesteld nadat eilandbewoners met de VS waren overeengekomen een reeks gerechtelijke procedures te laten vallen.

Bewoners hebben nog tot 8 augustus de tijd claims in te dienen. Volgens Plasman hoeven zij niet waterdicht te bewijzen dat ziekten waaraan zij lijden, ook echt het gevolg zijn van de kernproeven.



■SANTIAGO - *Moeders helpen hun kinderen in een ziekenhuis in de hoofdstad van Chili met extra zuurstof tegen hun ademhalingsproblemen. Na een week van smog-alarm verergerde de situatie gisteren. Artsen adviseerden ouders hun kinderen thuis te houden. Om iets aan de luchtvervuiling te doen mocht van de overheid gisteren 40 procent van de 600.000 auto's in Santiago niet aan het verkeer deelnemen.*

Paul McCartney ziet Abraham

Paul McCartney, **zanger/componist** van Wings, die ooit een fameus songschrijversduo vormde met John Lennon, is vandaag vijftig jaar geworden. Hij vierde zijn verjaardag met vrouw en vier kinderen op zijn boerderij in het graafschap Sussex (Engeland).

McCartney gaat op zijn vijftigste door voor een van de rijkste inwoners van Groot-Brittannië, met een geschat vermogen van 390 miljoen Engelse ponden. Alleen al de opbrengsten van het nummer 'Yesterday', in 1600 verschillende versies uitgebracht, zijn genoeg om hem van een onbezorgde financiële toekomst te kunnen laten genieten.

Maar de popster van het eerste uur (zijn eerste hit 'Love me do' dateert alweer van dertig jaar geleden) is nog altijd zeer druk in de weer met muziek. Hij treft voorbereidingen voor zijn 32e elpee en voor de opnamen van een verzameling nummers van zijn idool Buddy Holly.

Verder is hij actief voor het werven van fondsen voor een instituut voor kunstonderwijs, dat gevestigd wordt in zijn eigen oude school in Liverpool. Koningin Elizabeth stuurde hem vandaag al een cheque voor dit goede doel. "Het is formidabel", aldus McCartney, "mijn mooiste verjaarscadeau."

Ook voerde hij de laatste jaren acties voor een plaatselijk ziekenhuis, voor de rechten van dieren en voor een vegetarische levensstijl. Onlangs stortte hij zich ook op klassieke muziek en kort geleden ging een oratorium van zijn hand in première, uitgevoerd door het Koninklijk Philharmonisch Orkest van Liverpool.

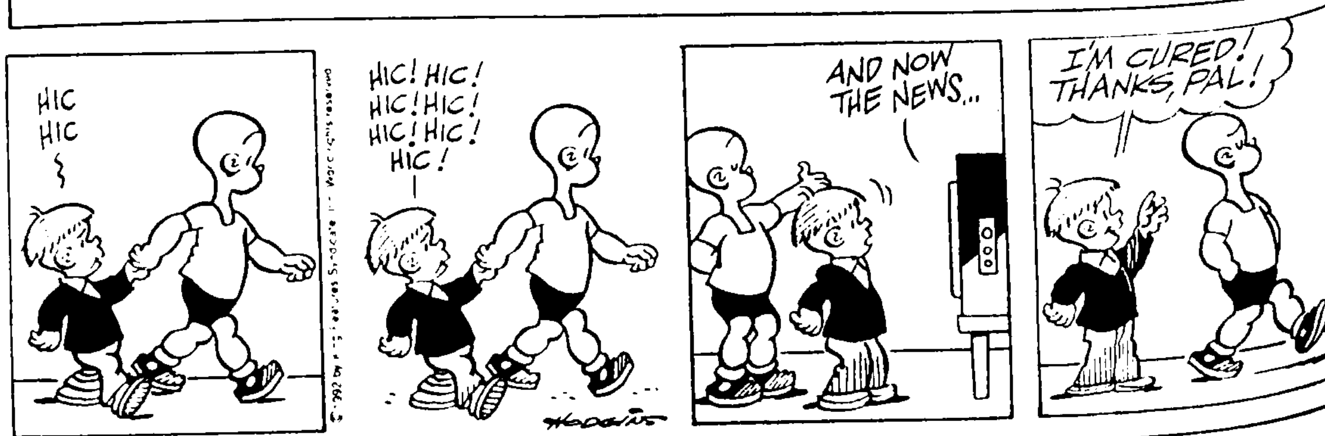
De laatste tijd zijn zijn relaties met de overige nog in leven zijnde Beatles -na jaren van verwijdering - een stuk harmonieuzer geworden. Niettemin was hij niet van de partij tijdens het 'historische concert' dat George Harrison en Ringo Starr eind maart gaven ter promotie van een politieke partij, gebaseerd op de principes van de transcendente meditatie.

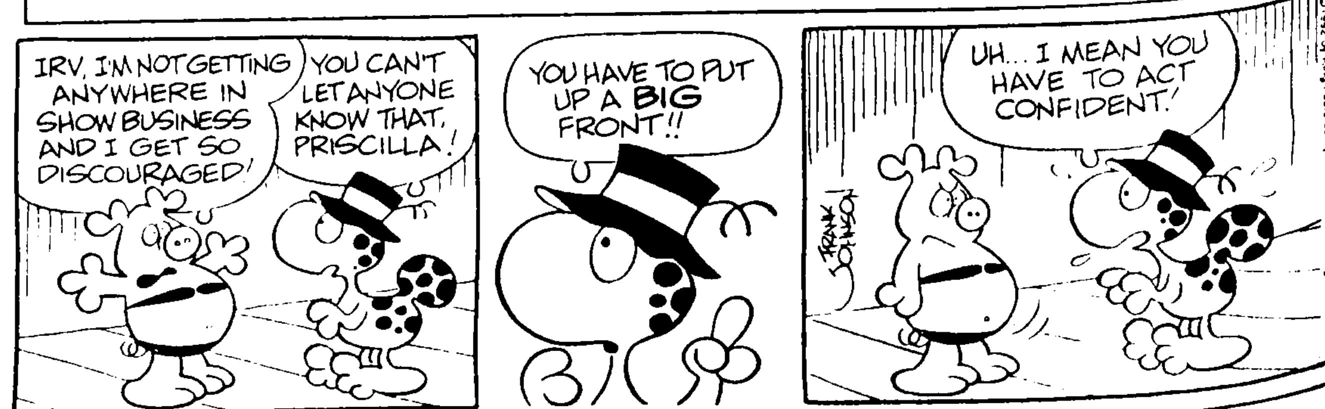
Deze week worden in Engeland en elders diverse radio- en televisieprogramma's gewijd aan de man die, als een van de grote gangmakers achter de Beatles, zo'n diepgaande invloed op de hedendaagse populaire muziek uitoefende.

Hooligan vs Hermandad

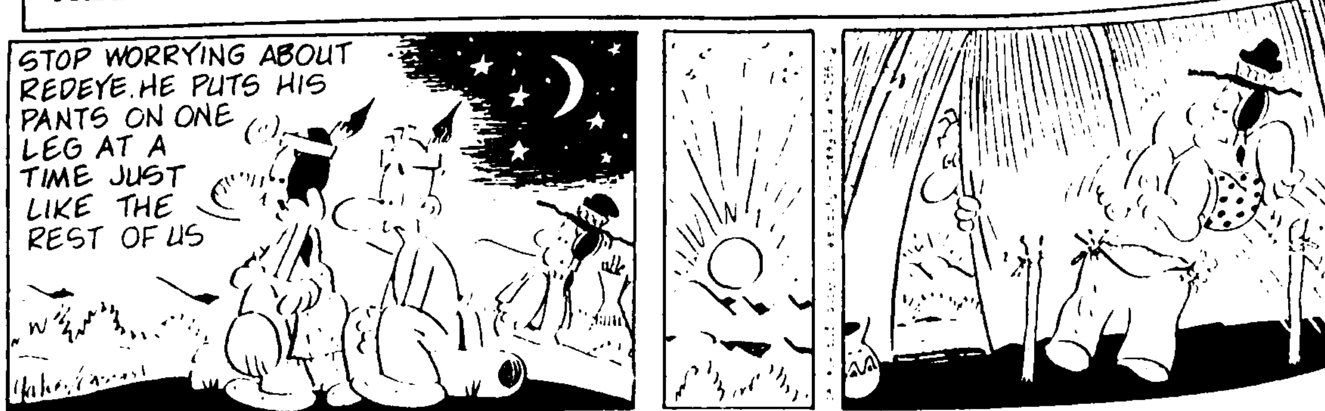
Nog nooit een **hooligan** gezien? De Duitse politieman rechts in ieder geval wel. Hij en zijn collega's hadden vorige week de handen vol bij het uit elkaar houden van supporters van Berlin en de rivaliserende voetbalclub Rostock. Voetbalvandalisme bezorgt de burgemeester van menig Europese stad hoofdpijn.



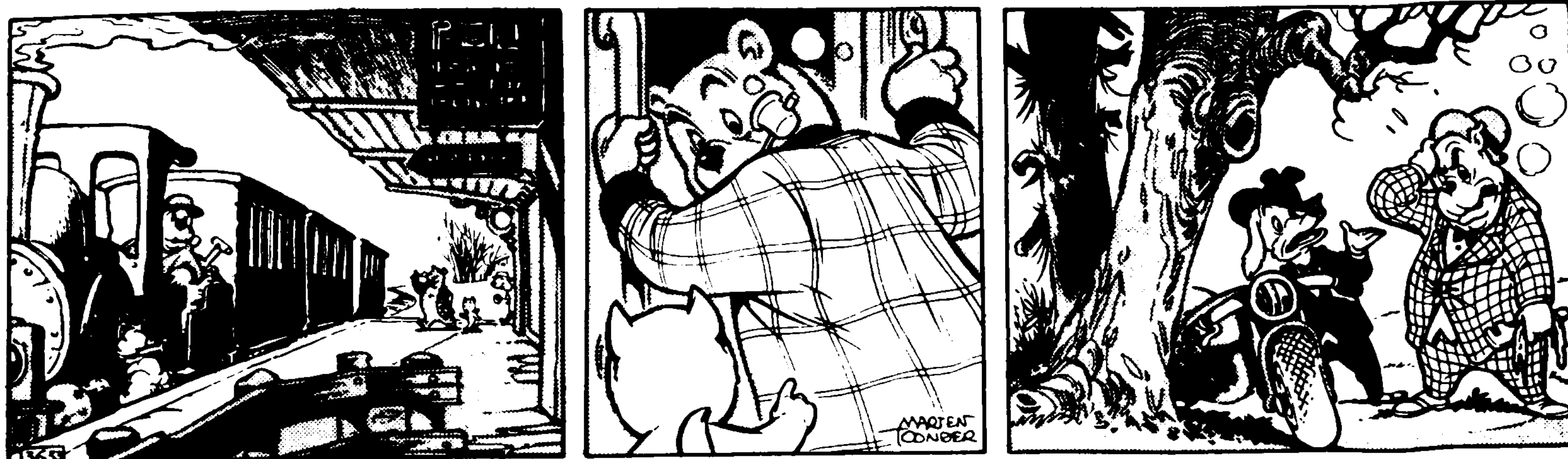








Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3633 — Piepend en knarsend kwam de trein die de dienst tussen Rommeldam en Stuipendrecht onderhield tot stilstand. Heer Bommel keek verrast op.

"Dat treft nu mooi", zo sprak hij. "Dit lokaaltje gaat precies de goede kant uit. Laten we instappen, jonge vriend. Want wanneer we moeten wachten totdat die dankputters iets doen, kan het lang duren".

"Hm", zei Tom Poes. "Ik weet het nog niet. U hebt alleen tegen de dankputters gezegd, dat u vóór Super en Hieper die vrachtrijder wilde bereiken. En dat kan natuurlijk op allerlei manieren gebeuren".

Heer Bommel, die juist doende was om zijn gestalte door een coupédeur te hijsen, keek gramstorig om.

"Denk je dat?" riep hij schamper. "Super en Hieper hebben die vrachtrijder natuurlijk al lang ingehaald. Ze zaten op een stoomfiets, vergeet dat niet"

Doch nu deed heer Ollie de puttertjes toch onrecht. Want terwijl het treintje zich puffend in beweging zette en schommelend door het landschap schoof, stonden Super en Hieper met motorpech op de weg.

"Wat 'n snertmachien!" gromde de eerste. "Er zit geen leven meer in. Water in de benzine, Hiep. Daar kan je donder op zeggen".

"Het is een schande, baas!" klaagde Hieper. "Hoe kan er nu water in de benzine komen? Wat moeten we nu doen?"

"Lopen!" commandeerde Super. "Looppas! Stuipendrecht is niet zo ver meer af. Kom mee!"



Met grote ontsteltenis heeft de

REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

kennis genomen van het overlijden van

mr. LESLIE JACOB NAVARRO

Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw

in leven

Lid der Staten van de Nederlandse Antillen
Lid van de Eilandsraad van het Eilandgebied Curaçao
Wnd. Hoofd van de Dienst Inspektie der Belastingen
Oud-minister van Sport en Cultuur
Oud-minister van Economische Zaken
Oud-minister van Financiën
Oud-minister van Justitie.

Zijn toewijding en inzet voor het welzijn van de Nederlandse Antillen zullen immer in herinnering blijven.
Moge de Heer zijn familie de kracht geven om dit zwaar verlies te dragen.
De Regering van de Nederlandse Antillen.



Bedroefd doch dankbaar voor alles wat hij voor ons gedaan en betekend heeft, maken wij het overlijden bekend van:

MAX EDWARD EMANUELS
op de leeftijd van 67 jaar.

Namens zijn echtgenote: Jacqueline Emanuels-Arries

Zijn kinderen: Clifford Emanuels en familie
Robert Emanuels en familie

Zijn kleinkinderen: Joshua Emanuels
Rachiem Emanuels

Zijn zusters: Ine Tjon-a-Tsien Emanuels en fam. (Aruba)
Lidia del Prado-Emanuels en fam. (Aruba)
Martha Klaiber-Emanuels (Nederland)
Carla Lautoe-Emanuels (Nederland)
R. Bodha-Emanuels (Nederland)
L. Emanuels (Suriname)
M. Emanuels (Suriname)

Schoonfamilie: Arias, Audhoe, Sewberath-Misser.
Overige familieleden Sutherland, de Windt, Tjon-a-Tsien, del Prado, Klaiber, Lautoe, Bodha, Buren en Vrienden.
[illegible] Hendrikstraat naar de gouvernementsbegraafplaats te San Nicolaas. Gelegenheid tot condoleren vanaf 2.00 uur.
Om 4 uur zal er een rouwdienst worden opgedragen.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.
[illegible] juni 1992.



KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

Ku profundo tristesa nos ta anunsia fayesimentu di nos penshonado señor

ODULIO DIONICIO PIETER

Su rekuerdo lo keda semper den nos memoria.

Ku e sosega na pas.

Gerensha, staf i personal di K.A.E. N.V.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DONDERDAG

19.00 Dommel
19.25 NOS Journaal
19.40 NOS Laat
20.10 Postema op Pad
21.00 Sluiting

CBS
(kanaal 74/75)

DONDERDAG

20.00 Top Cops
21.00 Street Stories
22.00 Human Factor

HBO
(kanaal 82/83)

DONDERDAG

17.00 Movie: 'Romancing the Stone' (1984; Michael Douglas/Kathleen Turner)
19.00 Movie: 'Edward Scissorhands' (1990; Johnny Depp/Winona Ryder)
21.00 Movie: 'Concrete War' (1991; Michael Paré/Shannon Tweed)
22.30 Movie: 'Don't Tell Her It's Me' (1990; Steve Guttenberg/Jami Gertz)
24.15 Dream On
24.45 My Mother's Murder
01.45 Movie: 'Reversal of Fortune' (1990; Jeremy Irons/Glenn Close)
03.40 Movie: 'Concrete War' (1991; Michael Paré/Shannon Tweed)
05.10 Movie: 'Take Two' (1988; Grant Goodeve/Robin Mattson).

TBS

DONDERDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.35 Major League Baseball Cincinnati Reds [illegible] (L)
22.35 Movie: 'Mafia Princess' (1986; Tony Curtis/Susan Lucci)
24.35 Movie: 'See No Evil' (1971; Mia Farrow)
02.35 Movie: 'Don't Be Afraid of the Dark' (1973; [illegible] Darby)
[illegible]
06.05 [illegible]
06.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/13)

DONDERDAG

16.15 Ora pa Wécha
18.00 E Mas Drechi di Dios
18.15 Agedres na Plaka Chiki
[illegible]

AGENDA CURAÇAO

REINIGEN — VERDO — Goed materiaal is het halve werk.

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen [illegible] van hun [illegible] het antwoordapparaat zal dan meedelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624600/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371665; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: [illegible]
[illegible] t/m 25 juni: zuster Felipa. Tel.: [illegible]

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642558; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concincion. Tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg [illegible] tel.: 44510, 691343, 691083 en [illegible]; voor informatie over prenatale [illegible] en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 13.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35. tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen. Tel.: 642796 b.g.g. 601780.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/13.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672288, 648225 of 672666.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689576/669608.
Punda
Juliana, Julianaplein 6. Tel.: 54580.

DIVERSEN

[illegible] U hulp nodig bel SOS-lijn [illegible]

LUCHTPOSTSLUITING
[illegible]

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 19 t/m 25 juni.

MUZIEK

AVILA BEACH HOTEL (tel. 614377)
Mozart Plus Festival in La Belle Alliance: een recital door Luise Gorsira (cello) en Joke van Kregten (piano), werken van Boccherini, Beethoven, Fauré, Tsjaikowsky, Schumann en Prokofiev. Za. 20 juni om 20.30 uur.

WILHELMINAPARK
Gratis concert van The Curaçao Jazz Ensemble met vooraf een optreden van Fusa-Box. Za. 20 juni om 19 uur.

TINASHI BAR LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Elke vrijdagavond live muziek. Vrij. 19 juni vanaf 21 uur Happy Peanuts, Spice & Pepper en de [illegible]. Za. 14 juni om 18 uur Chips.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere vrijdagavond live jazz. Dixon Cool Jazz op vrij. 19 juni vanaf 18 uur.

JAN'S PLACE (tel. 623192)
Iedere vrij. en zo. om 21 uur live muziek met Carla en de Bruine Piraten.

THEATER

CENTRO PRO ARTE (tel. 376111)
Het Radulphus College presenteert 'De [illegible]' [illegible] van Pieter Wissmara. Di. 23 t/m vrij. 26 juni om 20 uur.

INTERNATIONAL TRADE CENTER (tel. [illegible])
'Spoken op Grieselsteyn', een musical opgevoerd door leerlingen van de Marnix School. Za. 20 juni om 14.30 en 17 uur in het auditorium.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY 86 (tel. 613417)
Werk van José Maria Capricorne: olieverf en gemengde techniek. 18 t/m 27 juni. Open: di. t/m vrij. 9.30 tot 12 uur en 15 tot 17.30 uur. Za. en ma. 9.30 tot 12.00 uur. Zo. gesloten.

AKADEMIA DI ARTE (tel. 623344)
Expositie van examenwerken in aquarel van Puck Jonker-Marcelis, Riet Wieske-Zeelen en Annemarie Angement-Thijssen. 21 t/m 28 juni.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914)
Werk van John Baselmans te bezichtigen op afspraak.

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623777)
Open: di. t/m zo. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. 10 tot 16 uur. Ma. gesloten. Deze tijden gelden ook voor het Retary Kinder Museum voor wetenschap, gesitueerd in de kelder van het Curaçaosch Museum.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

[illegible]
Open: ma. t/m vrij. [illegible] Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
[illegible]. Vanaf 21 juni een expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 17 uur zo. 9 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. [illegible]. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag geopend vanaf 16 uur met om 17 uur een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 6408087), dagelijks rondleidingen na telefonische afspraak. Landhuis Ascension (tel. 641950), open: eerste zo. van de maand. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis [illegible] (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.

EVENEMENTEN

INTRENATIONAL TRADE CENTER (tel. 636100)
'Curaçao Magic on Ice Show', een show met 15 professionele schaatsers o.a. Sandy Lenz, Kathleen Conners, I.P. Martin en Mister Lite. Do. 25 en vrij 26 juni om 20.30 uur, za. 27 juni om 20.30 en 24 uur, zo. 28 juni om 17 [illegible].

[illegible] markt, een vlooienmarkt, diverse demonstraties, optredens van Antillean Steelband, Chipa, Choice en Jacco. Lokaties: Handelskade, Heerenstraat, Gomezplein, Postkantoor, Pizzahut, Plasa di Flor en het Wilhelminapark. Za. 20 juni vanaf [illegible].

Schottegatloop, een internationale race over 17 km., georganiseerd door Road Runners Club Korsou en Banco di Caribe. Za. 21 juni start om 6 uur [illegible].

DIVERSEN

HOLIDAY BEACH HOTEL (tel. [illegible]) [illegible], 16 uur. GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen. Met iedere zondag live muziek [illegible]. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
Een beeld van de onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 8 tot 22 uur. [illegible]

Diep bedroefd doch dankbaar voor hetgeen hij voor ons heeft betekend geven wij kennis van het overlijden van onze innig geliefde echtgenoot, vader en broer

LESLIE JACOB NAVARRO

— Statenlid
— Eilandsraadlid
— Wnd. hoofd [illegible]
— Ex-minister
— Ex-[illegible]

Mevr. de Weduwe [illegible] Navarro-[illegible]
Zijn kinderen: [illegible]
Broers en zusters.

De datum van teraardebestelling [illegible] maakt.

Goed Nieuws Lijn 689590

Beluister ook Radio Corsou FM 101.1 ma. 20.30 uur 'Op weg naar het licht' St. Adullam. P.b. 3504

Te huur: één appartement met: woon/zitkamer, open keuken, slaapkamer, wc/badkamer, voor- en achterbalkon, voor- en achtertuinen, kookstel, ijskast, airco, berghok, vlak bij het strand. f 800,- per maand. Tel.: na 19.00 uur 685945.

BONSAI

Ontvangen Speciaal voor Vaderdag

Prachtige Bonsai bomen, Nederlandse planten en bloemen en een grote kollektie Terra-cotta potten.

BONSAI "altijd iets aparts"

Fokkerweg 46 tel. 616388

Landhuis Zuikertuintje tel. 379843

Maison Ruth

Ook voor Vaderdag Herenkleding: sportief, deftig en exclusief. Nieuwe voorraad binnen!!

bij Punda en Dr. Maalweg

RUIMTE TE HUUR AANGEBODEN te STA. ROSAWEG

Geschikt voor kantoorruimte of praktijkruimte ± 50 m².

Tel.: 602896 -368788

Fancy Kids

EXCLUSIVE CHILDREN'S WEAR

Bikini-broekjes voor de kleintjes en een grote sortering badpakken in modieuze kleuren.

Bij inlevering van deze advertentie 20% korting

PRIVÉ LESSEN COMPUTER

o.a.: LOTUS 1.2.3, DOS 5.0, WORDPERFECT

Bij U thuis of bij de leraar.

Voor meer informatie: Tel. 684422 - toestel 208 vraag voor Percy Snel.

Nu kunt U ons bellen **673509**

ant. gren. kast, Lundia kastdelen, grijze leilijke eend, Plymouth Volare, diverse huishoudelijke artikelen + inboedel.

Zaterdag 27 juni Porch Sale 9.00 - 12.00 Kwartje # 73

Verwen vader dit jaar met een echt kado

Een CD van The Art of Noise natuurlijk!!

Saliña 174-4 tel. 611613

BEACH WEAR voor tieners

The Blitz

SBN Doormanweg 37A

VOLLE BEERPUT? 68 02 60

TE KOOP AANGEBODEN PITBULL PUPS

6 weken

Tel.: 602896

UPSTAIRS DOWNSTAIRS

Bloempot Shopping Center no 2, Zuikertuintjeweg

Voor een apart Vaderdagskado moet u natuurlijk bij Upstairs Downstairs wezen. Wij wensen u een gezellige Vaderdag.

TE HUUR AANGEBODEN

te Emmastad Gemeubileerd huis met o.a. 3 slaapkamers en 2 badkamers.

Informatie tussen 18:00 - 22:00 uur Tel.: 378684

Youngland Boutique

Saliña 170

Geslaagd? Net binnen ... Europese kleding voor diploma uitreiking.

The Decoy



Nieuwe kollektie fotolijsten in veel modellen en maten en met spotafbeeldingen, leuk voor Vaderdag! THE DECOY Bloempot Shopping Center 8 - Tel.: 369399

Plantjes in Potjes

Bon Aparte — George Maduroweg 27 A

Let your investment pay itself

FOR SALE

3 Bedroom House with rooms fully furnished.

Sole standing Apartment. Excellent condition and well situated at Amerikanenkamp.

Price: Nafl. 190.000,-.

For inf. call: 370590 or fax 676868

GEVRAAGD

DYNAMISCHE SALESPERSOON (m/v)

voor de straatverkoop

Vereisten:
- Minimaal Mavo-diploma
- Zelfstandig kunnen werken
- Rijbewijs
- Leeftijd ± 20 jaar.

Bellen voor afspraak, tel. ...

't Hollandsch Eethuisje

... 19A

Tel.: 379943

Openingstijden: 7.30 - 20.00 uur

CLN OYENS TRUST (CURAÇAO) N.V.

CLN Oyens Trust (Curaçao) N.V. - De nieuwe standaard in Trust

Binnen onze onderneming is een plaatsingsmogelijkheid voor een enthousiaste medewerker

Finance and Administration M/V Financial Offshore

Als medewerker Finance and Administration hebt U een verantwoordelijke job binnen onze financiële afdeling, sectie financial offshore. U verwerkt de gegevens van offshore-cliënten, zorgt voor tijdige oplevering van jaarcijfers en interim-rapportages. Voorts werkt U met PC-Banking. Tevens draagt U bij aan de periodieke kwaliteitsanalyse rapportage-technieken.

De eisen voor deze functie zijn minimaal 2 jaar ervaring, vooropleiding MAO met MBA en bij voorkeur studerende voor SPD.

Verder is van belang:
- Mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in de Nederlandse, zowel als in de Engelse taal.
- Flexibele instelling.
- Behoorlijk ontwikkelde kennis van geautomatiseerde administratieve systemen, bij voorkeur Exact 5.0, multi currency versie.
- Parate kennis van Wordperfect 5.1 en van Excel 4.0 of Symphony/Lotus 123 is een sterke plus.
- Goede contactuele eigenschappen.
- Leeftijd vanaf 24 jaar.

Wij kunnen U bieden:
- Een pittige funktie van niveau.
- Een wereldwijd opererende organisatie met aantrekkelijke internationale contacten.
- Een team van dynamische collega's.
- Uitstekende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden.
- In- en externe opleidingen.

Sollicitatiebrieven, vergezeld van een curriculum vitae kunt U richten aan Dhr. J.H.E.G. van Dongen of Dhr. R.A. de Meza, Postbus 599, Curaçao.

Ons kantoor zal met ingang van februari 1993 gevestigd zijn in het nieuwe kantoorcomplex Zeelandia.

CLN Oyens Trust (Curaçao) N.V. is een volledige dochteronderneming van Credit Lyonnais Bank Nederland, behorende tot de grootste banken in de wereld.

CLN OYENS TRUST (CURAÇAO) N.V.

CLN Oyens Trust (Curaçao) N.V. - De nieuwe standaard in Trust

Vanwege de gerealiseerde en de toekomstige expansie willen wij ons team versterken met een nieuwe enthousiaste

ACCOUNT MANAGER M/V

Als accountmanager hebt U een verantwoordelijke job. U beheert in de ruimste zin des woords de belangen van onze internationaal opererende cliënten.

Voor een goede uitoefening van deze interessante funktie is van belang:
- Goede technische financiële/juridische kennis.
- Leidinggevende capaciteiten.
- Mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in de Nederlandse, zowel als in de Engelse taal (Spaans/Portugees strekt tot aanbeveling).
- HBAO-opleiding ... met financiële/juridische ... administratieve achtergrond.
- Flexibele instelling.
- Actieve kennis van geautomatiseerde ... Exact, Wordperfect 5.1, Excel 4.0, Windows 3.1 ... services is een sterke pré.
- Ervaring in ... funktie is gewenst, doch niet noodzakelijk.
- Leeftijd vanaf 25 jaar.

- Een pittige ... funktie van niveau.
- ...
- ...
- ... en secundaire arbeidsvoorwaarden.
- ... opleidingen.

... kantoorcomplex Zeelandia.

Credit Lyonnais Bank Nederland, behorende tot de ... grootste banken ...

Residencias Gotheentuin

PRACHTIGE RUIME BOUWKAVELS TE KOOP

- AAN DE WEG NAAR FUIK
- NABIJ BARBARA BEACH
- INFRASTRUKTUUR IN NOVEMBER GEREED
- TDS CENTRAAL ANTENNE SYSTEEM
- KAVELS VAN 800 TOT 1500 M²
- FINANCIERING MOGELIJK

Voor meer informatie:

JOUBERT REALTY ... N.V.

... Blvd. 25 - Tel.: ...

... VERKOCHT